

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ Verordening (EG) nr. 2228/2003 van de Raad van 22 december 2003 tot beëindiging van de tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op ureum uit Rusland 1
- ★ Verordening (EG) nr. 2229/2003 van de Raad van 22 december 2003 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van silicium van oorsprong uit Rusland 3
- ★ Verordening (EG) nr. 2230/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling van subvolgnummers voor bepaalde tariefcontingenten voor eiproducten van oorsprong uit Estland, Polen, Tsjechië en Slowakije 14
- Verordening (EG) nr. 2231/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot opening voor het jaar 2004 van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde producten van oorsprong uit Tsjechië en Slowakije 16
- ★ Verordening (EG) nr. 2232/2003 van de Commissie van 23 december 2003 betreffende de opening van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Zwitserland 20
- ★ Verordening (EG) nr. 2233/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende opening van communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapevlees en geitenvlees voor 2004 22
- ★ Verordening (EG) nr. 2234/2003 van de Commissie van 23 december 2003 tot vaststelling, voor 2004, van uitvoeringsbepalingen voor de tariefcontingenten voor „baby beef”-producten van oorsprong uit Kroatië, Bosnië-Herzegovina, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro 27
- ★ Verordening (EG) nr. 2235/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van de Verordeningen (EG) nr. 1782/2003 en (EG) nr. 1868/94 van de Raad wat aardappelzetmeel betreft 36

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Verordening (EG) nr. 2236/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling van een contingentierungsregeling voor de productie van aardappelzetmeel	45
★ Verordening (EG) nr. 2237/2003 van de Commissie van 23 december 2003 houdende uitvoeringsbepalingen voor bepaalde steunregelingen die zijn ingesteld bij titel IV van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers	52
★ Richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft ⁽¹⁾	70
★ Richtlijn 2003/125/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft ⁽¹⁾	73
★ Richtlijn 2003/126/EG van de Commissie van 23 december 2003 inzake de analysemethoden voor de bepaling van bestanddelen van dierlijke oorsprong in het kader van de officiële controle van diervoeders ⁽¹⁾	78

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 2228/2003 VAN DE RAAD

van 22 december 2003

tot beëindiging van de tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op ureum uit Rusland

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ (hierna de „basisverordening” genoemd), en met name op artikel 11, lid 3,

Gezien het voorstel dat door de Commissie werd ingediend na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE**1. Geldende maatregelen**

- (1) Op 10 mei 2001 heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 901/2001 ⁽²⁾, een definitief antidumpingrecht ingesteld op ureum uit Rusland dat bestaat uit een variabel recht op basis van een minimuminvoerprijs.

2. Inleiding van het onderzoek

- (2) Op 13 juni 2002 heeft de Commissie, met een bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* ⁽³⁾ (hierna „bericht van inleiding” genoemd), de inleiding bekendgemaakt van een tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op ureum uit Rusland, overeenkomstig artikel 11, lid 3, van de basisverordening.
- (3) De herzieningsprocedure werd ingeleid op initiatief van de Commissie die wenste na te gaan of de thans geldende maatregel, een minimuminvoerprijs, een passende maatregel is, omdat daarbij geen onderscheid wordt gemaakt tussen verkoop aan gelieerde en aan niet-gelieerde partijen, of tussen de eerste verkoop en de daaropvolgende verkopen in de Gemeenschap. Gebleken is dat dit kan leiden tot problemen bij de handhaving van de maatregel. De huidige maatregel leek daarom niet toereikend om schadeveroorzakende dumping tegen te gaan.

3. Onderzoek

- (4) De Commissie heeft de importeurs, de haar bekende gebruikers en hun organisaties, de vertegenwoordigers van het exportland en de producenten van de Gemeenschap van de inleiding van de procedure in kennis gesteld. De belanghebbenden werden in de gelegenheid gesteld hun standpunt schriftelijk bekend te maken en te verzoeken te worden gehoord binnen de in het bericht van inleiding vermelde termijn.
- (5) Een organisatie van producenten van de Gemeenschap, een organisatie van importeurs, twee organisaties van verwerkende bedrijven, een verwerkend bedrijf en een onderneming die tien Italiaanse importeurs vertegenwoordigt en handelaars hebben hun standpunt schriftelijk bekendgemaakt. Alle partijen die hiertoe binnen de vastgestelde termijn het verzoek hadden ingediend en konden aantonen dat er bijzondere redenen waren om hen te horen, werden in de gelegenheid gesteld te worden gehoord.
- (6) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor de beoordeling van de gepastheid van de geldende maatregelen nodig had, ingewonnen en geverifieerd.

B. RESULTATEN VAN HET ONDERZOEK

- (7) De tussentijdse herzieningsprocedure werd ingeleid om het risico van het ontwijken/ontduiken van het recht te beperken. Het ontwijken/ontduiken van het recht kan op verschillende manieren gebeuren. Exporteurs die zijn onderworpen aan de maatregel kunnen, wanneer zij naar de Gemeenschap uitvoeren, een prijs op de factuur zetten die hoger is dan de minimuminvoerprijs en deze hogere prijs vervolgens compenseren door een overeenkomst met de importeurs. Hierdoor kan de minimumprijs ondoeltreffend worden, daar het betrokken product dan nog steeds tegen een lagere prijs dan de minimuminvoerprijs in de Gemeenschap wordt ingevoerd. Dit kan ertoe leiden dat in de Gemeenschap wederverkoop-prijzen worden aangerekend die verhinderen dat de beoogde gevolgen van de maatregelen, namelijk het wegnemen van de schadelijke gevolgen van dumping, worden bereikt. In de conclusies van het jaarverslag van de Rekenkamer over 2000 ⁽⁴⁾ werd reeds gewezen op het in het algemeen grote risico van prijsmanipulatie wanneer rechten de vorm hebben van een minimuminvoerprijs. Om een oplossing te vinden voor dit probleem werd aanvankelijk overwogen de minimuminvoerprijs te vervangen door een ad-valoremrecht.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 127 van 9.5.2001, blz. 11.

⁽³⁾ PB C 140 van 13.6.2002, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB C 359 van 15.12.2001, blz. 1 (paragrafen 1.31 en 1.35).

- (8) Hoewel een ad-valoremrecht over het algemeen beter geschikt wordt geacht om het risico van prijsmanipulatie te voorkomen, bleek dat het risico van prijsmanipulatie in dit geval zeer gering is, omdat de invoerprijzen over een langere periode ruim boven de minimuminvoerprijs zijn gebleven. Exporteurs zouden derhalve geen reden hebben, om concurrerend te blijven, om de prijzen te manipuleren op de in overweging 7 beschreven wijze. Dit werd voorts bevestigd door de opmerkingen van de belanghebbenden, met uitzondering van de organisatie van EG-producenten, die allen van mening waren dat de vorm van de maatregelen niet moest worden gewijzigd.
- (9) De organisatie van EG-producenten was van oordeel dat een specifiek recht passender zou zijn geweest om het risico van prijsmanipulatie te beperken. Ook zou een ad-valoremrecht effectiever zijn geweest dan een minimuminvoerprijs. In onderhavig geval bleek echter dat het risico van prijsmanipulatie zeer gering was. Indien de situatie op de ureummarkt echter verandert en indien blijkt dat deze wijziging het risico van prijsmanipulatie doet toenemen, kunnen passende maatregelen worden genomen. De Commissie zal ondertussen bijzondere aandacht besteden aan de prijzen van ureum uit Rusland en de aandacht van de douaneautoriteiten zal op dit punt worden gevestigd.

- (10) De conclusie is derhalve dat er thans, gezien de bijzondere en zeer specifieke omstandigheden van dit geval, geen redenen zijn om de vorm van de maatregel ten aanzien van ureum uit Rusland te wijzigen en dat de lopende tussentijdse herzieningsprocedure moet worden beëindigd zonder dat de bij Verordening (EG) nr. 901/2001 ingestelde antidumpingmaatregelen worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De tussentijdse herzieningsprocedure betreffende de antidumpingmaatregelen ten aanzien van ureum uit Rusland die werd ingeleid overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 384/96, wordt hierbij beëindigd zonder dat het thans geldende antidumpingrecht wordt gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
A. MATTEOLI

VERORDENING (EG) Nr. 2229/2003 VAN DE RAAD**van 22 december 2003****tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige recht op de invoer van silicium van oorsprong uit Rusland**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾ (hierna „basisverordening” genoemd), en met name artikel 9,

Gezien het voorstel dat de Commissie heeft ingediend na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

1. Procedure**1.1. Voorlopige maatregelen**

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EG) nr. 1235/2003 ⁽²⁾ (hierna de „voorlopige verordening” genoemd) een voorlopig antidumpingrecht ingesteld op de invoer van silicium van oorsprong uit Rusland. Deze maatregel had de vorm van een heffing ad valorem van 24,0 % tot 25,2 %.
- (2) Het onderzoek naar de dumping en de schade had betrekking op de periode van 1 oktober 2001 tot en met 30 september 2002 (het „onderzoektijdvak”). Het onderzoek naar de ontwikkelingen die relevant zijn voor de beoordeling van de schade betrof de periode van 1 januari 1998 tot het einde van het onderzoektijdvak (de „beoordelingsperiode”).

1.2. Andere ingestelde maatregelen

- (3) Een antidumpingrecht van 49 % ad valorem geldt thans voor de invoer van silicium van oorsprong uit de Volksrepubliek China (hierna „China” genoemd) ⁽³⁾. Voor deze maatregel loopt momenteel een herzieningsprocedure ⁽⁴⁾ op grond van artikel 11, lid 2, van de basisverordening.

1.3. Vervolgprocedure

- (4) Na de instelling van het voorlopige antidumpingrecht ontvingen de partijen informatie over de feiten en overwegingen waarop de voorlopige verordening was gebaseerd. Enkele partijen dienden schriftelijk commentaar

in. Alle belanghebbenden die hadden verzocht te worden gehoord, werden in de gelegenheid gesteld om door de Commissie te worden gehoord.

- (5) Alle partijen werden in kennis gesteld van de essentiële feiten en overwegingen op grond waarvan werd overwogen de instelling van definitieve antidumpingrechten en de definitieve inning van de uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid gestelde bedragen, aan te bevelen. Zij konden hierover binnen een bepaalde termijn opmerkingen maken.

- (6) De mondelinge en schriftelijke opmerkingen van de partijen zijn in aanmerking genomen en indien nodig zijn de definitieve bevindingen aangepast.

- (7) De Commissie heeft alle gegevens die zij voor een definitieve vaststelling nodig had verzameld en gecontroleerd.

- (8) Behalve de controlebezoeken aan de in overweging 7 van de voorlopige verordening genoemde bedrijven, is na de instelling van de voorlopige maatregelen een onderzoek ingesteld bij de volgende bedrijven in de Gemeenschap:

— GE Bayer Silicones, Leverkusen, Duitsland

— Raffinera Metalli Capra SpA, Brescia, Italië

— Vedani Carlo Metalli SpA, Milano, Italië

2. Betrokken product en soortgelijk product**2.1. Product****2.1.1. Opmerkingen van de producenten/exporteurs**

- (9) In overweging 9 van de voorlopige verordening is het betrokken product gedefinieerd als silicium, ingedeeld onder de GN-code 2804 69 00. Enkele exporteurs vroegen of silicafume, een bijproduct van siliciumdioxide dat door een filterproces bij de productie van silicium wordt verkregen, onder de onderhavige procedure valt.

- (10) Silicafume valt niet onder de definitie van het betrokken product in de overwegingen 9 en 10 van de voorlopige verordening, omdat het slechts een bijproduct is van de productie van silicium. Silicafume is een poeder dat gebruikt wordt als additief voor beton. Om deze redenen kan worden bevestigd dat dit product, dat onder GN-code ex 2811 22 00 wordt ingedeeld, buiten deze procedure valt.

⁽¹⁾ PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 173 van 11.7.2003, blz. 14.

⁽³⁾ Verordening (EG) nr. 2496/97 van de Raad van 11 december 1997
⁽⁴⁾ Verordening (EG) nr. 2496/97 van de Raad van 11 december 1997 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op de invoer van siliciummetaal van oorsprong uit de Volksrepubliek China. (PB L 345 van 16.12.1997, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB C 246 van 12.10.2002, blz. 9.

- (11) De definitie van het betrokken product werd bestreden door een van de Russische producenten/exporteurs, volgens welke er twee onderscheiden soorten silicium zouden zijn, met dezelfde GN-code, waarvan de ene bestemd is voor gebruikers in de metaalsector en de andere voor gebruikers in de chemische industrie. Ter staving van deze bewering voor de Russische producent aan dat de twee kwaliteiten een significant verschillende chemische samenstelling zouden hebben, zij zouden namelijk verschillende sporenelementen bevatten, en dat zij voor verschillende typen eindgebruik bestemd zouden zijn. Er zouden twee onderscheiden typen gebruikers zijn, die onderling niet concurreren. Bovendien zouden de twee kwaliteiten niet zomaar inwisselbaar zijn.
- (12) Uit het onderzoek bleek dat silicium in verschillende kwaliteiten wordt geproduceerd, en dat het silicium dat tijdens het onderzoektijdvak op de EU-markt werd verkocht, zowel het product van de bedrijfstak van de Gemeenschap als het uit Rusland ingevoerde product, meer dan 95 gewichtspercenten silicium bevatte. De kwaliteit van silicium wordt allereerst bepaald door het gehalte aan silicium en in de tweede plaats door het gehalte aan andere elementen, met name ijzer en calcium. Voor gespecialiseerde gebruikers, met name in de chemische industrie, wordt door de verhoudingen van andere sporenelementen bepaald voor welk gebruik het silicium geschikt is. Voor gespecialiseerde gebruikers wordt silicium gewoonlijk geproduceerd volgens specifieke criteria en slechts gekocht na uitgebreide verificatie door elke afzonderlijke gebruiker. Hoewel het gehalte aan sporenelementen dus van belang is voor gebruikers in de chemische sector, is dit niet voldoende om te concluderen dat het hier gaat om een afzonderlijk product dat onderscheiden moet worden van het silicium dat door gebruikers in de metaalsector wordt afgenomen.
- (13) Ook werd bewijsmateriaal verstrekt waaruit bleek dat het hoogwaardige materiaal niet alleen aan gebruikers in de chemische sector werd verkocht, en dat deze gebruikers ook bepaalde hoeveelheden laagwaardig silicium, zogeheten metallurgisch silicium, afnamen. Ook wordt algemeen aanvaard dat gebruikers die minder hoge kwaliteitseisen stellen, met name secundaire gebruikers in de metaalsector, ook het silicium van hogere kwaliteit kunnen gebruiken. De bepalende factor is voor hen de prijs, omdat zij niet bereid zijn extra te betalen voor silicium van een hogere kwaliteit dan zij nodig hebben.

2.1.2. Opmerkingen van de gebruikers

- (14) Ook een aantal gebruikers bestreed de voorlopige vaststelling van het betrokken product. Hun opmerkingen waren vrijwel gelijk aan die van de producenten/exporteurs, met name de opmerkingen van gebruikers in de metaalindustrie. Volgens alle laatstgenoemde gebruikers zijn er drie verschillende producttypen: één voor gebruikers in de chemische industrie en twee typen voor gebruikers in de metaalindustrie, namelijk standaardkwaliteit en laagwaardig silicium. Alle belanghebbenden gaven echter toe dat zij al deze kwaliteiten in hun productieproces konden gebruiken, hoewel zij vanwege de kosten de voorkeur gaven aan laagwaardig silicium. Dezelfde opmerkingen werden ontvangen van een van de organisaties van gebruikers in de metaalsector.

- (15) Een gebruiker in de chemische sector diende opmerkingen in over het betrokken product. Hij bevestigde dat het silicium dat hij aankoopt speciaal volgens zijn specificaties wordt geproduceerd en dat de sporenelementen in het silicium voor hem de belangrijkste factor zijn.

2.1.3. Opmerkingen van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (16) De bedrijfstak van de Gemeenschap was het eens met de voorlopige bevinding dat alle kwaliteiten silicium die onder de definitie in de overwegingen 9 en 10 van de voorlopige verordening vallen, als het betrokken product moeten worden beschouwd. De producenten in de Gemeenschap wezen er ook op dat veel van deze argumenten geen betrekking hebben op de vaststelling van het betrokken product, maar wel op de vaststelling van het soortgelijke product, en dat er bij de producenten/exporteurs over deze twee kwesties verwarring bestaat.

2.1.4. Conclusie inzake het betrokken product

- (17) Silicium wordt vervaardigd in een aantal kwaliteiten die verschillen in ten eerste het ijzergehalte, ten tweede het calciumgehalte en ten derde het gehalte aan andere sporenelementen. Het productieproces dat in de EU en in Rusland wordt gebruikt is in wezen hetzelfde, namelijk met behulp van vlamboogovens.
- (18) Er zijn op de EU-markt in wezen twee verschillende groepen gebruikers: de chemische industrie, die voornamelijk siliconen produceert, en de metaalindustrie, die aluminium produceert. De gebruikers in de metaalindustrie kunnen worden onderverdeeld in primaire aluminiumproducenten en secundaire aluminiumproducenten (recyclagebedrijven). Al het gebruikte silicium heeft echter een siliciumgehalte van ten minste 95 gewichtspercenten, meestal 98 % of 99 %.
- (19) Er zijn drie kwaliteiten silicium vastgesteld: hoogwaardig silicium, standaardkwaliteit silicium en laagwaardig silicium. Deze indeling is gebaseerd op het ijzer- en calciumgehalte. Voor deze kwaliteiten werd geconstateerd dat er enige overlapping is wat betreft het gebruik dat de verschillende gebruikersgroepen ervan maken. Algemeen wordt aanvaard dat er geen fysieke, chemische of technische kenmerken zijn waardoor secundaire aluminiumproducenten een van deze kwaliteiten niet zouden kunnen gebruiken of waardoor primaire aluminiumproducenten de standaardkwaliteit of de hoogwaardige kwaliteit niet zouden kunnen gebruiken. De inwisselbaarheid is in de andere richting kleiner, hoewel er bewijsmateriaal is ingediend waaruit blijkt dat sommige gebruikers in de chemische industrie standaardkwaliteit silicium of laagwaardig silicium kunnen gebruiken. Welke kwaliteit een gebruiker kiest, wordt gewoonlijk bepaald door de prijs.

- (20) Uit het onderzoek is, zoals eerder gezegd, gebleken dat alle soorten silicium, ondanks het verschillende gehalte aan andere chemische elementen, dezelfde fundamentele fysieke, chemische en technische kenmerken hebben. Het silicium is voor verschillende eindbestemmingen geschikt, maar de verschillende kwaliteiten en bestemmingen bleken niet in dezelfde mate onderling vervangbaar.

- (21) De bevindingen in de overwegingen 9 en 10 van de voorlopige verordening worden daarom definitief bevestigd.

2.2. Soortgelijk product

- (22) Uit de analyse is gebleken dat het argument in verband met het productcontrolenummer (PCN), besproken in overweging 14 van de voorlopige verordening, betrekking had op de prijsvergelijking tussen silicium uit Rusland en in de Gemeenschap geproduceerd silicium, alsmede de daarmee samenhangende schademarge. Deze prijs-, kwaliteits- en gebruiksverschillen leiden niet noodzakelijk tot de conclusie dat de producten niet soortgelijk zijn. Wat in dit verband telt, is of de betreffende producttypen dezelfde fundamentele fysieke en chemische kenmerken hebben en in wezen voor hetzelfde gebruik bestemd zijn. De bovengenoemde verschillen zullen in aanmerking worden genomen bij de vergelijking van exportprijs en normale waarden en bij het bepalen van bijvoorbeeld de onderbiedingsmarge en de schademarge.
- (23) Een van de Russische producenten/exporteurs verwees naar de thans geldende antidumpingmaatregelen voor de invoer van silicium uit China (zie punt 1.2). Met name verwees hij naar overweging 55 van Verordening (EG) nr. 2496/97 van de Raad, waarin wordt gesteld dat „de kwaliteit van siliciummetaal uit Rusland en Oekraïne niet vergelijkbaar is met Europees of Chinees siliciummetaal”.
- (24) Hierover moet ten eerste worden opgemerkt dat die uitspraak werd gedaan in het kader van een onderzoek dat meer dan vijf jaar geleden plaatsvond, op basis van informatie die in het kader van dat onderzoek was verstrekt, en dat deze uitspraak niet wordt bevestigd in onderhavig onderzoek. Bovendien heeft overweging 55 van bovengenoemde verordening uitsluitend betrekking op het oorzakelijk verband. Uit de formulering blijkt duidelijk dat het betrokken product, evenals het soortgelijke product, uit alle bronnen (China, Rusland, de EU of het vergelijkingsland Noorwegen) silicium is. Al dit silicium is een soortgelijk product in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening. Hoewel er kwaliteitsverschillen kunnen worden aangetroffen tussen verschillende siliciumproducenten in verschillende landen, kunnen deze verschillen op passende wijze in aanmerking worden genomen door aanpassingen uit te voeren. Er is ook geconstateerd dat er kwaliteitsverschillen zijn tussen de verschillende typen die uit Rusland naar de Gemeenschap worden uitgevoerd.
- (25) Op basis van het bovenstaande en op het resultaat van het onderzoek wordt bevestigd dat het in Rusland geproduceerde silicium, dat zowel in het binnenland wordt verkocht als naar de Gemeenschap wordt uitgevoerd, het silicium dat op de binnenlandse markt van het vergelijkingsland wordt verkocht en het silicium dat in de Gemeenschap door de bedrijfstak van de Gemeenschap wordt geproduceerd en verkocht dezelfde fysische en chemische basiskenmerken hebben. De conclusie is daarom dat alle soorten silicium een productfamilie vormen en soortgelijke producten zijn in de zin van artikel 1, lid 4, van de basisverordening.

3. Dumping

3.1. Normale waarde

- (26) Aangezien geen opmerkingen zijn gemaakt, worden de overwegingen 15 tot en met 18 van de voorlopige verordening, betreffende markteconomische behandeling, gehandhaafd.
- (27) Alle producenten/exporteurs voerden aan dat de kosten van elektriciteit, zoals die in de voorlopige fase zijn berekend, moeten worden aangepast. Zij benadrukten dat hun belangrijkste stroomleverancier een bedrijf is dat in meerderheid in particuliere handen is, en dat de lage prijs die het bedrijf berekent, kan worden verklaard door de aanwezigheid van het grootste complex van waterkrachtcentrales ter wereld, die een natuurlijk relatief voordeel biedt. Deze kwestie werd nader onderzocht. Omdat werd geconstateerd dat de elektriciteitsprijzen in Rusland door de overheid worden gereguleerd en dat de prijs die de betrokken elektriciteitsleverancier berekende zeer laag was, ook in vergelijking met leveranciers van in waterkrachtcentrales opgewekte elektriciteit in het vergelijkingsland Noorwegen en in Canada, is besloten dit argument af te wijzen en het voorlopige besluit om de prijs van een andere elektriciteitsleverancier in Rusland te gebruiken, te handhaven. Deze prijs werd gelijkwaardig bevonden met de laagste prijs die door representatieve elektriciteitsproducenten in de Gemeenschap wordt berekend.
- (28) Omdat geen verdere opmerkingen zijn gemaakt, worden de overwegingen 19 tot en met 26 van de voorlopige verordening, betreffende de bepaling van de normale waarde, bevestigd.

3.2. Exportprijs

- (29) Alle producenten/exporteurs voerden aan dat de bedrijven die het betrokken product naar de EG verkopen en die buiten Rusland zijn gevestigd, verbonden partijen zijn, en dat die bedrijven samen met de bedrijven in Rusland als één enkele economische entiteit moeten worden behandeld. Volgens hen moet de gebruikte exportprijs daarom de prijs zijn die deze verbonden bedrijven berekenen aan de eerste onafhankelijke afnemer in de EG.
- (30) Voor de in de Gemeenschap (Verenigd Koninkrijk) gevestigde importeur is geen nieuw bewijsmateriaal ingediend waaruit zou blijken dat hij met de producent/exporteur is verbonden. Dit verzoek werd daarom afgewezen en de voorlopige vaststelling van de exportprijs op basis van de verkoopprijs die aan deze importeur werd berekend, werd daarom gehandhaafd.
- (31) Bij de importeur in Zwitserland werd na de instelling van voorlopig maatregelen een onderzoek ter plaatse uitgevoerd, waarbij werd geconstateerd dat dit bedrijf inderdaad met de producent/exporteur was verbonden. Voor de verkopen via deze importeur werd de exportprijs daarom berekend op basis van de prijs die deze importeur berekende aan de eerste niet-verbonden afnemer in de Gemeenschap.

- (32) Ten aanzien van de importeur op de Britse Maagdeneilanden moet ten eerste worden opgemerkt dat volgens artikel 2, lid 8, van de basisverordening de te gebruiken prijs „de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het product dat vanuit het land van uitvoer met het oog op uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht” is. Met andere woorden, wanneer bij de uitvoertransactie naar de Gemeenschap tussenpersonen betrokken zijn, moet niet de prijs in aanmerking worden genomen die uiteindelijk aan de afnemer in de Gemeenschap (die bij de producent/exporteur vaak niet bekend is) wordt berekend, maar de prijs waartegen het product het land van uitvoer verlaat. Het kan zijn dat deze prijs moet worden vervangen door de prijs voor latere wederverkoop, met name wanneer de betrokkenen verbonden zijn. Rusal heeft nieuwe informatie overgelegd die volgens het bedrijf een dergelijke relatie aantoont. De Commissie is echter van oordeel dat deze relatie niet overtuigend en ondubbelzinnig is aangetoond. Rusal participeert namelijk niet rechtstreeks in het bedrijf op de Britse Maagdeneilanden, en de ondernemingsstructuren zijn gecompliceerd en ondoorzichtig. Volgens het bedrijf is de relatie het gevolg van indirecte participatie, maar voor deze stelling werd geen bewijsmateriaal overgelegd. Volgens Rusal verricht het bedrijf op de Britse Maagdeneilanden bovendien geen economische activiteiten ten aanzien van verkoop of distributie van de te exporteren producten, maar gaat het uitsluitend om een brievenbusmaatschappij. Met andere woorden, er zou in werkelijkheid geen sprake zijn van verkoop via een derde. Het bedrijf op de Britse Maagdeneilanden zou uitsluitend een geadresseerde zijn, om verder niet duidelijke boekhoudkundige redenen. De werkelijke rol van dit bedrijf op de Britse Maagdeneilanden kon niet worden nagegaan en de betalingsstromen konden evenmin met voldoende zekerheid worden gevolgd. De voorlopige vaststelling werd daarom gehandhaafd en de exportprijs werd vastgesteld op basis van de verkoopprijs die aan het bedrijf op de Britse Maagdeneilanden werd berekend.

3.3. Vergelijking

- (33) Een van de producenten/exporteurs verzocht opnieuw om een aanpassing in verband met fysieke kenmerken, omdat de kwaliteit van het op de Russische markt verkochte silicium gemiddeld hoger zou zijn, wat tot hogere productiekosten zou leiden. Het bedrijf kon echter geen nieuw bewijsmateriaal leveren voor zijn stelling dat er een consistent kwaliteitsverschil is tussen de op de binnenlandse markt verkochte producttypen en de naar de Gemeenschap geëxporteerde producttypen. De voorlopige aanpak werd daarom gehandhaafd en er werd geen aanpassing verricht voor fysieke kenmerken.
- (34) Twee bedrijven herhaalden hun verzoek om aanpassing voor hoeveelheid en handelsstadium. Op het verzoek om aanpassing in verband met hoeveelheid kon niet worden ingegaan, omdat het bedrijf niet kon aantonen dat kortingen of rabatten specifiek waren verleend voor de aankoop van verschillende hoeveelheden, en omdat met deze verschillen in hoeveelheid al rekening was gehouden bij de aanpassing in verband met het handelsstadium voor verschillende soorten afnemers, die in de voorlopige fase al was uitgevoerd. Het bedrijf kon ten aanzien van zijn verzoek om een extra aanpassing voor het handelsstadium niet aantonen dat de in de voorlopige fase verrichte aanpassing onvoldoende was. Er werd daarom geen extra aanpassing uitgevoerd.

3.4. Dumpingmarge

- (35) Aangezien geen opmerkingen zijn gemaakt, worden de overwegingen 29 en 30 van de voorlopige verordening, betreffende markteconomische behandeling, gehandhaafd.
- (36) De definitieve dumpingmarges, uitgedrukt in procenten van de invoerprijs cif grens Gemeenschap, zijn als volgt:

Onderneming	Dumpingmarge
OJSC "BRATSK Aluminium Plant" (RUSAL group)	23,6 %
SKU LLC, Sual-Kremny-Ural en ZAO Kremny (SUAL group)	24,8 %
Rusland	24,8 %

4. Schade

4.1. Bedrijfstak van de Gemeenschap

- (37) Aangezien er ten aanzien van de definitie van de bedrijfstak van de Gemeenschap geen opmerkingen werden ontvangen, worden de inhoud en de voorlopige conclusies van de overwegingen 33 en 34 van de voorlopige verordening bevestigd.

4.2. Siliciumverbruik in de Gemeenschap

- (38) Aangezien geen nieuwe informatie over het verbruik beschikbaar is gekomen, worden de voorlopige bevindingen, zoals omschreven in de overwegingen 35 en 36 van de voorlopige verordening, gehandhaafd.

4.3. Invoer van silicium in de Gemeenschap

4.3.1. Omvang en marktaandeel van het ingevoerde product

- (39) Aangezien geen nieuwe informatie over de omvang of het marktaandeel van het in de Gemeenschap ingevoerde silicium beschikbaar is gekomen, worden de voorlopige bevindingen, zoals omschreven in de overwegingen 37 tot en met 43 van de voorlopige verordening, gehandhaafd.

4.3.2. Prijsonderbieding en druk op de prijzen

- (40) De berekening van de prijsonderbieding werd aangepast in verband met de aanpassing in verband met handelsstadium en kwaliteit. Deze aanpassingen worden vastgesteld op basis van gecontroleerde gegevens en stemmen overeen met een redelijke schatting van de marktprijzen van de verschillen.
- (41) De definitieve onderbiedingsmarges laten zien dat de onderbieding 10,2 % bedroeg.
- (42) De prijsonderbieding en de mate waarin de prijzen werden onderboden moeten worden gezien in het licht van het feit dat de prijzen onder druk stonden. De prijzen daalden in de beoordelingsperiode aanzienlijk (–16 %) en wel zodanig dat de productiekosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap in die periode niet volledig werden gedekt.

4.4. Economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (43) Volgens de twee Russische producenten/exporteurs zou de bedrijfstak van de Gemeenschap geen ernstige schade lijden, omdat de meeste schade-indicatoren een positieve ontwikkeling te zien zouden geven. De producenten/exporteurs wezen in dit verband met name op verbeteringen ten aanzien van productie, capaciteit, bezettingsgraad, omvang van de verkoop in de Gemeenschap, marktaandeel, voorraden, aantal arbeidsplaatsen en productiviteit in de beoordelingsperiode.
- (44) Uit nadere beschouwing van de schade-indicatoren en het vermeldde in de overwegingen 71 en 72 van de voorlopige verordening blijkt echter dat de belangrijkste positieve ontwikkelingen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap plaatsvonden in de periode 1998–2000. In de periode van 2000 tot het onderzoektijdvak stegen bijna alle indicatoren slechts lichtjes, bleven zij gelijk of vielen zij terug. Dit is de periode waarin de aanmerkelijke schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap het duidelijkst te zien is.
- (45) Zoals aangegeven in overweging 72 van de voorlopige verordening waren de relatief goede prestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap tot 2000 rechtstreeks te danken aan het feit dat de bedrijfstak van de Gemeenschap had besloten te investeren in aanvullende productiefaciliteiten in de Gemeenschap. In die periode zag de bedrijfstak van de Gemeenschap dan ook een stijging van productie, productiecapaciteit, omvang van de verkoop, marktaandeel, aantal arbeidsplaatsen en productiviteit. De winstgevendheid bedroeg 5 % van de netto verkoopwaarde.
- (46) Terwijl de aanwezigheid van de laaggeprijsde invoer met dumping uit Rusland steeds sterker werd, verslechterde vervolgens de situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Het marktaandeel, de cashflow, de investeringen en het rendement daalden aanzienlijk.
- (47) De ontwikkeling van andere schade-indicatoren, met name de afname van de winstgevendheid en de verkoopsprijzen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap in de beoordelingsperiode, leidde bovendien tot de conclusie dat de bedrijfstak van de Gemeenschap ernstige schade heeft geleden.

4.5. Conclusie inzake schade

- (48) Om deze redenen, en omdat er geen nieuwe informatie is die aanleiding geeft tot herziening van de conclusie dat de bedrijfstak van de Gemeenschap gedurende het onderzoektijdvak ernstige schade heeft geleden, met name wat prijzen en winstgevendheid betreft, worden de door de Russische producenten/exporteurs aangevoerde argumenten afgewezen. De bevindingen en de conclusie in de overwegingen 71 tot en met 73 van de voorlopige verordening worden bevestigd.

5. OORZAKELIJK VERBAND

- (49) Een van de Russische producenten/exporteurs voerde aan dat zelfs al zou de bevinding inzake ernstige schade worden bevestigd, deze schade niet door de invoer van

Russisch silicium zou zijn ontstaan. Een aantal andere factoren zou de werkelijke oorzaak van de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn, als er al van schade sprake zou zijn. Als verklaringen voor schade die door de bedrijfstak van de Gemeenschap zou zijn geleden werd een aantal factoren genoemd: groter aandeel van andere derde landen in de invoer in de Gemeenschap ten opzichte van Rusland; door de bedrijfstak van de Gemeenschap zelf toegebrachte schade; exportprestaties van de bedrijfstak van de Gemeenschap; invoer van silicium door de bedrijfstak van de Gemeenschap zelf; verschillen tussen de markt voor silicium voor de chemische industrie en de metaalindustrie. Een van de Russische producenten voerde ook aan dat er in het onderzoektijdvak een verschil van 16 % zou zijn tussen de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap en de Russische prijzen, en dat uit dit grote verschil zou blijken dat er geen prijsconcurrentie zou zijn tussen het silicium uit de twee bronnen waaruit de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn silicium betreft.

5.1. Invoer uit andere derde landen

- (50) Zoals gezegd in overweging 98 van de voorlopige verordening was de invoer uit enkele andere derde landen veel omvangrijker dan die uit Rusland. Met uitzondering van China nam de omvang van de invoer uit al die landen echter af in de periode van 2000 tot het onderzoektijdvak, dat wil zeggen in de periode dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn economische situatie zag verslechteren. Bovendien waren de prijzen van de producten uit die landen in alle gevallen hoger dan die van het Russische product, en wanneer ze de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onderboden, was het prijsverschil zeer gering.
- (51) Een van de Russische producenten/exporteurs beweerde dat de gegevens van Eurostat onbetrouwbaar zouden zijn, omdat geen rekening zou zijn gehouden met verschillen in de productmix. De Russische producent/exporteur wees op grote prijsverschillen tussen het voornamelijk laagwaardige silicium uit Rusland en het hoogwaardiger silicium uit andere derde landen. Volgens hem zou bij de prijsvergelijking gebruik moeten worden gemaakt van de prijzen die de gebruikers daadwerkelijk hebben betaald voor silicium uit verschillende bronnen.

- (52) Deze producent heeft geen bewijs overgelegd ter staving van zijn bewering. Door het ontbreken van voldoende gegevens van de gebruikers over de prijs die zij hebben betaald voor silicium uit andere derde landen, kon deze prijsvergelijking bovendien niet worden gemaakt. De informatie van Eurostat is gezien deze omstandigheden de beste manier om de prijs van silicium uit andere derde landen vast te stellen. In het kader van het gelijktijdig plaatsvindende herzieningsonderzoek in verband met het verstrijken van de maatregelen tegen China bleek dat de gemiddelde onderbiedingsmarge die werd vastgesteld bij de vergelijking van de prijzen per kwaliteit silicium overeenstemde met de marge die werd vastgesteld bij de vergelijking van de gemiddelde door Eurostat vastgestelde invoerprijs met de gemiddelde prijs van de bedrijfstak van de Gemeenschap.

- (53) Verder moet worden opgemerkt dat voor een eerlijke vergelijking van de invoerprijzen in alle gevallen gebruik is gemaakt van de gegevens van Eurostat. Voor Rusland waren voor het onderzoekstijdvak gecontroleerde gegevens beschikbaar en bleek de werkelijke prijs van het geïmporteerde product enigszins lager te liggen dan de prijs die Eurostat had vastgesteld.

5.2. Schade door eigen toedoen

- (54) Beweerd is dat de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade met name te wijten was aan de stijgende kosten die gemaakt waren voor nieuwe productiecapaciteit, waarmee werd getracht het marktaandeel te verhogen. In dit verband werd beweerd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap de hoogste gemiddelde productiekosten ter wereld zou hebben. Deze bewering was gebaseerd op een vergelijking van de gecontroleerde productiekosten voor de bedrijfstak van de Gemeenschap en de Russische producenten in de onderhavige procedure met de gepubliceerde kosten voor andere derde landen. De in de gepubliceerde cijfers opgenomen kostenelementen waren echter niet duidelijk aangegeven. Er waren dus geen aanwijzingen dat die productiekosten konden worden vergeleken met de productiekosten die tijdens het onderzoek waren gecontroleerd. In de meeste gevallen leken de gepubliceerde cijfers uit te gaan van alleen de fabricagekosten en werden essentiële kostenonderdelen als verkoopkosten, algemene kosten en administratiekosten buiten beschouwing gelaten. Interessant is bovendien dat de Russische producent/exporteur geen overeenkomstige gepubliceerde gegevens voor de bedrijfstak van de Gemeenschap kon overleggen. Op deze bewering kon dan ook niet worden ingegaan, en de argumenten van de Russische producent/exporteur werden afgewezen. Deze aanpak wordt gesteund door de constatering dat de gecontroleerde productiekosten in het vergelijkingsland Noorwegen hoger bleken dan de cijfers die de Russische producent/exporteur had overgelegd. Aangepast aan de volledige kosten bleken de gecontroleerde productiekosten in Noorwegen overeen te stemmen met die van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (55) Zelfs al zouden de kosten van de bedrijfstak van de Gemeenschap relatief hoger zijn, dan nog zou door dat feit het oorzakelijke verband tussen de laaggeprijsde import en de schade van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet worden verbroken. Zoals aangegeven in overweging 83 van de voorlopige verordening zou de bedrijfstak van de Gemeenschap, als de prijzen in de periode van 2000 tot het onderzoekstijdvak niet zouden zijn ingezakt, 1,7 % winst hebben gemaakt in plaats van 2,1 % verlies.

5.3. Uitvoer door de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (56) Aangevoerd werd dat de afname van de exportverkoop voor de bedrijfstak van de Gemeenschap de winstgevendheid van de verkopen in de EU zou hebben aangetast. Er werd echter geen bewijsmateriaal ter staving van dit argument overgelegd.

- (57) De totale terugval van de exportverkoop in de periode van 1998 tot het onderzoekstijdvak vertegenwoordigde slechts 2,3 % van de totale verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoekstijdvak. Het effect ervan op prijzen en winstgevendheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap kan, zo er al een effect is, slechts van onbeduidende aard zijn. Ook kan redelijkerwijs worden verondersteld dat de terugval van de uitvoer ten dele te wijten is aan de vraag naar in de Gemeenschap vervaardigd silicium tijdens het onderzoekstijdvak.

5.4. Invoer van silicium door de bedrijfstak van de Gemeenschap

- (58) Een van de Russische producenten betwijfelde de conclusie van overweging 85 van de voorlopige verordening dat met de bedrijfstak van de Gemeenschap verbonden ondernemingen die silicium aankopen het besluit daartoe nemen op eigen initiatief en zonder te zijn beïnvloed door de bedrijfstak van de Gemeenschap. Ter ondersteuning hiervan werd aangevoerd dat deze verbonden ondernemingen niet in de gelegenheid waren gesteld hun visie op de procedure kenbaar te maken. Dit zou bewijzen dat die ondernemingen onder controle stonden van de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (59) Het feit dat de met de bedrijfstak van de Gemeenschap verbonden ondernemingen in deze procedure geen opmerkingen hebben ingediend tegen de instelling van antidumpingmaatregelen, betekent niet dat zij niet vrij zijn hun grondstoffen te betrekken waar zij dat wensen, op basis van financiële overwegingen. Aangezien is vastgesteld dat deze ondernemingen silicium hebben aangekocht bij de bedrijfstak van de Gemeenschap, bij Russische bedrijven of waar zij dat silicium ook wensten aan te kopen, wordt overweging 85 van de voorlopige verordening bevestigd.

5.5. Verschillen tussen de markten voor silicium voor de chemische industrie en voor silicium voor de metaalindustrie

- (60) Er is beweerd dat de problemen waarmee de bedrijfstak van de Gemeenschap sinds 2000 wordt geconfronteerd, te wijten zouden zijn aan een daling van de vraag naar silicium voor de chemische industrie, die weer een gevolg zou zijn van een afname van de vraag naar de producten van die chemische industrie. De bedrijfstak van de Gemeenschap zou meer silicium verkopen aan gebruikers in de chemische industrie dan aan de metaalindustrie, terwijl voor de Russische producenten/exporteurs het omgekeerde zou gelden. Omdat het Russische silicium voor de chemische industrie niet zou concurreren met het in de Gemeenschap vervaardigde silicium, zouden de problemen van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet te wijten kunnen zijn aan de invoer uit Rusland.
- (61) Onderstaande tabel geeft de trends weer wat betreft de prijzen en de omvang van de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap aan de chemische industrie.

Verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap aan de chemische industrie

	1998	1999	2000	2001	IP
Ton	48 907	59 924	74 880	74 435	69 652
Index	100	123	153	152	142
Euro per ton	1 488	1 313	1 287	1 316	1 301
Index	100	88	86	88	87

Bron: bedrijfstak van de Gemeenschap

- (62) Deze tabel laat zien dat de omvang van de verkoop aan de chemische industrie in de beoordelingsperiode met 42 % steeg, maar de gemiddelde prijs met 13 % zakte. Voor de totale verkoop van silicium tijdens de beoordelingsperiode geldt daarentegen dat de omvang met 57 % is toegenomen en de prijzen met 16 % zijn gedaald (zie de tabellen 8 en 9 van de voorlopige verordening).
- (63) In de periode van 2000 tot het onderzoektijdvak, terwijl de schadetrends een sterke terugval van prijzen en winstgevendheid te zien gaven, nam de verkoop aan de chemische industrie af met circa 5 000 ton (–7 %), maar stegen de gemiddelde prijzen met € 14 per ton (+1,1 %). Voor alle verkopen laten de overeenkomstige cijfers een toename zien van omstreeks 3 000 ton (+2,1 %), terwijl de gemiddelde prijzen met € 46 per ton zakten.
- (64) Er zijn dan ook geen redenen om aan te nemen dat de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap te wijten is aan het inzakken van de verkoop aan de chemische industrie. Gezien de aard van de geleden schade is veeleer het omgekeerde het geval.
- (65) Het argument dat de ontwikkelingen in de verkoop van de bedrijfstak van de Gemeenschap aan de chemische industrie de werkelijke oorzaak waren van de schade in het onderzoektijdvak, wordt daarom afgewezen.

5.6. Prijsconcurrentie

- (66) Het prijsverschil tussen het in de Gemeenschap geproduceerde silicium en het uit Rusland ingevoerde silicium is niet 16 %, zoals door een van de Russische exporteurs werd beweerd, maar wel degelijk gemiddeld 11 % in het onderzoektijdvak (zie overweging 46 van de voorlopige verordening). Dit verschil bestond ondanks dat de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap in de periode van 2001 tot het onderzoektijdvak met 7 % daalden. Dit wordt gezien als een duidelijke indicatie van het effect van de Russische prijzen op de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap. De bewering dat de prijsonderbieding zo groot is dat die de schade van de bedrijfstak van de Gemeenschap niet kan hebben veroorzaakt, druist tegen het gezond verstand in.
- (67) Uit het onderzoek bleek dan ook dat zowel de bedrijfstak van de Gemeenschap als de Russische producenten/exporteurs grote hoeveelheden silicium verkopen aan dezelfde afnemers of afnemers in dezelfde sector. Het is tevens duidelijk dat de lage prijzen van het Russische product door deze gebruikers werden gebruikt om de bedrijfstak van de Gemeenschap bij de onderhandelingen onder druk te zetten.

5.7. Conclusie inzake de oorzaak van de schade

- (68) Gezien het bovenstaande worden de argumenten van de Russische producenten/exporteurs afgewezen en worden de bevindingen en conclusies in de overwegingen 101 en 102 van de voorlopige verordening bevestigd.

6. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (69) Na de voorlopige vaststelling dat de instelling van maatregelen niet strijdig was met het belang van de Gemeenschap, werden belanghebbenden uitgenodigd zich te melden en aan de procedure mede te werken. Opmerkingen werden ontvangen van vier gebruikers en van een gebruikersorganisatie, die aan de voorlopige fase van de procedure hadden meegewerkt. Opmerkingen over de voorlopige bevindingen werden ook ontvangen van vijf gebruikers en een gebruikersorganisatie die aan de voorlopige fase van de procedure geen medewerking hadden verleend. Geen van de importeurs van silicium diende opmerkingen in. Drie EG-leveranciers van grondstoffen aan de Russische producenten hadden al in de voorlopige fase opmerkingen ingediend.
- (70) De na de publicatie van de voorlopige verordening ingediende opmerkingen betroffen alleen de noodzaak een onderscheid te maken tussen silicium voor de chemische industrie en voor de metaalindustrie, d.w.z. kwesties inzake betrokken product en soortgelijk product. Door de gebruikers zijn geen opmerkingen ingediend over de gevolgen van de maatregelen voor hun kosten of hun winstgevendheid en is geen informatie verstrekt aan de hand waarvan deze zouden kunnen worden geschat.
- (71) Uit onderzoek bij de gebruikers is echter gebleken dat zij, hoewel zij tegen maatregelen zijn omdat zij daardoor voor hogere kosten komen te staan, het over het algemeen eens zijn met de methoden die de Commissie in haar analyse heeft toegepast. Het is waarschijnlijk dat maatregelen voor de gebruikers gevolgen hebben. Volgens de beschikbare informatie zullen de meerkosten voor gebruikers in de metaalindustrie door de rechten omstreeks € 11 per ton eindproduct bedragen, ofwel 0,8 %.
- (72) Voor de EG-leveranciers van grondstoffen geldt dat het instellen van maatregelen enige negatieve gevolgen voor hun omzet en winstgevendheid zou kunnen hebben; er is echter geen bewijsmateriaal overgelegd waaruit zou blijken de deze gevolgen zouden opwegen tegen de verwachte voordelen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap.
- (73) Er zijn derhalve in het geheel geen nieuwe gegevens verstrekt die tot de conclusie zouden kunnen leiden dat instelling van definitieve maatregelen in strijd zou zijn met het belang van de Gemeenschap. De conclusie van overweging 118 van de voorlopige verordening wordt daarom definitief bevestigd.

7. DEFINITIEVE MAATREGELEN

- (74) Gezien de conclusies inzake dumping, schade, oorzaak en het belang van de Gemeenschap luidt het oordeel dat definitieve antidumpingrechten moeten worden ingesteld om verdere schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap door de invoer met dumping uit Rusland te voorkomen.

7.1. Schademarge

- (75) Over de methoden die in de voorlopige fase zijn gebruikt voor het berekenen van de schademarge, zijn een aantal verzoeken ingediend.

7.1.1. Pcn-tabel

- (76) In overweging 14 van de voorlopige verordening werd gemeld dat volgens een van de Russische producenten/exporteurs in de tabel met productcontrollenummers (pcn) waarin alle typen silicium worden opgesomd, niet voldoende gegevens over de chemische samenstelling van de verschillende typen silicium zijn vermeld, waardoor geen juiste vergelijking van de verschillende kwaliteiten silicium mogelijk zou zijn. Voorgesteld werd de pcn-tabel te wijzigen door daarin de uit Rusland ingevoerde typen duidelijk aan te geven naast de typen die door de bedrijfstak van de Gemeenschap worden verkocht.
- (77) Eén onderneming verzocht om opnemings van nog een kwaliteit silicium, namelijk silicium met een ijzergehalte van meer dan 0,8 %. Het kan zijn dat voor silicium met een hoog ijzergehalte lagere marktprijzen worden betaald, maar er is geen bewijs geleverd dat er een duidelijk marktverschil bestaat tussen silicium met een ijzergehalte van meer dan 0,5 % en silicium met een ijzergehalte van meer dan 0,8 %. Omdat prijsverschillen tussen silicium met deze verschillende ijzergehalten in ieder geval kunnen worden gecorrigeerd door een prijsaanpassing, die ook is verricht, is dit verzoek afgewezen.
- (78) De overige Russische producenten/exporteurs verzochten om twee wijzigingen in de pcn-tabel. Zij verzochten ten eerste om definitie van een nieuwe kwaliteit met de sporenelementen als belangrijkste determinerende factor. Volgens hen zou zonder deze aanpassing het silicium voor gebruikers in de metaalindustrie op oneerlijke wijze met het silicium voor de chemische industrie worden vergeleken. Zij verzochten voorts om indeling van silicium met een ijzergehalte van precies 0,5 % als laagwaardig silicium in plaats van als standaardkwaliteit, zoals in de huidige pcn-tabel.

- (79) Aanvaarding van het eerste verzoek zou de pcn-tabel niet nauwkeuriger hebben gemaakt, maar leiden tot slecht gedefinieerde criteria, waardoor het risico zou ontstaan dat belanghebbenden hun verkoop naar believen aan een bepaald pcn zouden kunnen toewijzen. Een dergelijke vrijheid zou afbreuk doen aan de betrouwbaarheid van de informatie die het pcn oplevert, en daarmee aan de betrouwbaarheid van de schademarge. Er zijn ook geen aanwijzingen dat handhaving van de huidige structuur van de pcn-tabel tot foutieve of minder nauwkeurige bevindingen zou leiden. Berekening van de prijszonderbieding op basis van standaard- of laagwaardig silicium zou bijvoorbeeld tot een afwijking van marges met ten hoogste 0,2 % leiden. Het verzoek wordt om deze redenen afgewezen.
- (80) Ook ter ondersteuning van het tweede verzoek is geen bewijsmateriaal overgelegd. Er zijn aanwijzingen dat silicium met een ijzergehalte van 0,5 % door de gebruikers als standaardkwaliteit wordt gezien. Wijziging van de pcn-tabel werd daarom niet nodig geacht.

7.1.2. Winstmarge

- (81) In de voorlopig fase werd vastgesteld dat een winstmarge van 6,5 % op de omzet als een passend minimum kon worden beschouwd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in afwezigheid van schadeveroorzakende dumping redelijkerwijs zou kunnen behalen. Aangevoerd is dat deze marge te hoog zou zijn en dat een marge van omstreeks 3 % passender zou zijn.
- (82) Het verzoek om een marge van 3 % toe te passen wordt niet ondersteund door de feiten. Een winstmarge van 6,5 % is in overeenstemming met de winsten die de bedrijfstak van de Gemeenschap behaalde toen er op de markt van de Gemeenschap eerlijke marktcondities heersten, namelijk in de periode 1998–2000. Bovendien is het gezien de dumpingmarges die zijn vastgesteld en de omvang van de invoer uit Rusland ook waarschijnlijk dat de bedrijfstak van de Gemeenschap in het onderzoektijdvak ten minste deze winstmarge zou hebben behaald.

7.1.3. Aanpassingen in verband met kwaliteit

- (83) Volgens een van de Russische producenten zou het in een van zijn fabrieken geproduceerde silicium van een lagere kwaliteit zijn dan het silicium dat in de andere fabriek werd geproduceerd, zulks als gevolg van verschillen in het productieproces. Volgens deze producent zou voor het silicium van lagere kwaliteit een aanpassing moeten worden verricht om een eerlijke vergelijking met de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap mogelijk te maken. De gevraagde aanpassing kwam overeen met het verschil in de gemiddelde productiekosten voor de twee fabrieken.
- (84) Er wordt aanvaard dat er een verschil is in de door de twee fabrieken geleverde kwaliteit. Aanpassingen kunnen echter alleen worden verricht indien kan worden aangetoond dat de verschillen gevolgen hebben voor de prijzen die op de markt kunnen worden behaald, in dit geval in de EU. Per kwaliteit werd daarom een vergelijking verricht om vast te stellen of er een consequent verschil was in de verkoopprijzen die voor de producten van de twee fabrieken werden betaald. In de fabriek die mindere kwaliteit produceerde werd geen hoogwaardig silicium geproduceerd; aanpassing was dus niet nodig. Ten aanzien van de standaardkwaliteit werd een duidelijk prijsverschil vastgesteld; om deze reden werd voor de verkoop van uit deze fabriek afkomstig silicium een aanpassing van 4 % verricht. Ten aanzien van het laagwaardige silicium werd geen prijsverschil geconstateerd en derhalve was aanpassing niet nodig.
- (85) De tweede Russische producent beweerde dat al zijn silicium van zo'n lage kwaliteit was, dat rechtstreekse prijsvergelijking met zelfs door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigd laagwaardig silicium niet mogelijk was.
- (86) Aanvaard wordt ook hier dat met name het ijzergehalte van het door deze producent vervaardigde silicium hoger is dan het ijzergehalte in het door de bedrijfstak van de Gemeenschap en de andere Russische producent vervaardigde silicium. Om het eventuele kwaliteitseffect op de prijzen die deze producent op de EU-markt behaalde, te berekenen, werden deze prijzen per kwaliteit vergeleken met de gemiddelde prijzen die de andere Russische producent behaalde.
- (87) Uit deze vergelijking bleek dat de prijzen van het laagwaardige silicium van deze Russische producent dienden te worden aangepast om een prijsvergelijking met het door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde laagwaardige silicium mogelijk te maken.

7.1.4. Aanpassing voor handelsstadium

- (88) De Russische producenten vroegen om een prijsaanpassing in verband met het verschillende handelsstadium van hun verkopen in de EU. Het bleek dat een van de Russische producenten al zijn silicium verkocht via een handelaar op de Britse Maagdeneilanden. De tweede producent verkocht via een verbonden handelaar in Zwitserland, een niet verbonden handelaar in de EU en rechtstreeks aan de eindgebruikers. De bedrijfstak van de Gemeenschap verkocht bijna uitsluitend rechtstreeks aan de eindgebruikers.
- (89) Om te beoordelen of een aanpassing in verband met het handelsstadium nodig was, werden alle verkopen van dezelfde producent via de diverse verkoopkanalen onderzocht en werd gekeken of er een consequent prijsverschil was. Naar aanleiding hiervan werd een aanpassing voor het handelsstadium verricht voor alle verkoop via niet-verbonden handelaren.

7.2. Vorm en hoogte van het definitieve recht

- (90) Overeenkomstig artikel 9, lid 4, van de basisverordening moeten de definitief in te stellen antidumpingrechten even hoog zijn als de dumpingmarge of de schademarge, indien deze lager is. Deze maatregelen worden net als de voorlopige maatregelen ingesteld in de vorm van een recht ad valorem.

7.3. Definitieve inning van het voorlopige recht

- (91) Gezien de hoogte van de dumpingmarges die voor de Russische producenten/exporteurs zijn vastgesteld en de omvang van de schade die aan de bedrijfstak van de Gemeenschap is toegebracht, dienen de bedragen die als zekerheid zijn gesteld uit hoofde van het voorlopige antidumpingrecht dat bij de voorlopige verordening, dat wil zeggen Verordening (EG) nr. 1235/2003 van de Commissie, is ingesteld, definitief te worden geïnd tot het bedrag van het definitieve recht. Wanneer het definitieve recht hoger is dan het voorlopige recht, wordt uitsluitend het bedrag dat uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid werd gesteld definitief geïnd.
- (92) Verzoeken om toepassing van een individueel antidumpingrecht (bijvoorbeeld naar aanleiding van een naamsverandering van de rechtspersoon of naar aanleiding van de oprichting van nieuwe productie- of verkoopheenheden) dienen onverwijld aan de Commissie te worden gericht met alle relevante informatie, met name over eventuele wijzigingen van de activiteiten van de onderneming in verband met de productie, de binnenlandse verkoop en de exportverkoop die verband houden met bijvoorbeeld genoemde naamsverandering of genoemde verandering in de productie- en verkoopheenheden. Indien nodig wordt de verordening dienovereenkomstig gewijzigd, door aanpassing van de lijst van ondernemingen waarvoor een afzonderlijk recht geldt.

7.4. Verbintenissen

- (93) Na de instelling van de voorlopige maatregelen en de bekendmaking van de definitieve bevindingen bood een van de Russische producenten/exporteurs een prijsverbintenis aan overeenkomstig artikel 8, lid 1, van de basisverordening.
- (94) Deze producent/exporteur produceert verschillende typen producten, die ook gecombineerd kunnen worden verkocht. Dit brengt het risico met zich mee dat kruiscompensatie wordt toegepast, dat wil zeggen dat de prijzen waartoe de onderneming zich heeft verbonden formeel worden aangehouden, maar de prijzen voor andere producten worden verlaagd indien deze in combinatie met het betrokken product worden verkocht. Dit zou de verbintenis om een minimumprijs voor silicium te respecteren gemakkelijk te ontduiken en zeer moeilijk te controleren maken.
- (95) Om voornoemde redenen is geconcludeerd dat de verbintenissen die na de bekendmaking van de definitieve bevindingen zijn aangegaan, als zodanig in hun huidige vorm niet kunnen worden aanvaard. De betrokkenen zijn hiervan op de hoogte gesteld en de tekortkomingen van de aangeboden verbintenissen zijn aan de betrokken exporteurs in detail bekendgemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Een definitief antidumpingrecht wordt ingesteld op silicium met een siliciumgehalte van minder dan 99,99 gewichtspercenten, ingedeeld onder GN-code 2804 69 00, van oorsprong uit Rusland.

2. De definitieve antidumpingrechten voor het product van de onderstaande ondernemingen, van oorsprong uit Rusland, zijn als volgt:

Onderneming	Recht %	Aanvullende TARIC-code
OJSC Bratsk Aluminium Plant, Bratsk, regio Irkoetsk, Rusland	23,6%	A464
SKU LLC SUAL-Kremny-Ural, Kamensk, regio Oeral, Rusland, en ZAO Kremny, Irkoetsk, regio Irkoetsk, Rusland	22,7%	A465
Alle overige ondernemingen	23,6%	A999

3. Tenzij anders bepaald zijn de bepalingen inzake douanerechten van toepassing.

Artikel 2

De bedragen die als zekerheid zijn gesteld uit hoofde van het voorlopige recht, ingesteld bij Verordening (EG) nr. 1235/2003 van de Commissie, op de invoer van silicium met een siliciumgehalte van minder dan 99,99 gewichtspersenten, ingedeeld onder GN-code 2804 69 00, van oorsprong uit Rusland, worden definitief geïnd overeenkomstig de hierna genoemde regels.

De als zekerheid gestelde bedragen die het bedrag van het definitieve antidumpingrecht overschrijden, worden vrijgegeven. Wanneer het definitieve recht hoger is dan het voorlopige recht, wordt uitsluitend het bedrag dat uit hoofde van het voorlopige recht als zekerheid werd gesteld definitief geïnd.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
A. MATTEOLI

VERORDENING (EG) Nr. 2230/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

tot vaststelling van subvolnummers voor bepaalde tariefcontingenten voor eiprodukten van oorsprong uit Estland, Polen, Tsjechië en Slowakije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2003/463/EG van de Raad van 18 maart 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies ⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Gelet op Besluit 2003/263/EG van de Raad van 27 maart 2003 inzake de ondertekening en sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies ⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Gelet op Besluit 2003/298/EG van de Raad van 14 april 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies ⁽³⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Gelet op Besluit 2003/299/EG van de Raad van 14 april 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens de Besluiten 2003/263/EG, 2003/298/EG, 2003/299/EG en 2003/463/EG worden de tariefcontingenten voor bepaalde uit de sector eieren afkomstige en met een verlaagd douanetarief ingevoerde producten van oorsprong uit, respectievelijk, Polen, Tsjechië, Slowakije en Estland bij binnenkomst van deze producten op het grondgebied van de Gemeenschap rechtstreeks beheerd.
- (2) Om het beheer van de betrokken tariefcontingenten te vergemakkelijken en de elektronische gegevensverwerking optimaal te laten verlopen, moeten subvolnummers worden vastgesteld voor tariefcontingenten waaronder meerdere eiprodukten vallen waarop verschillende omrekeningscoëfficiënten van toepassing zijn.
- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor eieren en slachtpluimvee,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage opgenomen volnummers worden onderverdeeld zoals in de bijlage is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 156 van 25.6.2003, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 97 van 15.4.2003, blz. 53.

⁽³⁾ PB L 107 van 30.4.2003, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 107 van 30.4.2003, blz. 36.

BIJLAGE

Volgnummer	Jaarlijkse hoeveelheid	Subvolgnummer	GN-code(s)	Coëfficiënt
Deel A: Estland				
09.6651	245 t (gedroogd-ei-equiva- lent)	09.6651	0408 11 80	1
		09.5910	0408 19 81	0,466
			0408 19 89	
		09.6651	0408 91 80	1
	09.5911	0408 99 80	0,257	
Deel B: Polen				
09.5819	375 t (gedroogd-ei-equiva- lent)	09.5819	0408 91 80	1
		09.5913	0408 99 80	0,257
Deel C: Tsjechië				
09.5875	375 t (vloeibaar equivalent)	09.5915	0408 11 80	2,12
		09.5875	0408 19 81	1
			0408 19 89	
09.5876	2 750 t (vloeibaar equivalent)	09.5916	0408 91 80	3,9
		09.5876	0408 99 80	1
Deel D: Slowakije				
09.5884	250 t (vloeibaar equivalent)	09.5918	0408 11 80	2,12
		09.5884	0408 19 81	1
			0408 19 89	
09.5885	1 250 t (vloeibaar equivalent)	09.5919	0408 91 80	3,9
		09.5885	0408 99 80	1

VERORDENING (EG) Nr. 2231/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

tot opening voor het jaar 2004 van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde producten van oorsprong uit Tsjechië en Slowakije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Besluit 98/707/EG van de Raad van 22 oktober 1998 betreffende de sluiting van het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Tsjechische Republiek, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 1, van dat besluit en de artikelen 2 en 6 van het aanpassingsprotocol,

Gelet op Besluit 98/638/EG van de Raad van 5 oktober 1998 betreffende de sluiting van het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Slowaakse Republiek, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling ⁽³⁾, en met name op artikel 2, lid 1, van dat besluit en de artikelen 2 en 6 van het aanpassingsprotocol,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Protocollen nr. 3 betreffende de handel in verwerkte landbouwproducten bij de Europaovereenkomsten met Tsjechië en Slowakije, als gewijzigd bij de protocollen tot aanpassing van deze overeenkomsten, voorzien in de vaststelling van jaarlijkse tariefcontingenten voor de invoer van producten van oorsprong uit Tsjechië en Slowakije. Deze contingenten moeten voor 2004 worden geopend.

⁽¹⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 (PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 341 van 16.12.1998, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 306 van 16.11.1998, blz. 1.

- (2) Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁴⁾ bevat voorschriften voor het beheer van tariefcontingenten. De bij deze verordening geopende tariefcontingenten moeten overeenkomstig deze voorschriften worden beheerd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake verwerkte landbouwproducten die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De jaarlijkse contingenten voor de producten van oorsprong uit Tsjechië en Slowakije die zijn opgenomen in de bijlagen I en II, zijn geopend van 1 januari tot en met 30 april 2004 overeenkomstig de in die bijlagen vermelde voorwaarden.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde communautaire tariefcontingenten worden door de Commissie beheerd overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

⁽⁴⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 (PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Tsjechië

Nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent voor 1 januari t/m 30 april 2004	Toepasselijk tarief
09.5417	0403 10 51 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0405 20 30	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	1 812 000 EUR	0 + EAR ⁽¹⁾
	ex 1704 90 99 (Taric-code 1704 90 99 90)	Zuivelpasta's met een vetgehalte van ten minste 60 doch niet meer dan 75 gewichtspercenten		
	1806 10 90	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen) met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van 70 of meer gewichtspercenten		
	ex 1806 20 80 Taric-code 1806 20 80 90)	Cacaopoeder met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 80 of meer gewichtspercenten		
		Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, andere bereidingen, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg, cacaofantasie, met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) van minder dan 70 gewichtspercenten		
		Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en canelloni; koeskoes, ook indien bereid:		
		– deegwaren, niet gekookt, noch gevuld of op andere wijze bereid:		
	1902 11 00	– – waarin ei is verwerkt		
		– – andere:		
	1902 19 10	– – – geen meel, gries of griesmeel van zachte tarwe bevattend		
	1902 19 90	– – – andere		
	1902 20 91	– gevulde deegwaren (ook indien gekookt of op andere wijze bereid):		
		– – andere:		
		– – – gekookt of gebakken		
	2106 90 10	Preparaten, „fondues” genaamd ⁽²⁾		

⁽¹⁾ EAR = Verlaagde agrarische elementen (berekend overeenkomstig de basisbedragen als vermeld in Protocol nr. 3 bij de overeenkomst) die binnen de kwantitatieve grenzen van de contingenten van toepassing zijn. Deze EAR's zijn onderworpen aan het maximumrecht waarin het gemeenschappelijk douanetarief in voorkomend geval voorziet.

⁽²⁾ Om voor deze preferentie in aanmerking te komen, moet worden voldaan aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in de desbetreffende communautaire bepalingen.

BIJLAGE II

Slowakije

Nummer	GN-code	Omschrijving	Contingent voor 1 januari t/m 30 april 2004	Toepasselijk tarief
09.5417	0403 10 51	Yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao	906 000 EUR	0 + EAR ⁽¹⁾
	0403 10 53			
	0403 10 59			
	0403 10 91			
	0403 10 93			
	0403 10 99			
	0403 90 71	Andere, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao		
	0403 90 73			
	0403 90 79			
	0403 90 91			
	0403 90 93			
	0403 90 99			
	1806 10 90	Cacaopoeder met een sacharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als sacharose, daaronder begrepen) of met een isoglucosegehalte, berekend als sacharose, van 80 of meer gewichtsprocenten		
	2106 90 10	Preparaten, "fondues" genaamd ⁽²⁾		

⁽¹⁾ EAR = Verlaagde agrarische elementen (berekend overeenkomstig de basisbedragen als vermeld in Protocol nr. 3 bij de overeenkomst) die binnen de kwantitatieve grenzen van de contingenten van toepassing zijn. Deze EAR's zijn onderworpen aan het maximumrecht waarin het gemeenschappelijk douanetarief in voorkomend geval voorziet.

⁽²⁾ Om voor deze preferentie in aanmerking te komen moet worden voldaan aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in de desbetreffende communautaire bepalingen.

VERORDENING (EG) Nr. 2232/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

betreffende de opening van tariefcontingenten voor de invoer in de Europese Gemeenschap van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Zwitserland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen ⁽¹⁾, en met name op artikel 7, lid 2,

Gelet op Besluit 2000/239/EG van de Raad van 13 maart 2000 betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat ⁽²⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De jaarlijkse tariefcontingenten voor bepaalde verwerkte landbouwproducten, bedoeld in de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Zwitserse Bondsstaat, anderzijds, betreffende Protocol nr. 2 van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat, hierna „de overeenkomst” genoemd, moeten worden geopend voor 2004.
- (2) Het in de overeenkomst vastgelegde jaarlijkse contingent voor goederen van de GN-codes 2202 10 00 en ex 2202 90 10 is uitgeput. Ingevolge de overeenkomst moet dit daarom voor 2004 met 10 % worden verhoogd.

- (3) Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽³⁾ bevat voorschriften voor het beheer van tariefcontingenten. De bij deze verordening geopende tariefcontingenten moeten overeenkomstig deze voorschriften worden beheerd.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor horizontale vraagstukken inzake verwerkte agrarische producten die niet onder bijlage I bij het Verdrag vallen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage vermelde communautaire tariefcontingenten voor de invoer van verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Zwitserland zijn vrij van rechten geopend van 1 januari tot en met 31 december 2004.

Voor de invoer van in tabel 2 van de bijlage opgenomen goederen, die dit contingent overtreft, geldt een recht van 9,1 %.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde communautaire tariefcontingenten worden door de Commissie beheerd overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2580/2000 (PB L 298 van 25.11.2000, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 76 van 25.3.2000, blz. 11.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 (PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16).

BIJLAGE

Tabel 1

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Hoeveelheden voor 2004 (nettogewicht)	Toepasselijk recht
09.0911	1302 20 10	Pectinestoffen, pectinaten en pectaten: in droge toestand	666 t	Vrij
09.0912	2101 11 11	Extracten, essences en concentraten met een gehalte aan uit koffie afkomstige droge stof van 95 of meer gewichtspercenten	2 057 t	Vrij
09.0913	2101 20 20	Extracten, essences en concentraten van thee of van maté	145 t	Vrij
09.0914	2106 90 92	Producten voor menselijke consumptie/andere, bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, sacharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspercent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 5 % sacharose of isoglucose, minder dan 5 % glucose of zetmeel	1 029 t	Vrij

Tabel 2

Volg-nummer	GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid	Toepasselijk recht binnen het contingent	Toepasselijk recht buiten het contingent
09.0916	2202 10 00 ex 2202 90 10 (Taric-code 10)	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd Andere alcoholvrije suikerhoudende dranken	109 807 500 l	Vrij	9,1 %

VERORDENING (EG) Nr. 2233/2003 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 2003****houdende opening van communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapevlees en geitenvlees voor 2004**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2529/2001 van de Raad van 19 december 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schapen- en geitenvlees⁽¹⁾, en met name op artikel 16, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor 2004 moeten communautaire tariefcontingenten voor schapen- en geitenvlees worden geopend. De in Verordening (EG) nr. 2529/2001 bedoelde rechten en hoeveelheden moeten worden vastgesteld in overeenstemming met de betrokken internationale overeenkomsten die in het jaar 2004 gelden.
- (2) Onder voorbehoud van ratificatie van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije zullen Tsjechië, Slovenië en Slowakije op 1 mei 2004 tot de Europese Unie toetreden. De aan die landen toe te kennen contingenten dienen daarom slechts tot de datum van hun toetreding te worden geopend.
- (3) In Verordening (EG) nr. 312/2003 van de Raad van 18 februari 2003 houdende tenuitvoerlegging door de Gemeenschap van de tariefbepalingen vastgelegd in de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Chili, anderzijds⁽²⁾ is bepaald dat vanaf 1 februari 2003 voor productcode 0204 een extra bilateraal tariefcontingent van 2 000 ton moet worden geopend, dat elk jaar met 10 % wordt verhoogd. Dit contingent moet worden toegevoegd aan het GATT/WTO-contingent voor Chili en beide contingenten moeten vanaf 1 januari 2004 op dezelfde wijze worden beheerd.
- (4) Bij Verordening (EG) nr. 1329/2003 van de Raad van 21 juli 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 992/95 betreffende communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en visserijproducten van oorsprong uit Noorwegen⁽³⁾ zijn extra bilaterale handelsconcessies met betrekking tot landbouwproducten verleend.
- (5) In het kader van de Overeenkomst van Cotonou⁽⁴⁾ zijn aan de ACS-staten bepaalde tariefcontingenten voor producten van de sector schapen- en geitenvlees toegekend.
- (6) Aangezien de invoer op basis van het kalenderjaar wordt beheerd, zijn voor de contingenten die zijn bepaald voor perioden van 1 juli tot en met 30 juni, de voor 2004 vastgestelde hoeveelheden gelijk aan de som van de helft

van de hoeveelheid voor de periode van 1 juli 2003 tot en met 30 juni 2004 en de helft van de hoeveelheid voor de periode van 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005.

- (7) Met het oog op het behoorlijk functioneren van de communautaire tariefcontingenten moet worden bepaald wat onder „equivalent geslacht gewicht” dient te worden verstaan. Bovendien moet, aangezien in het kader van bepaalde tariefcontingenten invoer van hetzij levende dieren, hetzij vlees mogelijk is, een omrekeningsfactor worden vastgesteld.
- (8) De ervaring met het beheer van de communautaire tariefcontingenten heeft uitgewezen dat dit beheer moet worden verbeterd. In andere landbouwsectoren is positieve ervaring opgedaan met het gebruik van het beheerssysteem „wie het eerst komt, het eerst maalt”. Ter wille van de administratieve vereenvoudiging dienen contingenten voor producten van de sector schapen- en geitenvlees van oorsprong uit derde landen in afwijking van Verordening (EG) nr. 1439/95 van de Commissie van 26 juni 1995 tot vaststelling van bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad inzake de invoer en de uitvoer van producten van de sector schapen- en geitenvlees⁽⁵⁾ te worden beheerd overeenkomstig artikel 16, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 2529/2001. Dit dient te gebeuren overeenkomstig artikel 308 bis, artikel 308 ter en artikel 308 quarter, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁶⁾. Wanneer de invoer in overeenstemming met die bepalingen wordt beheerd, hoeven niet langer invoercertificaten te worden verlangd.
- (9) Ter voorkoming van discriminatie tussen landen van uitvoer en gezien het feit dat overeenkomstige tariefcontingenten in de afgelopen twee jaar niet snel waren opgebruikt, dienen de onder de onderhavige verordening vallende tariefcontingenten aanvankelijk als niet-kritiek in de zin van artikel 308 quarter van Verordening (EEG) nr. 2454/93 te worden beschouwd indien zij worden beheerd volgens het systeem „wie het eerst komt, het eerst maalt”. Daarom dient de douaneautoriteiten te worden toegestaan om voor de aanvankelijk in het kader van die contingenten ingevoerde goederen overeenkomstig artikel 308 quarter, lid 1, en artikel 248, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van het eisen van een zekerheid af te zien. Wegens de bijzondere kenmerken van de overgang van het ene naar het andere beheerssysteem dient het bepaalde in artikel 308 quarter, leden 2 en 3, van die verordening niet van toepassing te zijn.

⁽¹⁾ PB L 341 van 22.12.2001, blz. 3. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 46 van 20.2.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 187 van 26.7.2003, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 317 van 15.12.2000, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB L 143 van 27.6.1995, blz. 7. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 272/2001 (PB L 41 van 10.2.2001, blz. 3).

⁽⁶⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 (PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16).

- (10) De tenuitvoerlegging van het systeem „wie het eerst komt, het eerst maalt” vergt in het geval van Australië en Nieuw-Zeeland enig extra voorbereidend werk wegens de grote omvang van de betrokken contingenten en het traditionele gebruik ervan. Daarom dient voor de invoer uit deze twee landen het systeem „wie het eerst komt, het eerst maalt” pas vanaf 1 mei 2004 te worden toegepast en de afgifte van invoercertificaten tot 30 april 2004 te worden voortgezet overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1439/95. Bijgevolg moeten regelingen worden getroffen met betrekking tot de hoeveelheden die in het kader van elk van die beheerssystemen beschikbaar zijn.
- (11) Verduidelijkt dient te worden welk soort van bewijs van de oorsprong van de producten moet worden geleverd om volgens het systeem „wie het eerst komt, het eerst maalt” gebruik te kunnen maken van de tariefcontingenten.
- (12) Wanneer schapenvleesproducten voor invoer bij de douaneautoriteiten worden aangebracht, is het voor die autoriteiten moeilijk om uit te maken of die producten afkomstig zijn van huisdieren dan wel van andere schapen in het geval dat daarvoor verschillende rechten van toepassing zijn. Daarom dient te worden bepaald dat in dat geval het bewijs van oorsprong een desbetreffende vermelding moet bevatten.
- (13) Overeenkomstig artikel 3 van Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinairerechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen en varkens en van vers vlees uit derde landen ⁽¹⁾ en Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG ⁽²⁾ mag invoer alleen worden toegestaan voor producten die voldoen aan de thans in de Gemeenschap geldende veterinaire en certificeringsvoorschriften.
- (14) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor schapen en geiten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bij deze verordening worden communautaire tariefcontingenten voor schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees geopend voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2004.

Artikel 2

De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van schapen, geiten, schapenvlees en geitenvlees van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90, 0210 99 21, 0210 99 29 en 0204 van oorsprong uit de in de bijlage vermelde landen worden geschorst of verlaagd overeenkomstig deze verordening.

⁽¹⁾ PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 van de Raad (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

⁽²⁾ PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG (PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1).

Artikel 3

1. Voor de invoer van vlees van GN-code 0204 en levende dieren van de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80 en 0104 20 90 worden de hoeveelheden, uitgedrukt in equivalent geslacht gewicht, en het geldende douanerecht vastgesteld in de bijlage.
2. Voor de berekening van de in „equivalent geslacht gewicht” uitgedrukte hoeveelheden als bedoeld in lid 1 wordt het nettogewicht van de producten van de sector schapen- en geitenvlees vermenigvuldigd met de volgende coëfficiënten:
 - a) voor levende dieren: 0,47;
 - b) voor vlees zonder been van schapenlammeren en vlees zonder been van geitenlammeren: 1,67;
 - c) voor vlees zonder been van andere schapen dan schapenlammeren en vlees zonder been van andere geiten dan geitenlammeren en mengsels daarvan: 1,81;
 - d) voor producten met been: 1,00.
3. Onder „geitenlammeren” wordt verstaan geiten tot de leeftijd van één jaar.

Artikel 4

In afwijking van titel II, punten A en B, van Verordening (EG) nr. 1439/95 worden de tariefcontingenten die in de bijlage bij de onderhavige verordening voor de landen van de landengroepen nrs. 2, 3, 4 en 5 en voor Argentinië, Uruguay, Chili, IJsland en Slovenië zijn vermeld, van 1 januari tot en met 31 december 2004 beheerd op basis van „wie het eerst komt, het eerst maalt” overeenkomstig artikel 308 bis, artikel 308 ter en artikel 308 quarter, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93. Artikel 308 quarter, leden 2 en 3, van die verordening zijn niet van toepassing. Er zijn geen invoercertificaten vereist.

Artikel 5

1. Van 1 januari tot en met 30 april 2004 worden de in de bijlage onder landengroep nr. 1 voor Australië en Nieuw-Zeeland vermelde tariefcontingenten beheerd overeenkomstig het bepaalde in titel II, punt A, van Verordening (EG) nr. 1439/95.

2. Van 1 mei 2004 tot en met 31 december 2004 worden de in lid 1 bedoelde tariefcontingenten in afwijking van titel II, punt A, van Verordening (EG) nr. 1439/95 beheerd overeenkomstig artikel 4 van de onderhavige verordening.

De uiterlijk op 30 april 2004 op grond van lid 1 afgegeven invoercertificaten blijven evenwel geldig tot het verstrijken van de geldigheidsduur ervan.

3. De overeenkomstig lid 2 beheerde hoeveelheid wordt voorlopig bepaald op de jaarlijkse hoeveelheden van 18 650 ton voor Australië en 226 700 ton voor Nieuw-Zeeland minus de geschatte respectieve hoeveelheid in equivalent geslacht gewicht waarvoor uiterlijk op 30 april 2004 invoercertificaten worden afgegeven.

Die voorlopige hoeveelheid wordt vervolgens aangepast op basis van de in de maand april daadwerkelijk afgegeven certificaten. De op 1 mei vastgestelde hoeveelheid wordt vervolgens verhoogd met de hoeveelheid in equivalent geslacht gewicht die beschikbaar blijft omdat, volgens de aan de bevoegde autoriteiten teruggezonden certificaten, de ervoor afgegeven certificaten niet of slechts gedeeltelijk zijn gebruikt. De certificaten die uiterlijk op 15 augustus niet zijn teruggezonden, worden beschouwd als volledig gebruikte certificaten.

4. Voor de toepassing van lid 3:
- delen de lidstaten de in artikel 19, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1439/95 bedoelde hoeveelheden ook in equivalent geslacht gewicht mee;
 - stellen de lidstaten de Commissie elke eerste werkdag van de week voor de maand april 2004 en voorts overeenkomstig het bepaalde in artikel 19, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1439/95 in kennis van de in de voorafgaande week afgegeven invoercertificaten en van het daarmee overeenkomende equivalent geslacht gewicht;
 - delen de lidstaten in afwijking van artikel 19, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1439/95 de in dat punt bedoelde gegevens uiterlijk op 25 augustus 2004 mee.
5. Voor de berekening van het equivalent geslacht gewicht als bedoeld in de leden 3 en 4 worden de in artikel 3, lid 2, vastgestelde coëfficiënten toegepast.

Artikel 6

- Om gebruik te kunnen maken van de in de bijlage vermelde tariefcontingenten die worden beheerd overeenkomstig artikel 4, wordt voor de betrokken goederen aan de douaneautoriteiten van de Gemeenschap een door de bevoegde autoriteiten van het betrokken derde land afgegeven geldig bewijs van oorsprong overgelegd samen met een douaneaangifte voor het vrije verkeer. De oorsprong van de producten die vallen onder andere tariefcontingenten dan die welke voortvloeien uit preferentiële tariefovereenkomsten, wordt bepaald overeenkomstig de in de Gemeenschap geldende voorschriften.
- Het in lid 1 bedoelde bewijs van oorsprong is:
 - in het geval van een tariefcontingent dat deel uitmaakt van een preferentiële tariefovereenkomst, het in die overeenkomst vastgestelde bewijs van oorsprong;
 - in het geval van andere tariefcontingenten, het overeenkomstig artikel 47 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 opgestelde bewijs, dat naast de in dat artikel genoemde elementen ook de volgende gegevens bevat:
 - de GN-code (ten minste de eerste vier cijfers),
 - het volgnummer of de volgnummers van het betrokken tariefcontingent overeenkomstig het bepaalde in de derde alinea van dit lid,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

- het totale nettogewicht per in artikel 3, lid 2, van de onderhavige verordening genoemde coëfficiëntcategorie;
- in het geval van een land met onder de punten a) en b) vallende contingenten die zijn samengevoegd, het onder a) bedoelde bewijs.

In het onder b) bedoelde geval mogen gedurende het jaar 2004 formulieren overeenkomstig bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1439/95 worden gebruikt die alle in dat punt b) voorgescreven extra informatie bevatten, waarbij de tekst betreffende invoercertificaten wordt geschrapt wanneer artikel 4 van de onderhavige verordening van toepassing is.

Als het onder b) bedoelde bewijs van oorsprong als stavend document voor slechts één aangifte voor het vrije verkeer wordt overgelegd, mag het verscheidene volgnummers bevatten. In alle andere gevallen mag het slechts één volgnummer bevatten.

3. Om voor producten van de GN-codes ex 0204, ex 0210 99 21 en ex 0210 99 29 gebruik te kunnen maken van het in de bijlage voor landengroep nr. 4 vermelde tariefcontingent moet het bewijs van oorsprong in het vak betreffende de omschrijving van de producten één van de volgende vermeldingen bevatten:

- „product(en) van schapen (huisdieren)”;
- „product(en) van andere schapen dan huisdieren”.

Deze vermeldingen moeten overeenkomen met die in het veterinaire certificaat dat die producten vergezelt.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

Voor Tsjechië, Slovenië en Slowakije is zij van toepassing tot en met 30 april 2004 onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

SCHAPENVLEES EN GEITENVLEES IN TONNEN (T) EQUIVALENT GESLACHT GEWICHT

Communautaire tariefcontingenten voor 2004

Nr. van de landengroep	GN-codes	„ad valorem”-recht	specifiek recht euro/100 kg	Volgnummer ⁽¹⁾ overeenkomstig titel II A. van Verordening (EG) nr. 1439/95	Volgnummer met „wie het eerst komt, het eerst maalt” ⁽²⁾				Oorsprong	Jaarlijkse hoeveelheid in tonnen equivalent geslacht gewicht
					Levende dieren (Coëfficiënt = 0,47)	Lamsvlees zonder been ⁽³⁾ (Coëfficiënt = 1,67)	Schapenvlees (excl. lamsvlees) zonder been ⁽⁴⁾ (Coëfficiënt = 1,81)	Vlees met been en karkassen (Coëfficiënt = 1,00)		
1	0204	nul	nul		—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentinië	23 000
				09.4132	—	09.2105	09.2106	09.2012	Australië	18 650
				09.4134	—	09.2109	09.2110	09.2013	Nieuw-Zeeland	226 700
					—	09.2111	09.2112	09.2014	Uruguay	5 800
					—	09.2115	09.2116	09.1922	Chili	5 183
					—	09.2119	09.2120	09.0790	IJsland	1 350
					—	09.5931	09.5932	09.1763	Slovenië ⁽⁵⁾	50
2	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204	nul	nul		09.5935	09.5936	09.5937	09.5874	Tsjechië ⁽⁵⁾	2 150
					09.5939	—	—	09.5882	Slowakije ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	4 300
	0204	nul	nul		—	09.2121	09.2122	09.0781	Noorwegen	300
3	0204	nul	nul		—	09.2125	09.2126	09.0693	Groenland	100
					—	09.2129	09.2130	09.0690	Faeröer	20
					—	09.2131	09.2132	09.0227	Turkije	200

Nr. van de landengroep	GN-codes	„ad valorem”-recht	specifiek recht euro/100 kg	Volgnummer ⁽¹⁾ overeenkomstig titel II A. van Verordening (EG) nr. 1439/95	Volgnummer met „wie het eerst komt, het eerst maalt” ⁽²⁾				Oorsprong	Jaarlijkse hoeveelheid in tonnen equivalent geslacht gewicht
					Levende dieren (Coëfficiënt = 0,47)	Lamsvlees zonder been ⁽³⁾ (Coëfficiënt = 1,67)	Schapenvlees (excl. lamsvlees) zonder been ⁽⁴⁾ (Coëfficiënt = 1,81)	Vlees met been en karkassen (Coëfficiënt = 1,00)		
4	0104 10 30, 0104 10 80 en 0104 20 90. Alleen voor „andere schapen dan huisdieren” ex 0204, ex 0210 99 21 en ex 0210 99 29.	nul	nul		09.2141	09.2145	09.2149	09.1622	ACS-staten	100
	Alleen voor „schapen (huisdieren)” ex 0204, ex 0210 99 21 en ex 0210 99 29.	nul	Verlaging specifieke rechten met 65 %		—	09.2161	09.2165	09.1626	ACS-staten	500
5 ⁽⁷⁾	0204	nul	nul		—	09.2171	09.2175	09.2015	Andere landen	200
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	nul		09.2181	—	—	09.2019	Andere landen	49

⁽¹⁾ Volgnummers die overeenkomstig artikel 5, lid 1, geldig zijn van 1 januari tot en met 30 april 2004. De hoeveelheden in de onder deze volgnummers afgegeven invoercertificaten worden in aanmerking genomen voor de definitieve berekening van de contingenten die resteren voor toepassing van het systeem „wie het eerst komt, het eerst maalt”.

⁽²⁾ Overeenkomstig artikel 5, lid 2, zijn deze volgnummers voor Australië en Nieuw-Zeeland geldig vanaf 1 mei 2004.

⁽³⁾ Inclusief vlees van geitenlammeren.

⁽⁴⁾ Inclusief vlees van andere geiten dan geitenlammeren.

⁽⁵⁾ Overeenkomstig artikel 7 worden de tariefcontingenten voor de nieuwe lidstaten geopend voor de periode van 1 januari tot en met 30 april 2004.

⁽⁶⁾ Voor Slowakije betreft het tariefcontingent uitsluitend de GN-codes 0104 10 30, 0104 10 80 en 0104 20 90.

⁽⁷⁾ Onder „andere landen” wordt hier verstaan alle landen van oorsprong inclusief de ACS-staten met uitzondering van de andere in deze tabel genoemde landen.

VERORDENING (EG) Nr. 2234/2003 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 2003

tot vaststelling, voor 2004, van uitvoeringsbepalingen voor de tariefcontingenten voor „baby beef”-producten van oorsprong uit Kroatië, Bosnië-Herzegovina, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Servië en Montenegro

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1254/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, en met name op artikel 32, lid 1, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad van 18 september 2000 tot vaststelling van uitzonderlijke handelsmaatregelen ten behoeve van de landen en gebieden die deelnemen aan of verbonden zijn met het stabilisatie- en associatieproces van de Europese Unie, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2820/98 en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 1763/1999 en (EG) nr. 6/2000 ⁽²⁾ is voorzien in een preferentieel jaarlijks tariefcontingent van 11 475 t „baby beef”, verdeeld over Bosnië-Herzegovina en Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo.
- (2) De interim-overeenkomsten met Kroatië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië die zijn goedgekeurd bij Besluit 2002/107/EG van de Raad van 28 januari 2002 inzake de sluiting van een interim-overeenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds ⁽³⁾ en bij Besluit 2001/330/EG van de Raad van 9 april 2001 inzake de sluiting van de Interimovereenkomst betreffende handel en aanverwante zaken tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds ⁽⁴⁾ voorzien in jaarlijkse preferentiële tariefcontingenten van respectievelijk 9 400 t en 1 650 t.
- (3) In artikel 2 van Verordening (EG) nr. 2248/2001 van de Raad van 19 november 2001 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds ⁽⁵⁾ en in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 153/2002 van de Raad van 21 januari 2002 betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, ander-

zijds, en de interimovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds ⁽⁶⁾ is bepaald dat uitvoeringsbepalingen voor de concessies inzake „baby beef” moeten worden vastgesteld.

- (4) Voor controledoeleinden is in Verordening (EG) nr. 2007/2000 bepaald dat voor invoer in het kader van de „baby beef”-contingenten voor Bosnië-Herzegovina en Servië en Montenegro met inbegrip van Kosovo een echtheidscertificaat moet worden overgelegd waarin wordt verklaard dat de goederen van oorsprong zijn uit het land van afgifte en dat zij volkomen beantwoorden aan de definitie in bijlage II bij die verordening. Met het oog op harmonisatie moet ook voor invoer in het kader van de contingenten „baby beef” van oorsprong uit Kroatië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië worden bepaald dat een echtheidscertificaat moet worden overgelegd waarin wordt verklaard dat de goederen van oorsprong zijn uit het land van afgifte en dat zij volkomen beantwoorden aan de definitie in bijlage III bij de interimovereenkomsten met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en met Kroatië. Voorts dienen het model voor deze echtheidscertificaten en de voorwaarden voor het gebruik daarvan te worden vastgesteld.
- (5) Kosovo, zoals omschreven in Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999, is onder internationaal civiel bestuur van de Missie van de Verenigde Naties in Kosovo (UNMIK) geplaatst, die er ook een afzonderlijke douaneadministratie heeft ingesteld. Derhalve moet ook een specifiek echtheidscertificaat voor goederen van oorsprong uit Servië en Montenegro/Kosovo worden voorgeschreven.
- (6) Voor het beheer van de betrokken contingenten moet gebruik worden gemaakt van invoercertificaten. Daartoe zijn, behoudens andersluidende bepalingen in de onderhavige verordening, de bepalingen van toepassing die zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten ⁽⁷⁾ en bij Verordening (EG) nr. 1445/95 van de Commissie van 26 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen voor de invoer- en uitvoercertificatenregeling in de sector rundvlees en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2377/80 ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.06.1999, blz. 21. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 607/2003 van de Commissie (PB L 86 van 3.4.2003, blz. 18).

⁽³⁾ PB L 40 van 12.2.2002, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB L 124 van 4.5.2001, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 304 van 21.11.2001, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2/2003 (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 18).

⁽⁶⁾ PB L 25 van 29.1.2002, blz. 16. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3/2003 (PB L 1 van 4.1.2003, blz. 30).

⁽⁷⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 325/2003 (PB L 47 van 21.2.2003, blz. 21).

⁽⁸⁾ PB L 143 van 27.6.1995, blz. 35. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 852/2003 (PB L 123 van 17.5.2003, blz. 9).

- (7) Met het oog op een deugdelijk beheer van de invoer van de betrokken producten moet worden bepaald dat de invoercertificaten pas worden afgegeven na verificatie van met name de gegevens op de echtheidscertificaten.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2004 worden de volgende tariefcontingenten geopend:

- a) 9 400 t „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Kroatië;
- b) 1 500 t „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Bosnië-Herzegovina;
- c) 1 650 t „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;
- d) 9 975 t „baby beef”, uitgedrukt in geslacht gewicht, van oorsprong uit Servië en Montenegro met inbegrip van Kosovo.

De volgnummers van de in de eerste alinea genoemde contingenten zijn respectievelijk 09.4503, 09.4504, 09.4505 en 09.4506.

Voor de afboeking op deze contingenten wordt 100 kg levend gewicht gelijkgesteld met 50 kg geslacht gewicht.

2. Bij invoer in het kader van de in lid 1 bedoelde contingenten bedraagt het douanerecht 20 % van het ad-valoremrecht en 20 % van het specifieke recht, zoals vastgesteld in het gemeenschappelijk douanetarief.

3. In het kader van de in lid 1 bedoelde contingenten kunnen uitsluitend de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 en in bijlage III bij de met Kroatië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië gesloten interim-overeenkomsten bedoelde levende dieren en aanbiedingsvormen van vlees van de volgende GN-codes worden ingevoerd:

- ex 0102 90 51, ex 0102 90 59, ex 0102 90 71 en ex 0102 90 79,
- ex 0201 10 00 en ex 0201 20 20,
- ex 0201 20 30,
- ex 0201 20 50.

Artikel 2

De Verordeningen (EG) nr. 1291/2000 en (EG) nr. 1445/95 zijn van toepassing voor invoertransacties in het kader van de in artikel 1 bedoelde contingenten, tenzij in de onderhavige verordening anders is bepaald.

Artikel 3

1. Bij invoer van het in artikel 1 bedoelde vlees, moet, wanneer het in het vrije verkeer wordt gebracht, een invoercertificaat worden overgelegd.

2. Op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land of douanegebied van oorsprong vermeld. Het certificaat verplicht tot invoer uit dat land of douanegebied.

Op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

- „Baby beef” [Reglamento (CE) n° 2234/2003]
- „Baby beef” [forordning (EF) nr. 2234/2003]
- „Baby beef” [Verordnung (EG) Nr. 2234/2003]
- „Baby beef” [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2234/2003]
- „Baby beef” (Regulation (EC) No 2234/2003)
- „Baby beef” [Règlement (CE) n° 2234/2003]
- „Baby beef” [regolamento (CE) n. 2234/2003]
- „Baby beef” [Verordening (EG) nr. 2234/2003]
- „Baby beef” [Regulamento (CE) n.º 2234/2003]
- „Baby beef” (asetus (EY) N:o 2234/2003)
- „Baby beef” [förordning (EG) nr 2234/2003].

3. Het originele exemplaar van het overeenkomstig artikel 4 opgestelde echtheidscertificaat en een afschrift ervan worden aan de bevoegde instantie overgelegd op het ogenblik waarop het eerste invoercertificaat met betrekking tot dit echtheidscertificaat wordt aangevraagd. Het oorspronkelijk echtheidscertificaat wordt door de bevoegde instantie bewaard.

Binnen de grenzen van de in het echtheidscertificaat vermelde hoeveelheid kan dit certificaat voor de afgifte van verschillende invoercertificaten worden gebruikt. In een dergelijk geval wordt het echtheidscertificaat door de bevoegde autoriteit telkens voor de opgenomen hoeveelheid geïssueerd.

4. De bevoegde autoriteit mag het invoercertificaat pas afgeven nadat zij zich ervan heeft vergewist dat alle gegevens op het echtheidscertificaat overeenstemmen met de van de Commissie in de desbetreffende wekelijkse mededelingen ontvangen informatie. Bij overeenstemming wordt het certificaat onmiddellijk afgegeven.

Artikel 4

1. Elke invoercertificaataanvraag in het kader van de in artikel 1 bedoelde contingenten moet vergezeld gaan van een door de in bijlage VI vermelde instanties van het land of douanegebied van uitvoer afgegeven echtheidscertificaat waarin wordt verklaard dat de producten van oorsprong zijn uit het betrokken land of douanegebied en dat zij beantwoorden aan de definitie in, naar gelang van het geval, bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 of bijlage III bij de in artikel 1, lid 3, bedoelde interim-overeenkomsten.

2. Het echtheidscertificaat wordt, overeenkomstig het model voor het betrokken land of douanegebied van uitvoer in bijlage I, II, III, IV of V, opgesteld in de vorm van een origineel met twee afschriften, die worden gedrukt en ingevuld in één van de officiële talen van de Europese Gemeenschap. Bovendien mogen ze worden gedrukt en ingevuld in de officiële taal of één van de officiële talen van het land of douanegebied van uitvoer.

De bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de invoercertificaataanvraag wordt ingediend, kunnen een vertaling van het certificaat verlangen.

3. Het origineel en de afschriften van het echtheidscertificaat worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In dit laatste geval, moeten ze worden ingevuld met zwarte inkt en in drukletters.

Het certificaat meet 210 bij 297 mm. Het te gebruiken papier weegt minstens 40 g per m². De kleur van het origineel is wit, die van het eerste afschrift roze en die van het tweede afschrift geel.

4. Elk certificaat draagt een individueel volgnummer, gevolgd door de naam van het land of douanegebied van afgifte.

Op de afschriften moeten hetzelfde nummer en dezelfde naam voorkomen als op het origineel.

5. De certificaten zijn alleen geldig als ze naar behoren zijn geïssueerd door de in bijlage VI vermelde instantie van afgifte.

6. Een echtheidscertificaat is naar behoren geïssueerd wanneer de plaats en datum van afgifte erop zijn vermeld en wanneer het is voorzien van het stempel van de instantie van afgifte en de handtekening van de persoon/personen die het mag/mogen ondertekenen.

Artikel 5

1. Een instantie van afgifte kan alleen in de in bijlage VI opgenomen lijst voorkomen als:

- a) zij als zodanig erkend is door het land of douanegebied van uitvoer;
- b) zij zich ertoe verbindt de gegevens van de echtheidscertificaten te verifiëren;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

c) zij zich ertoe verbindt de Commissie ten minste wekelijks de informatie te verstrekken die nodig is voor de verificatie van de in de echtheidscertificaten vermelde gegevens, met name het certificaatnummer, de exporteur, de geadresseerde, het land van bestemming, het product (levende dieren/vlees), het nettogewicht en de datum van ondertekening.

2. De lijst in bijlage VI wordt door de Commissie herzien wanneer niet meer aan de in lid 1, onder a), vermelde voorwaarde is voldaan of wanneer een instantie van afgifte een of meer van de door haar aangegane verplichtingen niet nakomt of wanneer een nieuwe instantie van afgifte wordt aangewezen.

Artikel 6

De geldigheidsduur van de echtheids- en de invoercertificaten bedraagt drie maanden, te rekenen vanaf de respectieve data van afgifte. De geldigheidsduur ervan verstrijkt hoe dan ook uiterlijk op 31 december 2004.

Artikel 7

Het betrokken land of douanegebied van uitvoer verstrekt de Commissie een specimen van de afdruk van de door hun instanties van afgifte gebruikte stempels, alsook naam en handtekening van de voor het ondertekenen van de echtheidscertificaten gemachtigde personen. De Commissie geeft deze informatie door aan de bevoegde instanties van de lidstaten.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 Origineel KROATIË		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2234/2003)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften.. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutowicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit de Republiek Kroatië en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage III bij de interim-overeenkomst die is gehecht aan Besluit 2002/107/EG (PB L 40 van 12.2.2002, blz. 9).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats: _____ Datum: _____		
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)	

BIJLAGE II

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 Origineel BOSNIË-HERZEGOVINA		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2234/2003)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutowicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit Bosnië-Herzegovina en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats: _____ Datum: _____		
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)	

BIJLAGE III

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 Origineel VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2234/2003)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutogewicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinair certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage III bij de interim-overeenkomst die is gehecht aan Besluit 2001/330/EG (PB L 124 van 4.5.2001, blz. 2).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)	

BIJLAGE IV

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 Origineel SERVIË EN MONTENEGRO ⁽¹⁾		
2. Geadresseerde (naam en adres)	CHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2234/2003)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutowicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van van oorsprong en herkomst zijn uit Servië en Montenegro en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)	
⁽¹⁾ Uitgezonderd Kosovo zoals omschreven in Resolutie 1244 van 10 juni 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.			

BIJLAGE V

1. Verzender (naam en adres)	CERTIFICAAT Nr. 0000 Origineel Internationaal civiel bestuur van de missie van de Verenigde Naties in Kosovo (UNMIK)		
2. Geadresseerde (naam en adres)	ECHTHEIDSCERTIFICAAT voor de uitvoer naar de Europese Gemeenschap van runderen en vlees van runderen (toepassing van Verordening (EG) nr. 2234/2003)		
OPMERKINGEN A. Dit certificaat wordt opgesteld in een origineel met twee afschriften. B. Het origineel en de twee afschriften worden met de schrijfmachine of met de hand ingevuld. In het laatste geval moeten zij met zwarte inkt en in drukletters worden ingevuld.			
3. Merken, nummers, aantal en soort van de colli of stuks vee; omschrijving douanetarief	4. Code van de gecombineerde nomenclatuur	5. Brutowicht (kg)	6. Nettogewicht (kg)
7. Nettogewicht (kg) (voluit)			
8. Ondergetekende,, handelend namens de bevoegde instantie van afgifte (vak 9), verklaart dat de bovenomschreven goederen een keuring hebben ondergaan te volgens bijgevoegd veterinaire certificaat van, van oorsprong en herkomst zijn uit Servië en Montenegro/Kosovo en nauwkeurig beantwoorden aan de omschrijving vervat in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2007/2000 van de Raad (PB L 240 van 23.9.2000, blz. 1).			
9. Erkende instantie van afgifte	Plaats:		Datum:
	(Stempel van de met de afgifte belaste instelling)	 (handtekening)	

BIJLAGE VI

Instanties van afgifte:

- Republiek Kroatië: „Euroinspekt”, Zagreb, Kroatië
 - Bosnië-Herzegovina:
 - Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië:
 - Servië en Montenegro ⁽¹⁾: „YU Institute for Meat Hygiene and Technology, Kacanskog 13, Belgrade, Yugoslavia”
 - Servië en Montenegro/Kosovo:
-

⁽¹⁾ Uitzonderd Kosovo zoals omschreven in Resolutie 1244 van 10 juni 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

VERORDENING (EG) Nr. 2235/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

houdende gemeenschappelijke bepalingen voor de toepassing van de Verordeningen (EG) nr. 1782/2003 en (EG) nr. 1868/94 van de Raad wat aardappelzetmeel betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001 ⁽¹⁾, en met name op artikel 145, onder c),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot vaststelling van een contingentenregeling voor de productie van aardappelzetmeel ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Titel IV, hoofdstuk 6, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 voorziet in steun voor landbouwers die voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen produceren. In artikel 93 van die verordening is bepaald dat het steunbedrag geldt per hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de productie van één ton zetmeel.
- (2) Bij artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 is een minimumprijs vastgesteld voor aardappelen die bestemd zijn voor de productie van aardappelzetmeel. Deze prijs wordt aangepast aan het zetmeelgehalte van de aardappelen. Op grond van artikel 5 van die verordening wordt aan aardappelmeelbedrijven een premie betaald voor de geproduceerde hoeveelheid aardappelzetmeel.

- (3) Er moeten gemeenschappelijke voorschriften worden vastgesteld voor de bepaling van het gewicht van de aardappelen en van het steunbedrag voor zetmeelaardappelen, de minimumprijs en de premie naar gelang van het zetmeelgehalte van de aardappelen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rechtstreekse betalingen en het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de toepassing van de artikelen 93 en 94 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 en van de artikelen 4 bis en 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 wordt het gewicht van de aardappelen bepaald overeenkomstig bijlage I bij de onderhavige verordening.

Het steunbedrag voor zetmeelaardappelen als bedoeld in artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 en de minimumprijs en de premie als bedoeld in de artikelen 4 bis en 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 worden naar gelang van het zetmeelgehalte van de aardappelen vastgesteld in bijlage II bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 2004/2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 197 van 30.7.1994, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003.

BIJLAGE I

Het gewicht van de aardappelen wordt bepaald volgens één van de onderstaande methoden.

Methode A

Het nettogewicht van de aardappelen wordt bepaald door bemonstering. De deelmonsters worden genomen op verschillende plaatsen in de laadbak/laadruimte van het transportmiddel, en wel op drie niveaus: boven, midden en onder.

Voordat het transportmiddel leeg wordt gewogen, wordt de achtergebleven grond verwijderd.

Het monster dat voor de gewichtsbepaling wordt genomen, moet ten minste 20 kg wegen. De aardappelen worden gewassen, van onzuiverheden ontdaan en opnieuw gewogen.

Het vastgestelde gewicht wordt verminderd met 2 % in verband met de hoeveelheid water die tijdens het wassen is opgenomen. De uitkomst vormt de totale vermindering die op 1 000 kg aardappelen moet worden toegepast.

Methode B

De aardappelen die een partij van een enkele teler vormen, worden in de silo's verzameld.

De aardappelen worden gewassen en van onzuiverheden ontdaan en het totale werkelijke gewicht van de in de silo's verzamelde aardappelen wordt bepaald, waarbij 2 % wordt afgetrokken in verband met opgenomen water.

Methode C

1. Deze methode om het werkelijke gewicht van de aardappelen te bepalen wordt toegepast wanneer verscheidene partijen van verschillende telers in eenzelfde silo worden verzameld, op voorwaarde dat de telers van tevoren hebben ingestemd met toepassing van deze methode.

Alvorens het werkelijke gewicht van alle partijen samen te bepalen, wordt eerst volgens methode A het nettogewicht van elke partij afzonderlijk vastgesteld.

2. De in de silo verzamelde aardappelen worden vervolgens gewassen en van onzuiverheden ontdaan en het totale werkelijke gewicht ervan wordt bepaald, waarbij 2 % wordt afgetrokken in verband met tijdens het wassen opgenomen water.
3. Als het gewicht van alle partijen gewassen aardappelen samen niet gelijk is aan de som van de volgens methode A verkregen resultaten, wordt de volgende correctie toegepast: het in punt 2 bedoelde totale gewicht wordt achtereenvolgens vermenigvuldigd met het volgens methode A bepaalde nettogewicht van elke partij.

Elk resultaat wordt gedeeld door het totaal van het volgens methode A bepaalde nettogewicht van alle verschillende partijen.

BIJLAGE II

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
352	13,0	6 533	27,29	3,406	16,92	10,15
353	13,1	6 509	27,39	3,418	16,98	10,19
354	13,1	6 486	27,49	3,430	17,04	10,23
355	13,2	6 463	27,59	3,443	17,10	10,26
356	13,2	6 439	27,69	3,456	17,17	10,30
357	13,3	6 416	27,79	3,468	17,23	10,34
358	13,3	6 393	27,89	3,480	17,29	10,37
359	13,4	6 369	28,00	3,493	17,36	10,41
360	13,4	6 346	28,10	3,506	17,42	10,45
361	13,5	6 322	28,20	3,519	17,48	10,49
362	13,5	6 299	28,31	3,532	17,55	10,53
363	13,6	6 276	28,41	3,545	17,61	10,57
364	13,6	6 252	28,52	3,559	17,68	10,61
365	13,7	6 229	28,63	3,572	17,75	10,65
366	13,7	6 206	28,73	3,585	17,81	10,69
367	13,8	6 182	28,84	3,599	17,88	10,73
368	13,8	6 159	28,95	3,613	17,95	10,77
369	13,9	6 136	29,06	3,626	18,01	10,81
370	13,9	6 112	29,17	3,640	18,09	10,85
371	14,0	6 089	29,28	3,654	18,15	10,89
372	14,0	6 065	29,40	3,669	18,23	10,93
373	14,1	6 047	29,49	3,680	18,28	10,97
374	14,1	6 028	29,58	3,691	18,34	11,00
375	14,2	6 005	29,69	3,705	18,41	11,04
376	14,2	5 981	29,81	3,720	18,48	11,09
377	14,3	5 963	29,90	3,731	18,54	11,12
378	14,3	5 944	30,00	3,743	18,60	11,16
379	14,4	5 921	30,11	3,758	18,67	11,20
380	14,4	5 897	30,24	3,773	18,75	11,25

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
381	14,5	5 879	30,33	3,785	18,80	11,28
382	14,5	5 860	30,43	3,797	18,86	11,32
383	14,6	5 841	30,53	3,809	18,92	11,35
384	14,6	5 822	30,63	3,822	18,99	11,39
385	14,7	5 799	30,75	3,837	19,06	11,44
386	14,7	5 776	30,87	3,852	19,14	11,48
387	14,8	5 757	30,97	3,865	19,20	11,52
388	14,8	5 738	31,08	3,878	19,26	11,56
389	14,9	5 720	31,17	3,890	19,33	11,59
390	14,9	5 701	31,28	3,903	19,39	11,63
391	15,0	5 682	31,38	3,916	19,45	11,67
392	15,0	5 664	31,48	3,928	19,52	11,71
393	15,1	5 626	31,69	3,955	19,65	11,79
394	15,2	5 607	31,80	3,968	19,71	11,83
395	15,2	5 589	31,90	3,981	19,78	11,87
396	15,3	5 570	32,01	3,995	19,85	11,91
397	15,3	5 551	32,12	4,008	19,91	11,95
398	15,4	5 542	32,17	4,015	19,95	11,97
399	15,4	5 533	32,23	4,021	19,98	11,99
400	15,4	5 523	32,28	4,029	20,01	12,01
401	15,5	5 486	32,50	4,056	20,15	12,09
402	15,6	5 467	32,62	4,070	20,22	12,13
403	15,6	5 449	32,72	4,083	20,29	12,17
404	15,7	5 430	32,84	4,098	20,36	12,21
405	15,7	5 411	32,95	4,112	20,43	12,26
406	15,8	5 393	33,06	4,126	20,50	12,30
407	15,8	5 374	33,18	4,140	20,57	12,34
408	15,9	5 364	33,24	4,148	20,61	12,36
409	15,9	5 355	33,30	4,155	20,64	12,38
410	15,9	5 346	33,35	4,162	20,68	12,41
411	16,0	5 327	33,47	4,177	20,75	12,45

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
412	16,0	5 308	33,59	4,192	20,83	12,49
413	16,1	5 280	33,77	4,214	20,94	12,56
414	16,2	5 266	33,86	4,225	20,99	12,59
415	16,2	5 252	33,95	4,236	21,05	12,63
416	16,3	5 234	34,07	4,251	21,12	12,67
417	16,3	5 215	34,19	4,267	21,20	12,72
418	16,4	5 206	34,25	4,274	21,23	12,74
419	16,4	5 196	34,32	4,282	21,27	12,76
420	16,4	5 187	34,38	4,290	21,31	12,79
421	16,5	5 150	34,62	4,320	21,46	12,88
422	16,6	5 136	34,72	4,332	21,52	12,91
423	16,6	5 121	34,82	4,345	21,59	12,95
424	16,7	5 107	34,91	4,357	21,64	12,99
425	16,7	5 093	35,01	4,369	21,70	13,02
426	16,8	5 075	35,13	4,384	21,78	13,07
427	16,8	5 056	35,27	4,401	21,86	13,12
428	16,9	5 042	35,36	4,413	21,92	13,15
429	16,9	5 028	35,46	4,425	21,98	13,19
430	17,0	5 000	35,66	4,450	22,11	13,26
431	17,1	4 986	35,76	4,462	22,17	13,30
432	17,1	4 972	35,86	4,475	22,23	13,34
433	17,2	4 963	35,93	4,483	22,27	13,36
434	17,2	4 953	36,00	4,492	22,32	13,39
435	17,2	4 944	36,07	4,500	22,36	13,41
436	17,3	4 930	36,17	4,513	22,42	13,45
437	17,3	4 916	36,27	4,526	22,49	13,49
438	17,4	4 902	36,37	4,539	22,55	13,53
439	17,4	4 888	36,48	4,552	22,61	13,57
440	17,5	4 874	36,58	4,565	22,68	13,61
441	17,5	4 860	36,69	4,578	22,74	13,65
442	17,6	4 846	36,80	4,591	22,81	13,69

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
443	17,6	4 832	36,90	4,605	22,88	13,73
444	17,7	4 818	37,01	4,618	22,94	13,77
445	17,7	4 804	37,12	4,632	23,01	13,81
446	17,8	4 790	37,23	4,645	23,08	13,85
447	17,8	4 776	37,33	4,659	23,14	13,89
448	17,9	4 762	37,44	4,672	23,21	13,93
449	17,9	4 748	37,55	4,686	23,28	13,97
450	18,0	4 720	37,78	4,714	23,42	14,05
451	18,1	4 706	37,89	4,728	23,49	14,09
452	18,1	4 692	38,00	4,742	23,56	14,13
453	18,2	4 685	38,06	4,749	23,59	14,16
454	18,2	4 679	38,11	4,755	23,62	14,17
455	18,2	4 673	38,16	4,761	23,66	14,19
456	18,3	4 645	38,39	4,790	23,80	14,28
457	18,4	4 631	38,50	4,805	23,87	14,32
458	18,4	4 617	38,62	4,819	23,94	14,36
459	18,5	4 607	38,70	4,830	23,99	14,40
460	18,5	4 598	38,78	4,839	24,04	14,42
461	18,6	4 584	38,90	4,854	24,11	14,47
462	18,6	4 570	39,02	4,869	24,19	14,51
463	18,7	4 561	39,09	4,878	24,24	14,54
464	18,7	4 551	39,18	4,889	24,29	14,57
465	18,7	4 542	39,26	4,899	24,34	14,60
466	18,8	4 523	39,42	4,919	24,44	14,66
467	18,9	4 509	39,55	4,935	24,52	14,71
468	18,9	4 495	39,67	4,950	24,59	14,75
469	19,0	4 481	39,79	4,965	24,67	14,80
470	19,0	4 467	39,92	4,981	24,75	14,85
471	19,1	4 458	40,00	4,991	24,80	14,88
472	19,1	4 449	40,08	5,001	24,85	14,91
473	19,2	4 437	40,19	5,015	24,91	14,95

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
474	19,2	4 425	40,30	5,028	24,98	14,99
475	19,3	4 414	40,40	5,041	25,04	15,02
476	19,3	4 402	40,51	5,055	25,11	15,07
477	19,4	4 390	40,62	5,068	25,18	15,11
478	19,4	4 379	40,72	5,081	25,24	15,15
479	19,5	4 367	40,83	5,095	25,31	15,19
480	19,5	4 355	40,94	5,109	25,38	15,23
481	19,6	4 343	41,06	5,123	25,45	15,27
481,6	19,6	4 337	41,11	5,130	25,49	15,29
482	19,7	4 335	41,13	5,133	25,50	15,30
483	19,7	4 332	41,16	5,136	25,52	15,31
483,2	19,7	4 332	41,16	5,136	25,52	15,31
484	19,8	4 325	41,23	5,145	25,56	15,33
484,8	19,8	4 318	41,29	5,153	25,60	15,36
485	19,9	4 317	41,30	5,154	25,61	15,36
486	19,9	4 311	41,36	5,161	25,64	15,38
486,4	19,9	4 309	41,38	5,164	25,65	15,39
487	20,0	4 305	41,42	5,168	25,68	15,41
488	20,0	4 299	41,48	5,176	25,71	15,43
489	20,1	4 294	41,53	5,182	25,74	15,44
490	20,1	4 290	41,56	5,186	25,77	15,46
491	20,2	4 287	41,59	5,190	25,78	15,47
492	20,2	4 285	41,61	5,193	25,80	15,48
493	20,3	4 283	41,63	5,195	25,81	15,48
494	20,3	4 280	41,66	5,199	25,83	15,50
495	20,4	4 278	41,68	5,201	25,84	15,50
496	20,4	4 276	41,70	5,203	25,85	15,51
497	20,5	4 273	41,73	5,207	25,87	15,52
498	20,5	4 271	41,75	5,210	25,88	15,53
499	20,6	4 266	41,80	5,216	25,91	15,55
500	20,6	4 262	41,84	5,221	25,94	15,56

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
501	20,7	4 259	41,87	5,224	25,95	15,57
502	20,7	4 257	41,89	5,227	25,97	15,58
503	20,8	4 255	41,91	5,229	25,98	15,59
504	20,8	4 252	41,94	5,233	26,00	15,60
505	20,9	4 248	41,98	5,238	26,02	15,61
506	20,9	4 243	42,02	5,244	26,05	15,63
507	21,0	4 238	42,07	5,250	26,08	15,65
508	21,0	4 234	42,11	5,255	26,11	15,66
509	21,1	4 229	42,16	5,261	26,14	15,68
509,9	21,1	4 224	42,21	5,268	26,17	15,70
510	21,1	4 224	42,21	5,268	26,17	15,70
511	21,2	4 219	42,26	5,274	26,20	15,72
511,8	21,2	4 215	42,30	5,279	26,23	15,73
512	21,3	4 214	42,31	5,280	26,23	15,74
513	21,3	4 209	42,36	5,286	26,26	15,76
513,7	21,3	4 206	42,39	5,290	26,28	15,77
514	21,4	4 204	42,41	5,293	26,29	15,78
515	21,4	4 199	42,46	5,299	26,33	15,79
515,6	21,4	4 196	42,50	5,303	26,34	15,81
516	21,5	4 194	42,52	5,305	26,36	15,81
517	21,5	4 189	42,57	5,312	26,39	15,83
517,5	21,5	4 187	42,59	5,314	26,40	15,84
518	21,6	4 184	42,62	5,318	26,42	15,85
519	21,6	4 180	42,66	5,323	26,44	15,87
519,4	21,6	4 178	42,68	5,326	26,46	15,87
520	21,7	4 175	42,71	5,329	26,48	15,89
521	21,7	4 170	42,76	5,336	26,51	15,90
521,3	21,7	4 168	42,78	5,338	26,52	15,91
522	21,8	4 165	42,81	5,342	26,54	15,92
523	21,8	4 160	42,86	5,349	26,57	15,94
523,2	21,8	4 159	42,87	5,350	26,58	15,95

Onderwatergewicht van 5 050 g aardap- pelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardap- pelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de teler te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Door de zetmeelfa- brikant te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	Aan de teler te betalen steunbedrag per 1 000 kg aardappelen (in EUR)	
					Verordening (EG) nr. 1782/2003, artikel 93	
					Eerste streepje	Tweede streepje
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
524	21,9	4 155	42,91	5,355	26,60	15,96
525	21,9	4 150	42,97	5,361	26,64	15,98
525,1	21,9	4 150	42,97	5,361	26,64	15,98
526	22,0	4 145	43,02	5,368	26,67	16,00
527	22,0	4 140	43,07	5,374	26,70	16,02
528	22,1	4 135	43,12	5,381	26,73	16,04
528,8	22,1	4 131	43,16	5,386	26,76	16,05
529	22,2	4 130	43,17	5,387	26,77	16,06
530	22,2	4 125	43,23	5,394	26,80	16,08
530,6	22,2	4 122	43,26	5,398	26,82	16,09
531	22,3	4 119	43,29	5,402	26,84	16,10
532	22,3	4 114	43,34	5,408	26,87	16,12
532,4	22,3	4 112	43,36	5,411	26,88	16,13
533	22,4	4 111	43,37	5,412	26,89	16,13
534	22,4	4 108	43,41	5,416	26,91	16,14
534,2	22,4	4 108	43,41	5,416	26,91	16,14
535	22,5	4 103	43,46	5,423	26,94	16,16
536	22,5	4 098	43,51	5,429	26,97	16,18
537	22,6	4 093	43,56	5,436	27,01	16,20
537,8	22,6	4 089	43,61	5,441	27,03	16,22
538	22,7	4 088	43,62	5,443	27,04	16,22
539	22,7	4 083	43,67	5,449	27,07	16,24
539,6	22,7	4 080	43,70	5,453	27,09	16,25
540	22,8	4 078	43,72	5,456	27,11	16,26
541	22,8	4 076	43,75	5,459	27,12	16,27
541,4	22,8	4 075	43,76	5,460	27,13	16,27
542	22,9	4 072	43,79	5,464	27,15	16,29
543	22,9	4 066	43,85	5,472	27,19	16,31
543,2	22,9	4 066	43,85	5,472	27,19	16,31
544	23,0	4 061	43,91	5,479	27,22	16,33
545	23,0	4 056	43,96	5,486	27,25	16,35
en meer						

VERORDENING (EG) Nr. 2236/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad tot vaststelling
van een contingenteningsregeling voor de productie van aardappelzetmeel

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot vaststelling van een contingenteningsregeling voor de productie van aardappelzetmeel⁽¹⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 97/95 van de Commissie⁽²⁾ zijn uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgesteld. Verordening (EG) nr. 97/95 moet worden aangepast om rekening te houden met de wijzigingen die in Verordening (EG) nr. 1868/94 zijn aangebracht bij de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije en bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001. Duidelijkheidshalve en ter wille van de rechtszekerheid moet Verordening (EG) nr. 97/95 daarom worden ingetrokken en vervangen door een nieuwe tekst.
- (2) Om in aanmerking te komen voor de communautaire steun in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde contingenteningsregeling dienen de aardappelmeelbedrijven teeltcontracten te sluiten met de aardappelteilers.
- (3) Aangegeven moet worden welke punten in de teeltcontracten tussen de aardappelmeelbedrijven en de aardappelteilers dienen te worden geregeld, om te voorkomen dat contracten worden gesloten voor grotere hoeveelheden dan de subcontingenten van de aardappelmeelbedrijven. Het moet die bedrijven worden verboden om aardappelen af te nemen die niet onder een teeltcontract vallen, aangezien dit afbreuk zou doen aan de doeltreffendheid van de contingenteningsregeling en aan de naleving van de eis dat de minimumprijs zoals vastgesteld in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 moet worden betaald voor alle voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen. Wanneer als gevolg van weersomstandigheden op de onder een teeltcontract vallende

arealen meer aardappelen of aardappelen met een hoger zetmeelgehalte worden geproduceerd dan aanvankelijk verwacht, moet het aardappelmeelbedrijf deze aardappelen echter kunnen accepteren, op voorwaarde dat het er de minimumprijs voor betaalt.

- (4) Aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % kunnen niet als voor de vervaardiging van aardappelzetmeel bestemde aardappelen worden beschouwd. De aardappelmeelbedrijven mogen geen aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % accepteren. Wanneer als gevolg van de weersomstandigheden het zetmeelgehalte lager ligt, moet de Commissie op verzoek van een lidstaat kunnen toestaan dat onder bepaalde voorwaarden aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % worden geaccepteerd.
- (5) Aangegeven moet worden welke methoden voor de bepaling van het onderwatergewicht van de aardappelen aanvaardbaar zijn, en ook moet een tabel worden vastgesteld waarin het corresponderende zetmeelgehalte en het te betalen steunbedrag zijn vermeld.
- (6) Er moeten controlemaatregelen worden ingesteld om ervoor te zorgen dat alleen voor zetmeel dat overeenkomstig deze verordening is geproduceerd, premies worden betaald. Om de telers van voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen te beschermen is het van wezenlijk belang dat voor alle dergelijke aardappelen de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde minimumprijs wordt betaald. Daarom moet worden voorzien in sancties voor het geval dat de minimumprijs niet is betaald of aardappelmeelbedrijven aardappelen hebben geaccepteerd die niet onder een teeltcontract vallen.
- (7) Voorschriften moeten worden vastgesteld om ervoor te zorgen dat boven het subcontingent van een aardappelmeelbedrijf geproduceerd aardappelzetmeel zonder uitvoerrestitutie wordt uitgevoerd overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1868/94. Bij elke overtreding moeten sancties worden toegepast.
- (8) Bepaald moet worden wat er gebeurt met de subcontingenten van aardappelmeelbedrijven die fuseren, van eigenaar veranderen of geen handel meer drijven.
- (9) De lidstaten en de Commissie moeten in staat worden gesteld de werking van de contingenteningsregeling te controleren. Bepaald moet worden welke informatie door de aardappelmeelbedrijven aan de lidstaat en door de lidstaat aan de Commissie dient te worden meegegeed.

⁽¹⁾ PB L 197 van 30.7.1994, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 (PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 16 van 24.1.1995, blz. 3. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1350/2003 (PB L 192 van 31.7.2003, blz. 7).

- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

DEFINITIES — CONTINGENTERINGSREGELING

Artikel 1

In de zin van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „contingent”: het contingent per lidstaat dat is vastgesteld in artikel 2, leden 1 en 3, van Verordening (EG) nr. 1868/94;
- b) „subcontingent”: het gedeelte van het contingent dat door de lidstaat aan een aardappelmeelbedrijf wordt toegewezen;
- c) „aardappelmeelbedrijf”: elke op het grondgebied van de betrokken lidstaat gevestigde natuurlijke of rechtspersoon die het subcontingent en de premie als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 ontvangt;
- d) „teler”: elke natuurlijke of rechtspersoon of groepering van dergelijke personen die aan een aardappelmeelbedrijf door hemzelf of haar leden geteelde aardappelen levert, uit eigen naam en voor eigen rekening, in het kader van een door of namens hem gesloten teeltcontract;
- e) „teeltcontract”: elk contract tussen een teler of een groepering van telers enerzijds, en een aardappelmeelbedrijf anderzijds;
- f) „aardappelen”: voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen als bedoeld in artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 waarvan het zetmeelgehalte ten minste 13 % bedraagt;
- g) „niet-gemodificeerd aardappelzetmeel”: geproduceerd zetmeel van GN-code 1108 13 00 dat geen enkele verwerking heeft ondergaan;
- h) „fusie van aardappelmeelbedrijven”: de samenvoeging van twee of meer aardappelmeelbedrijven tot een enkel bedrijf;
- i) „vervreemding (verandering van eigenaar) van een aardappelmeelbedrijf”: de overdracht of de overneming van het vermogen van een aardappelmeelbedrijf dat over een subcontingent beschikt, aan of door een of meer aardappelmeelbedrijven;
- j) „vervreemding (verandering van eigenaar) van een aardappelmeelfabriek”: de overdracht van de eigendom van een technische eenheid die over alle voor de vervaardiging van aardappelzetmeel nodige installaties beschikt, aan een of meer aardappelmeelbedrijven, waardoor de productie van het overdragende aardappelmeelbedrijf geheel of gedeeltelijk wordt overgenomen;
- k) „verhuur van een fabriek”: een overeenkomst voor de verhuur van een technische eenheid met alle voor de vervaardiging van aardappelzetmeel nodige installaties met het oog op de exploitatie ervan, gesloten met een aardappelmeelbedrijf in dezelfde lidstaat als die waar die fabriek is gevestigd, voor een duur van ten minste drie opeenvolgende

verkoopseizoenen, indien na de inwerkingtreding van de verhuur het aardappelmeelbedrijf dat de fabriek huurt, ten aanzien van zijn gehele productie kan worden beschouwd als een enkel aardappelmeelbedrijf;

- l) „steun voor zetmeelaardappelen”: de bij artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vastgestelde steun voor landbouwers die voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen produceren.

Artikel 2

Wanneer artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1868/94 wordt toegepast, worden de toegewezen subcontingenten aan het begin van het verkoopseizoen na dat waarin het subcontingent is overschreden, dienovereenkomstig aangepast.

HOOFDSTUK II

PRIJS- EN PREMIEREGELING

Artikel 3

1. Voor elk verkoopseizoen wordt een teeltcontract gesloten. Elk contract heeft een identificatienummer en bevat ten minste de volgende gegevens:

- a) de naam en het adres van de teler of de telersgroepering;
- b) de naam en het adres van het aardappelmeelbedrijf;
- c) de betaalde oppervlakten, uitgedrukt in hectaren tot twee cijfers achter de komma en geïdentificeerd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie ⁽¹⁾ betreffende het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS);
- d) de hoeveelheid aardappelen in tonnen die naar verwachting op de vermelde oppervlakten zal worden geoogst en aan het aardappelmeelbedrijf zal worden geleverd;
- e) het verwachte gemiddelde zetmeelgehalte van de aardappelen op basis van het gemiddelde zetmeelgehalte van de in de voorbije drie verkoopseizoenen door de teler aan het aardappelmeelbedrijf geleverde aardappelen of, indien deze informatie niet beschikbaar is, op basis van het gemiddelde zetmeelgehalte in het betrokken toeleveringsgebied;
- f) de verbintenis van het aardappelmeelbedrijf om de teler de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde minimumprijs te betalen.

2. Vóór een door de lidstaat vast te stellen datum die met het oog op de nodige controles vóór het begin van het verkoopseizoen valt, verstrekt elk aardappelmeelbedrijf de bevoegde autoriteit een verzamelstaat van de contracten, waarin voor elk contract melding wordt gemaakt van het identificatienummer, de naam van de teler, de betaalde oppervlakten en de hoeveelheid, uitgedrukt in zetmeel equivalent, waarvoor het contract is gesloten.

3. De som, uitgedrukt in zetmeel equivalent, van de in de teeltcontracten vermelde hoeveelheden mag het voor het betrokken aardappelmeelbedrijf vastgestelde subcontingent niet overschrijden.

⁽¹⁾ PB L 327 van 12.12.2001, blz. 11.

4. Wanneer de in het kader van het teeltcontract werkelijk geproduceerde hoeveelheid, uitgedrukt in zetmeelequivalent, de in het contract vermelde hoeveelheid overschrijdt, mag, als het aardappelmeelbedrijf dit wenst, de eerstgenoemde hoeveelheid worden geleverd op voorwaarde dat de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde minimumprijs ervoor wordt betaald.

5. Een aardappelmeelbedrijf mag geen aardappelen afnemen waarvoor geen teeltcontract is gesloten.

Artikel 4

1. De aan de aardappelmeelbedrijven te leveren aardappelen worden bij de aardappelmeelbedrijven zelf of op hun afleveringslocaties afgeleverd.

2. De bepaling van het gewicht en het zetmeelgehalte van de aardappelen overeenkomstig de artikelen 5 en 6 wordt bij de levering uitgevoerd onder toezicht van een door de lidstaat erkende controleur.

Artikel 5

1. Het brutogewicht van de aardappelen wordt, wanneer dat voor de toepassing van een van de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 van de Commissie⁽¹⁾ vermelde methoden nodig is, voor elke lading bij de levering bepaald door het vervoermiddel eerst geladen en vervolgens leeg te wegen.

2. Het nettogewicht van de aardappelen wordt bepaald volgens een van de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 beschreven methoden.

3. Het zetmeelgehalte van de aanvaarde partijen aardappelen mag niet minder dan 13 % bedragen.

Aardappelmeelbedrijven mogen echter partijen aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % aanvaarden, voorzover de hoeveelheid zetmeel die daaruit kan worden vervaardigd, niet meer bedraagt dan 1 % van hun subcontingent. Voor die partijen wordt dezelfde minimumprijs betaald als voor partijen met een zetmeelgehalte van 13 %.

Artikel 6

Het zetmeelgehalte van de aardappelen wordt bepaald op basis van het onderwatergewicht van 5 050 gram geleverde aardappelen.

Het hierbij gebruikte water moet schoon zijn en mag geen toegevoegde stoffen bevatten en de temperatuur ervan moet beneden 18 °C liggen.

Artikel 7

1. De premie voor de aardappelmeelbedrijven wordt toegekend voor zetmeel van aardappelen van gezonde handelskwaliteit, op basis van de hoeveelheid en het zetmeelgehalte van de gebruikte aardappelen, met inachtneming van de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 vastgestelde waarden en binnen de grenzen van de met hun subcontingent overeenkomende hoeveelheid zetmeel. Geen premie wordt toegekend voor zetmeel van aardappelen die niet van gezonde handelskwaliteit zijn, en evenmin voor zetmeel van aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % behalve bij toepassing van artikel 5, lid 3, tweede alinea, van de onderhavige verordening.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 36 van dit Publicatieblad.

Wanneer het zetmeelgehalte van de aardappelen met de balans van Reimann of van Parow wordt bepaald en deze bepaling een waarde oplevert die in de tweede kolom van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 op twee of drie regels voorkomt, worden de op de tweede, respectievelijk de derde regel voorkomende waarden toegepast.

2. Wanneer de geleverde partijen 25 % of meer aardappelen bevatten die door een krielrooster vallen met vierkante openingen waarvan elke zijde 28 mm lang is, welke aardappelen hierna „kriel” worden genoemd, wordt het nettogewicht voor de bepaling van de door het aardappelmeelbedrijf te betalen minimumprijs als volgt verminderd:

Krielpercentage	Verminderingspercentage
25 tot en met 30 %	10%
31 tot en met 40 %	15%
41 tot en met 50 %	20%

Wanneer de partijen voor meer dan 50 % uit kriel bestaan, wordt een onderlinge regeling getroffen en komen die partijen niet voor de premie in aanmerking.

Het krielpercentage wordt tegelijk met het nettogewicht bepaald.

3. Of het subcontingent van het aardappelmeelbedrijf niet wordt overschreden, wordt nagegaan op basis van de gebruikte hoeveelheid aardappelen en het zetmeelgehalte daarvan, overeenkomstig de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 vastgestelde waarden.

Artikel 8

1. Een afleveringsbewijs wordt opgesteld onder gezamenlijke verantwoordelijkheid van het aardappelmeelbedrijf, de erkende controleur en de leverancier. Het aardappelmeelbedrijf geeft een duplicaat aan de teler en bewaart het origineel om het eventueel over te leggen aan de instantie die met de controle van de premies is belast.

2. Het afleveringsbewijs bevat ten minste de volgende gegevens, voorzover die beschikbaar zijn als gevolg van de in de artikelen 4 tot en met 7 bedoelde handelingen:

- leveringsdatum;
- nummer van de levering;
- nummer van het teeltcontract;
- naam en adres van de teler;
- gewicht van het vervoermiddel bij aankomst in het aardappelmeelbedrijf of op de afleveringslocatie ervan;
- gewicht van het vervoermiddel na lossing en na verwijdering van de achtergebleven grond;
- brutogewicht van de geleverde hoeveelheid;
- vermindering, in procenten, van het brutogewicht van de geleverde hoeveelheid wegens de onzuiverheden en het tijdens het wassen opgenomen water;
- vermindering, in gewicht, van het brutogewicht van de geleverde hoeveelheid wegens de onzuiverheden;

- j) krielpercentage;
- k) totaal nettogewicht van de geleverde hoeveelheid (brutogewicht minus vermindering, inclusief correctie voor kriel);
- l) zetmeelgehalte, uitgedrukt in procenten of onderwatergewicht;
- m) te betalen prijs per eenheid.

Artikel 9

Het aardappelmeelbedrijf stelt voor elke teler een betaalverzamelstaat op waarin met name de onderstaande gegevens worden vermeld:

- a) firmanaam van het aardappelmeelbedrijf;
- b) naam en adres van de teler;
- c) nummer van het teeltcontract;
- d) datum en nummer van de afleveringsbewijzen;
- e) nettogewicht van iedere levering na toepassing van alle verminderingsen zoals bedoeld in artikel 8, lid 2;
- f) eenheidsprijs per levering;
- g) aan de teler te betalen totale bedrag;
- h) aan de teler betaalde bedragen en data van betaling;
- i) handtekening en stempel van het aardappelmeelbedrijf.

HOOFDSTUK III

BETALINGEN — SANCTIES

Artikel 10

1. Als voorwaarde voor de betaling van de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde premie moet het aardappelmeelbedrijf het bewijs leveren dat is voldaan aan de volgende eisen:

- het betrokken zetmeel is in het betrokken verkoopseizoen geproduceerd,
- de prijs die voor de totale hoeveelheid in de Gemeenschap geteelde en voor de vervaardiging van het zetmeel gebruikte aardappelen aan de telers is betaald, is niet lager dan de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde prijs franco fabriek,
- het betrokken zetmeel is vervaardigd van aardappelen die in het kader van de in artikel 3 bedoelde teeltcontracten zijn geteeld.

2. De in lid 1 bedoelde bewijzen worden geleverd door overlegging van de in artikel 9 bedoelde betaalverzamelstaat, vergezeld van hetzij de kwijting van de teler voor de betaling, hetzij een document van de financiële instelling die de betaling in opdracht van het aardappelmeelbedrijf heeft verricht, waaruit blijkt dat de betaling daadwerkelijk heeft plaatsgevonden.

3. De premie voor aardappelmeelbedrijven wordt binnen vier maanden na de datum waarop de in lid 1 bedoelde bewijzen zijn geleverd, uitbetaald door de lidstaat op het grondgebied waarvan het aardappelzetmeel is geproduceerd.

Artikel 11

1. De lidstaat voert een controleregeling in om ter plaatse na te gaan enerzijds of de handelingen waardoor het recht op de premie ontstaat, werkelijk zijn verricht, en anderzijds of het

voor elk aardappelmeelbedrijf vastgestelde subcontingent niet is overschreden. Met het oog op deze controle hebben de controleurs toegang tot de voorraadadministratie en de financiële boekhouding van de aardappelmeelbedrijven en tot de ruimten waar het zetmeel wordt vervaardigd en opgeslagen.

In elke verwerkingsperiode worden voor ten minste 10 % van de aan het aardappelmeelbedrijf geleverde hoeveelheid aardappelen alle handelingen gecontroleerd die tijdens het vervaardigingsproces plaatsvinden.

2. De lidstaat stelt elk aardappelmeelbedrijf in voorkomend geval in kennis van de hoeveelheden zetmeel die het boven zijn subcontingent heeft geproduceerd.

3. Ingeval de bevoegde instantie vaststelt dat het aardappelmeelbedrijf de in artikel 10, lid 1, tweede streepje, vermelde eis niet heeft nageleefd, wordt, behoudens overmacht, dit bedrijf overeenkomstig de volgende regels gedeeltelijk of volledig van de premie uitgesloten:

- wanneer de eis niet is nageleefd voor minder dan 20 % van de totale door het aardappelmeelbedrijf geproduceerde hoeveelheid zetmeel, wordt het premiebedrag gekort met vijfmaal het geconstateerde percentage,
- wanneer het betrokken percentage 20 % of meer bedraagt, wordt geen premie toegekend.

4. Ingeval wordt geconstateerd dat het bij artikel 3, lid 5, opgelegde verbod niet is nageleefd, wordt de voor het subcontingent toegekende premie als volgt gekort:

- indien uit de controle blijkt dat de door het aardappelmeelbedrijf in strijd met het verbod aanvaarde hoeveelheid, in zetmeelequivalent, minder dan 10 % van zijn subcontingent bedraagt, wordt het totale bedrag van de aan het bedrijf te betalen premies voor het betrokken verkoopseizoen gekort met tienmaal het geconstateerde percentage,
- indien de hoeveelheid die niet door teeltcontracten is gedekt, de in het eerste streepje vastgestelde grens overschrijdt, wordt voor het betrokken verkoopseizoen geen premie toegekend; bovendien wordt het aardappelmeelbedrijf dan voor het volgende verkoopseizoen uitgesloten van de premie.

5. Als in strijd met het bepaalde in artikel 5, lid 3, de hoeveelheid zetmeel die uit aanvaarde partijen aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 % kan worden vervaardigd:

- groter is dan 1 % van het subcontingent van het aardappelmeelbedrijf, wordt voor de hoeveelheid boven 1 % geen premie toegekend; bovendien wordt de premie voor het subcontingent gekort met tienmaal het geconstateerde overschrijdingspercentage;
- groter is dan 11 % van het subcontingent van het aardappelmeelbedrijf, wordt voor het betrokken verkoopseizoen geen premie toegekend; bovendien wordt het aardappelmeelbedrijf dan voor het volgende verkoopseizoen uitgesloten van de premie.

6. De verificaties op grond van dit artikel vormen geen beletsel voor eventuele andere controles door de bevoegde autoriteiten.

Artikel 12

1. De in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 bedoelde uitvoer wordt geacht te hebben plaatsgevonden indien:

- a) het in artikel 13, lid 2, bedoelde bewijs in het bezit is van de bevoegde instantie van de lidstaat van productie, ongeacht uit welke lidstaat het aardappelzetmeel is uitgevoerd;
- b) de betrokken aangifte ten uitvoer door de lidstaat van uitvoer is aanvaard vóór 1 januari volgende op het einde van het verkoopseizoen waarin het aardappelzetmeel is geproduceerd;
- c) het betrokken aardappelzetmeel uiterlijk 60 dagen na de onder b) bedoelde 1 januari het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- d) het product zonder restitutie is uitgevoerd.

Indien niet aan alle in de eerste alinea genoemde voorwaarden is voldaan, wordt, behoudens overmacht, de hoeveelheid aardappelzetmeel die het subcontingent overschrijdt, beschouwd als afgezet op de interne markt.

2. In geval van overmacht stelt de bevoegde instantie van de lidstaat op het grondgebied waarvan het aardappelzetmeel is geproduceerd, de maatregelen vast die in het licht van de door de belanghebbende aangevoerde omstandigheden moeten worden genomen.

Wanneer het aardappelzetmeel wordt uitgevoerd vanaf het grondgebied van een andere lidstaat dan die waar het is geproduceerd, worden deze maatregelen genomen na advies van de bevoegde autoriteiten van de eerstgenoemde lidstaat.

3. Voor de toepassing van de onderhavige verordening geldt niet het bepaalde in artikel 36 van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie ⁽¹⁾.

Artikel 13

1. In afwijking van artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie ⁽²⁾ bedraagt de zekerheid voor het uitvoercertificaat 23 EUR per t.

2. Het bewijs dat het betrokken aardappelmeelbedrijf de in artikel 12, lid 1, eerste alinea, genoemde voorwaarden heeft vervuld, dient aan de bevoegde instantie van de lidstaat op het grondgebied waarvan het aardappelzetmeel is geproduceerd, te worden geleverd vóór 1 april volgende op het einde van het verkoopseizoen waarin het zetmeel is geproduceerd.

3. Dit bewijs wordt geleverd door overlegging van:

- a) een door de bevoegde autoriteit van de in lid 2 bedoelde lidstaat aan het betrokken aardappelmeelbedrijf afgegeven uitvoercertificaat dat in afwijking van artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽³⁾ een van de volgende vermeldingen bevat:
 - «Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 6 del Reglamento (CE) n° 1868/94»

- »Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1868/94«
- „Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1868/94“
- «Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94»
- 'For export without refund under Article 6 of Regulation (EC) No 1868/94'
- «À exporter sans restitution conformément à l'article 6 du règlement (CE) n° 1868/94»
- «Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1868/94»
- „Overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 zonder restitutie uit te voeren”
- «A exportar sem restituição em conformidade com o artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1868/94»
- "Viedään tuetua asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan mukaisesti"
- "För export utan exportbidrag enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1868/94"

b) de in de artikelen 32 en 33 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie ⁽⁴⁾ bedoelde documenten voor het vrijgeven van de zekerheid;

c) een verklaring van het aardappelmeelbedrijf waarin wordt bevestigd dat het het aardappelzetmeel heeft geproduceerd.

4. Indien het door een aardappelmeelbedrijf geproduceerde niet-gemodificeerde aardappelzetmeel met het oog op de uitvoer wordt opgeslagen in een silo, opslagplaats of reservoir buiten de fabriek van het bedrijf in de lidstaat waar het is geproduceerd, of zelfs in een andere lidstaat, waarin ook door andere bedrijven of door het betrokken bedrijf geproduceerd ander aardappelzetmeel in ongewijzigde staat wordt opgeslagen zonder dat deze producten fysiek van elkaar kunnen worden onderscheiden, moeten alle aldus opgeslagen producten tot de aanvaarding van de in artikel 12, lid 1, onder b), bedoelde aangifte ten uitvoer onder een administratieve controle worden geplaatst die waarborgen biedt die gelijkwaardig zijn aan die van de douanecontrole, en vanaf de genoemde aanvaarding onder douanecontrole worden geplaatst.

Wanneer in het in de eerste alinea genoemde geval de uitslag plaatsvindt vóór de aanvaarding van de in artikel 12, lid 1, onder b), bedoelde aangifte ten uitvoer, wordt een bewijs overgelegd dat is opgemaakt door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de opslag heeft plaatsgevonden.

Wanneer de uitslag plaatsvindt na de aanvaarding van de in artikel 12, lid 1, onder b), bedoelde aangifte ten uitvoer, wordt een bewijs in de zin van artikel 33, lid 2, onder a), van Verordening (EG) nr. 1291/2000 overgelegd dat is opgemaakt door de douaneautoriteiten van de lidstaat waar de opslag heeft plaatsgevonden.

⁽¹⁾ PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

⁽⁴⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

De in de tweede en de derde alinea bedoelde bewijzen moeten de uitslag van het betrokken product of van de overeenkomstige vervangende hoeveelheid in de zin van de eerste alinea bevestigen.

Artikel 14

Door een aardappelmeelbedrijf geproduceerd niet-gemodificeerd zetmeel dat los wordt opgeslagen onder het stelsel van douane-entrepots of van vrije zones met het oog op vooruitbetaling van de restitutie overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 565/80 van de Raad ⁽¹⁾, mag niet alleen de in artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 800/1999 bedoelde handelingen ondergaan, maar mag ook in dezelfde opslagplaats worden vermengd met ander zetmeel dat onder dezelfde onderverdeling van de nomenclatuur voor de uitvoerrestituties valt, dezelfde technische kenmerken heeft en aan de voorwaarden voor de toekenning van uitvoerrestituties voldoet en dat eveneens onder het stelsel van Verordening (EG) nr. 800/1999 of van Verordening (EEG) nr. 565/80 is geplaatst.

Artikel 15

1. Op de hoeveelheden die worden beschouwd als op de interne markt afgezet in de zin van artikel 12, lid 1, tweede alinea, van de onderhavige verordening, heft de betrokken lidstaat voor niet-gemodificeerd zetmeel of elk afgeleid product dat is vermeld in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1518/95 van de Commissie ⁽²⁾ of dat valt onder Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie ⁽³⁾, een per ton niet-gemodificeerd zetmeel berekend forfaitair bedrag dat gelijk is aan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief per ton aardappelzetmeel van GN-code 1108 13 00 tijdens het verkoopseizoen waarin het zetmeel of het afgeleide product is geproduceerd, verhoogd met 10 %.

2. De betrokken lidstaat deelt vóór 1 mei volgende op de in artikel 12, lid 1, onder b), bedoelde 1 januari aan de aardappelmeelbedrijven het totale door hen te betalen bedrag mee.

Dit totale bedrag wordt door de betrokken aardappelmeelbedrijven uiterlijk op 20 mei van hetzelfde jaar betaald.

Artikel 16

1. In geval van de fusie van aardappelmeelbedrijven wijst de lidstaat aan het door de fusie ontstane bedrijf een subcontingent toe dat gelijk is aan de som van de subcontingenten die vóór de fusie waren toegekend aan de gefuseerde aardappelmeelbedrijven.

In geval van vervreemding (verandering van eigenaar) van een aardappelmeelbedrijf wijst de lidstaat het subcontingent van het overgenomen bedrijf toe aan het overnemende bedrijf. Wanneer bij de vervreemding meer dan één overnemend bedrijf is betrokken, vindt de toewijzing plaats naar evenredigheid van de te produceren hoeveelheden zetmeel die de verschillende bedrijven overnemen.

In geval van vervreemding (verandering van eigenaar) van een aardappelmeelfabriek vermindert de lidstaat het subcontingent van het aardappelmeelbedrijf dat de fabriek overdraagt, naar evenredigheid van de overgedragen te produceren hoeveelheid, terwijl het subcontingent van het aardappelmeelbedrijf dat of de aardappelmeelbedrijven die de betrokken fabriek overneemt of overnemen, met de in mindering gebrachte hoeveelheid wordt verhoogd naar evenredigheid van de overgenomen te produceren hoeveelheden.

2. Bij bedrijfsbeëindiging, in andere dan de in lid 1 genoemde gevallen, van een aardappelmeelbedrijf of van een of meer aardappelmeelfabrieken van een aardappelmeelbedrijf kan de lidstaat de subcontingenten die door deze bedrijfsbeëindiging vrijkomen, toekennen aan een of meer aardappelmeelbedrijven.

3. Bij verhuur van een fabriek van een aardappelmeelbedrijf moet de lidstaat het subcontingent van het bedrijf dat deze aardappelmeelfabriek verhuurt, verlagen en het deel waarmee het subcontingent is verlaagd, toekennen aan het aardappelmeelbedrijf dat de fabriek huurt om er aardappelzetmeel te produceren.

Wanneer de verhuur vóór het verstrijken van de in artikel 1, onder k), bepaalde termijn wordt beëindigd, wordt de aanpassing van het subcontingent die krachtens het bepaalde in de eerste alinea heeft plaatsgevonden, door de lidstaat ingetrokken met terugwerking tot het tijdstip waarop de verhuur in werking was getreden.

4. Indien na toepassing van lid 1, eerste alinea, de productie in de fabrieken van een of meer van de gefuseerde aardappelmeelbedrijven wordt stopgezet en daardoor de continuïteit in gevaar komt van de teelt van voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen in het gebied dat dit aardappelmeelbedrijf of deze aardappelmeelbedrijven tevoren had bevoorraad, kan de lidstaat het door de fusie ontstane bedrijf gelasten het subcontingent dat oorspronkelijk was toegekend aan het aardappelmeelbedrijf waarvan de fabrieken de productie sindsdien hebben gestaakt, aan hem over te dragen. Elk subcontingent dat overeenkomstig de eerste alinea van het onderhavige lid is overgedragen, kan door de lidstaat worden toegekend aan welk aardappelmeelbedrijf ook dat zich ertoe verbindt zetmeel te produceren in het betrokken gebied.

Artikel 17

Wanneer de bedrijfsbeëindiging van het aardappelmeelbedrijf of van de fabriek, de fusie of de vervreemding plaatsvindt tussen 1 juli en 31 maart van het volgende jaar, zijn de in artikel 16 bedoelde maatregelen van kracht voor het in die periode lopende verkoopseizoen.

Wanneer de bedrijfsbeëindiging van het aardappelmeelbedrijf of van de fabriek, de fusie of de vervreemding plaatsvindt tussen 1 april en 30 juni van hetzelfde jaar, zijn de in artikel 16 bedoelde maatregelen van kracht voor het verkoopseizoen dat op die periode volgt.

⁽¹⁾ PB L 62 van 7.3.1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 55.

⁽³⁾ PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

HOOFDSTUK IV MEDEDELINGEN

Artikel 18

De aardappelmeelbedrijven delen de bevoegde autoriteiten uiterlijk op 30 april van elk verkoopseizoen mee:

- de hoeveelheden voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen waarvoor de in artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vastgestelde steun is toegekend,
- de hoeveelheden aardappelzetmeel waarvoor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde premie is betaald.

Artikel 19

1. De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op 30 juni van elk verkoopseizoen mee:

- a) de hoeveelheden voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen waarvoor de in artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vastgestelde steun is toegekend;
- b) de hoeveelheden aardappelzetmeel waarvoor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde premie is betaald;
- c) de hoeveelheden en de subcontingenten waarom het gaat bij de aardappelmeelbedrijven waarvoor tijdens het verkoopseizoen artikel 6, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1868/94 is toegepast, en de voor het volgende verkoopseizoen beschikbare subcontingenten;
- d) de overeenkomstig artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1868/94 zonder restitutie uit te voeren hoeveelheden;
- e) de hoeveelheden als bedoeld in artikel 11, leden 3 en 4, van de onderhavige verordening;

f) de hoeveelheden als bedoeld in artikel 15 van de onderhavige verordening.

2. Uiterlijk op 30 juni van elk verkoopseizoen verschaffen de lidstaten de Commissie alle gedetailleerde gegevens over de eventuele toepassing van artikel 16, vergezeld van de bewijsstukken waaruit blijkt dat aan de vastgestelde voorwaarden is voldaan.

HOOFDSTUK V

ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN

Artikel 20

Voor de omrekening van de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde minimumprijs en de in artikel 5 van die verordening vastgestelde premie in de nationale valuta wordt de meest recente koers gebruikt die de Europese Centrale Bank heeft bekendgemaakt vóór de dag waarop het aardappelmeelbedrijf de aardappelen in ontvangst neemt.

Artikel 21

Verordening (EG) nr. 97/95 wordt met ingang van 1 juli 2004 ingetrokken.

Artikel 22

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 2004/2005.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 2237/2003 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 2003

houdende uitvoeringsbepalingen voor bepaalde steunregelingen die zijn ingesteld bij titel IV van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001⁽¹⁾, en met name op artikel 145, onder c), e), f) en q), en artikel 155,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij titel IV van Verordening (EG) nr. 1782/2003 zijn bepaalde steunregelingen voor landbouwers ingesteld. Eenvoudigheidshalve dienen de uitvoeringsbepalingen voor die regelingen, die in 2004 van toepassing worden, te worden vastgesteld in één enkele verordening.
- (2) Vanaf 2005 is het in titel II, hoofdstuk 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 vastgestelde geïntegreerde beheers- en controlesysteem (hierna „het GBCS” genoemd) van toepassing voor die steunregelingen. Sommige van die steunregelingen en sommige van de producten waarvoor in het kader van sommige van die steunregelingen rechtstreekse betalingen worden toegekend, vallen reeds onder het GBCS. Om de overgang te vergemakkelijken van de regelingen waarin is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen⁽²⁾, naar de regelingen waarin het GBCS voorziet, dient te worden bepaald dat de bestaande voorschriften in Verordening (EEG) nr. 3508/92 en in de bij Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie⁽³⁾ voor die verordening vastgestelde uitvoeringsbepalingen van toepassing zijn voor die steunregelingen.
- (3) Met het oog op de doelmatigheid en een goed beheer van de regelingen is het nodig de areaalbetalingen tot bepaalde oppervlakten te beperken en er nader aan te geven voorwaarden aan te verbinden.
- (4) Voorkomen moet worden dat land wordt ingezaaid uitsluitend om in aanmerking te komen voor areaalbetalingen. Er moeten bepaalde voorwaarden betreffende de inzaai en de teelt van gewassen worden gesteld, vooral voor durumtarwe, eiwithoudende gewassen en rijst.

Wegens de verscheidenheid van de landbouwmethoden in de Gemeenschap moet worden voldaan aan plaatselijke normen.

- (5) Voor een perceel dat in een bepaald jaar wordt beteeld, dient slechts één aanvraag voor een areaalbetaling te worden toegestaan behalve in de gevallen waarin de areaalbetaling wordt verleend als een toeslag voor hetzelfde gewas of de steun betrekking heeft op de productie van zaaizaad. Areaalbetalingen kunnen worden toegekend voor gewassen die worden gesubsidiëerd op grond van een regeling in het kader van het structuur- of milieubeleid van de Gemeenschap.
- (6) In de op areaalsteun gebaseerde steunregelingen is bepaald dat, indien de oppervlakte waarvoor de steun wordt aangevraagd, groter is dan het gegarandeerde maximumareaal, de basisarealen, de sub-basisarealen of de subarealen, de oppervlakte per landbouwer waarvoor de steun is aangevraagd, in het betrokken jaar proportioneel wordt verlaagd. Daarom moet worden bepaald op welke wijze en tegen welke datum de lidstaten de Commissie de gegevens moeten verstrekken die worden gebruikt voor de vaststelling van de verlagingscoëfficiënt, en de Commissie moeten informeren over de oppervlakten waarvoor de steun is betaald. Dezelfde bepalingen dienen te gelden voor de verlaging van het totaal van de individuele referentiehoeveelheden in geval van toepassing van artikel 95, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003.
- (7) Volgens artikel 73 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 is de verlening van de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe afhankelijk van het gebruik van bepaalde hoeveelheden gecertificeerd zaad van rassen die in het productiegebied worden erkend als van hoge kwaliteit voor de productie van griesmeel of pasta. Om ervoor te zorgen dat aan die eisen wordt voldaan, moeten de criteria voor de methode om in elke lidstaat de rassen te onderzoeken, de procedure voor de vaststelling van de lijst van de in aanmerking komende rassen en de te gebruiken minimumhoeveelheid gecertificeerd zaad worden vastgesteld.
- (8) Door de korte tijd die verstrijkt tussen de vaststelling van Verordening (EG) nr. 1782/2003 en het tijdstip waarop de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe van toepassing wordt, is het onmogelijk om reeds voor de toekenning van de steun in de jaren 2004 en 2005 een lijst van de in aanmerking komende rassen vast te stellen volgens de beoogde onderzoeksmethode. Daarom moeten de lidstaten een overgangslijst vaststellen op basis van een selectie uit de huidige rassen.

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 355 van 5.12.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 495/2001 van de Commissie (PB L 72 van 14.3.2001, blz. 6).

⁽³⁾ PB L 327 van 12.12.2001, blz. 11. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2550/2001 (PB L 341 van 22.12.2001, blz. 105).

- (9) Gezien de verplichting een bepaalde hoeveelheid gecertificeerd zaad te gebruiken om voor de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe in aanmerking te komen, moet worden voorzien in een passende controleprocedure om na te gaan of de vereiste hoeveelheden in aanmerking komend zaad daadwerkelijk zijn gebruikt.
- (10) In sommige regio's worden eiwithoudende gewassen om landbouwkundige redenen van oudsher gemengd met granen ingezaaid. Het verkregen product bestaat hoofdzakelijk uit eiwithoudende gewassen. De aldus ingezaaide oppervlakten dienen daarom voor de toekenning van de premie voor eiwithoudende gewassen als oppervlakten met eiwithoudende gewassen te worden beschouwd.
- (11) Met het oog op de doelmatigheid en een goed beheer van de steunregeling voor noten mag de toegekende areaalsteun niet worden gebruikt om marginale aanplantingen of geïsoleerde bomen te financieren. Daarom moet het om een gespecialiseerde boomgaard gaan, waarbij de minimale perceelsgrootte en de minimale boomdichtheid dienen te worden vastgesteld. Om de overgang van de bestaande verbeteringsprogramma's die bij de invoering van de nieuwe steunregeling nog niet zijn verstreken, naar die nieuwe regeling te vergemakkelijken, dienen overgangsmaatregelen te worden vastgesteld.
- (12) De betalingsvoorwaarden voor en de berekening van de gewasspecifieke betaling voor rijst hangen niet alleen af van het basisareaal dat of de basisarealen die bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 voor elke producerende lidstaat is of zijn vastgesteld, maar ook van de eventuele onderverdeling van die basisarealen in subbasisarealen en van de objectieve criteria die elke lidstaat voor die onderverdeling heeft gekozen, van de teeltvoorwaarden die gelden voor de betaalde percelen, en van de minimumgrootte van deze laatste. Daarom zijn uitvoeringsbepalingen nodig met betrekking tot de wijze waarop de basisarealen en subbasisarealen worden vastgesteld, beheerd en beteeld.
- (13) Overeenkomstig artikel 82 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 moet bij een overschrijding van het basisareaal de gewasspecifieke betaling voor rijst worden verlaagd. Met het oog op de berekening van die verlaging dienen de toe te passen criteria en coëfficiënten nader te worden omschreven.
- (14) Voor het toezicht op de gewasspecifieke betalingen voor rijst heeft de Commissie bepaalde gegevens nodig over het gebruik van de basisarealen en subbasisarealen. Daartoe dient te worden bepaald welke gegevens de lidstaten de Commissie moeten verstrekken en wanneer zij dat moeten doen.
- (15) De gewasspecifieke betaling voor rijst komt in de plaats van de compensatiebedragen waarvoor uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 613/97 van de Commissie van 8 april 1997 houdende toepassingsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad wat de voorwaarden voor de toekenning van de compensatiebedragen in het kader van de steunregeling voor de rijsttelers betreft ⁽¹⁾. Die verordening dient geen doel meer en moet dus worden ingetrokken.
- (16) De artikelen 93 en 94 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 voorzien in steun aan landbouwers die voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen produceren, op voorwaarde dat een teeltcontract is gesloten, en binnen de contingenten zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 1868/94 van de Raad van 27 juli 1994 tot vaststelling van een contingeringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel ⁽²⁾. Daarom moeten de voorwaarden voor de toekenning van deze steun worden vastgesteld en moet waar nodig worden verwezen naar de bestaande bepalingen met betrekking tot de bij Verordening (EG) nr. 1868/94 ingestelde contingeringsregeling. Aangezien de aardappelen geleidelijk aan het aardappelmeeldrijf worden geleverd en de steun tot nu toe voor de geleverde hoeveelheden is betaald, is het dienstig de huidige betalingsregeling voor het jaar 2004 te handhaven. Met het oog op doelmatigheid en een goed beheer van deze steunregeling dienen bepalingen inzake controles te worden vastgesteld.
- (17) In de artikelen 95 en 96 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 is bepaald dat een melkpremie en een extra betaling worden uitgekeerd aan melkproducenten. Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten ⁽³⁾ bevat specifieke bepalingen inzake inactiviteit. Het is daarom dienstig te bepalen dat een natuurlijke of rechtspersoon met een individuele referentiehoeveelheid die gedurende het tijdvak van twaalf maanden vóór 31 maart van het betrokken jaar niet langer aan de in artikel 5, onder c), van Verordening (EG) nr. 1788/2003 vastgestelde voorwaarden voldoet, van de premie en de extra betaling wordt uitgesloten. Met het oog op doelmatigheid en een goed beheer van deze steunregeling dienen bepalingen inzake controles te worden vastgesteld.
- (18) Bij de artikelen 88 tot en met 92 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 is een nieuwe regeling ingesteld voor de toekenning van steun voor energiegewassen aan landbouwers. Aangezien het gaat om een nieuwe regeling waarvoor vrij ingewikkelde beheers- en controlemaatregelen nodig zijn, is het dienstig de uitvoeringsbepalingen tot het jaar 2004 te beperken en deze dan voor de volgende jaren in het licht van de opgedane ervaring te herzien.
- (19) Ter wille van de coherentie met Verordening (EG) nr. 2461/1999 van de Commissie van 19 november 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad wat het gebruik betreft van uit productie genomen grond voor de productie van grondstoffen voor de vervaardiging, in de Gemeenschap, van niet specifiek voor voeding of voor vervoeding bestemde producten ⁽⁴⁾, die suikerbieten van de steun uitsluit, dient de suikerbietenteelt uit de steunregeling voor energiegewassen te worden uitgesloten.

⁽¹⁾ PB L 94 van 9.4.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1127/98 (PB L 157 van 30.5.1998, blz. 86).

⁽²⁾ PB L 197 van 30.7.1994, blz. 4. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1782/2003.

⁽³⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 123.

⁽⁴⁾ PB L 299 van 20.11.2003, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 345/2002 (PB L 55 van 26.2.2002, blz. 10).

- (20) De voorwaarden om voor deze steun in aanmerking te komen, dienen te worden vastgesteld. Daarbij dient de voorwaarde dat voor de betrokken landbouwgrondstoffen een contract moet worden gesloten tussen de producent en de eerste verwerker, nader te worden gepreciseerd. Ook moeten de voorwaarden worden bepaald die gelden in het geval dat de landbouwer de verwerking uitvoert op het bedrijf.
- (21) Om ervoor te zorgen dat de grondstof tot het beoogde energieproduct wordt verwerkt, moet door de eerste verwerker een zekerheid worden gesteld, ook al wordt de steun niet aan hem maar aan de landbouwer toegekend. Het bedrag van de zekerheid moet hoog genoeg zijn om elk risico af te wenden dat de grondstoffen uiteindelijk aan hun bestemming worden onttrokken. Voorts dient, om het systeem voor de controle op de regeling doeltreffend te maken, het aantal verkopen van de grondstoffen en de halffabrikaten tot de eindverwerking te worden beperkt tot twee.
- (22) Er moet uitdrukkelijk onderscheid worden gemaakt tussen de verplichtingen van de aanvrager, die eindigen bij de levering van de totale hoeveelheid geoogste grondstof, en de verplichtingen van de eerste verwerker, die aanvangen bij de levering en eindigen bij de eindverwerking van de grondstoffen tot energieproducten.
- (23) Sommige transporten van grondstoffen en daaruit verkregen producten op het grondgebied van de Gemeenschap dienen onder controle-regelingen te vallen waarbij gebruik wordt gemaakt van controle-exemplaren T5 die worden afgegeven overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽¹⁾. Voorzien dient te worden in alternatieve bewijzen voor het geval dat het controle-exemplaar T5 door omstandigheden buiten de wil en het toedoen van de eerste verwerker verloren gaat. Met het oog op doelmatigheid en een goed beheer van deze steunregeling dienen bepalingen inzake controles te worden vastgesteld.
- (24) Het Comité van beheer voor rechtstreekse betalingen heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK 1

TOEPASSINGSGEBIED EN ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Onderwerp en toepassingsgebied

Bij de onderhavige verordening worden uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de volgende bij titel IV van Verordening (EG) nr. 1782/2003 ingestelde steunregelingen:

- a) de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 1, van die verordening;
- b) de premie voor eiwithoudende gewassen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 2, van die verordening;

- c) de gewasspecifieke betaling voor rijst zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 3, van die verordening;
- d) de areaalbetaling voor noten zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 4, van die verordening;
- e) voor 2004, de steun voor energiegewassen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 5, van die verordening;
- f) de steun voor zetmeelaardappelen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 6, van die verordening;
- g) de melkpremie en de extra betalingen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 7, van die verordening.

Artikel 2

Toepassing van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem

Verordening (EEG) nr. 3508/92 en Verordening (EG) nr. 2419/2001 zijn van toepassing voor de voor het kalenderjaar 2004 ingediende aanvragen voor de in artikel 1, onder a) tot en met e), van de onderhavige verordening bedoelde rechtstreekse betalingen, tenzij anders bepaald.

Voor het kalenderjaar 2004 zijn de artikelen 11 tot en met 15, 17, 20, 44 en 46 tot en met 51 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 van toepassing voor de aanvragen voor de in artikel 1, onder f) en g), van de onderhavige verordening bedoelde rechtstreekse betalingen.

Voor het kalenderjaar 2004 zijn artikel 2, onder r), en de artikelen 4, 22 en 23 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 van toepassing voor de in artikel 1, onder f), van de onderhavige verordening bedoelde rechtstreekse betalingen.

Artikel 3

Uiterste datum voor de indiening van aanvragen

De landbouwers dienen de aanvragen voor de in artikel 1 genoemde steunregelingen in uiterlijk op een door de lidstaten vast te stellen datum, die echter niet later is dan 15 mei. In Finland en in Zweden kan een datum worden vastgesteld die later is dan 15 mei, maar niet later dan 15 juni.

Volgens de in artikel 144, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde procedure kan de Commissie evenwel de in de eerste alinea vastgestelde data opschuiven voor bepaalde gebieden waar de normale data wegens uitzonderlijke weersomstandigheden niet toepasbaar zijn.

Artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 geldt alleen voor aanvragen voor areaalsteun. Voor zetmeelaardappelen kunnen in Finland en Zweden tot en met 30 juni wijzigingen in de steunaanvraag worden aangebracht.

Artikel 4

Betalingsvoorwaarden

1. De in artikel 1, onder a), b), c) en e), bedoelde rechtstreekse betalingen worden slechts toegekend voor de oppervlakten per gewastype waarvoor een aanvraag voor ten minste 0,3 ha is ingediend, waarbij elk beteeld perceel niet kleiner is dan de minimumomvang die de lidstaat binnen de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 aangegeven grenzen heeft vastgesteld.

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1335/2003 (PB L 187 van 26.7.2003, blz. 16).

2. De in artikel 1, onder a), b) en c), bedoelde rechtstreekse betalingen worden slechts toegekend voor volledig ingezaaide oppervlakten waarop alle normale teeltwerkzaamheden in overeenstemming met de plaatselijke normen zijn uitgevoerd.

In het geval van de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 blijven gewassen die volgens de plaatselijke normen op volledig ingezaaide oppervlakten worden geteeld, maar het bloeistadium niet bereiken als gevolg van door de betrokken lidstaat erkende uitzonderlijke weersomstandigheden, echter voor de steun in aanmerking komen op voorwaarde dat de betrokken oppervlakten tot dit groeistadium niet voor enig ander doel worden gebruikt.

3. Onverminderd de in artikel 28, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bepaalde termijn, worden de onder de onderhavige verordening vallende rechtstreekse betalingen uitgekeerd nadat de controles overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2419/2001 en de onderhavige verordening zijn uitgevoerd.

4. In een bepaald jaar mag voor enig beteeld perceel niet meer dan één aanvraag voor een areaalbetaling in het kader van een overeenkomstig artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad ⁽¹⁾ gefinancierde regeling worden ingediend.

Evenwel mag voor hetzelfde jaar een beteeld perceel waarvoor een aanvraag wordt ingediend voor:

- a) de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 of de premie voor eiwithoudende gewassen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, ook het voorwerp zijn van een aanvraag voor de betalingen voor akkerbouwgewassen zoals bedoeld in de artikelen 2, 4 en 5 van Verordening (EG) nr. 1251/1999 van de Raad ⁽²⁾ of in titel IV, hoofdstuk 10, van Verordening (EG) nr. 1782/2003;
- b) de gewasspecifieke betaling voor rijst zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 3, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 of de premie voor eiwithoudende gewassen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, ook het voorwerp zijn van een aanvraag voor de steun voor zaaizaad zoals bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad ⁽³⁾ of in titel IV, hoofdstuk 9, van Verordening (EG) nr. 1782/2003;
- c) de steun voor energiegewassen zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 5, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, ook het voorwerp zijn van een aanvraag voor de betalingen voor akkerbouwgewassen zoals bedoeld in de artikelen 2, 4 en 5 van Verordening (EG) nr. 1251/1999 of in titel IV, hoofdstuk 10, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, onverminderd artikel 90, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, of voor de gewasspecifieke betaling voor rijst zoals bedoeld in titel IV, hoofdstuk 3, van Verordening (EG) nr. 1782/2003;
- d) de betalingen voor akkerbouwgewassen zoals bedoeld in de artikelen 2, 4 en 5 van Verordening (EG) nr. 1251/1999 of in titel IV, hoofdstuk 10, van Verordening (EG) nr. 1782/

2003, ook het voorwerp zijn van een aanvraag voor de steun voor zaaizaad zoals bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2358/71 of in titel IV, hoofdstuk 9, van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

Grond die wordt gebruikt voor de productie van grondstoffen in het kader van de bij titel IV, hoofdstuk 5, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 ingestelde steunregeling voor energiegewassen, komt niet in aanmerking voor de communautaire steun zoals bedoeld in hoofdstuk VIII van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad ⁽⁴⁾, met uitzondering van de in artikel 31, lid 3, tweede alinea, van die verordening bedoelde steun ter dekking van de aanplantkosten voor snelgroeïende soorten.

Artikel 5

Mededelingen

De lidstaten delen de Commissie door elektronische verzending de volgende gegevens mee volgens het hierna aangegeven tijdschema:

- a) Uiterlijk op 15 september van het betrokken jaar: de oppervlakten, of de hoeveelheden in het in de artikelen 95 en 96 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde geval, waarvoor de steun voor dat kalenderjaar is aangevraagd, in voorkomend geval onderverdeeld naar subbasisareaal of subareaal;
- b) uiterlijk op 31 oktober van het betrokken jaar: de definitieve gegevens over de oppervlakten of hoeveelheden, bepaald met inachtneming van de reeds verrichte controles;
- c) uiterlijk op 31 juli van het volgende jaar: de uiteindelijke gegevens over de oppervlakten of hoeveelheden waarvoor de steun daadwerkelijk is betaald voor het betrokken kalenderjaar, in voorkomend geval na aftrek van de verlagingen van de oppervlakte overeenkomstig artikel 32 van Verordening (EG) nr. 2419/2001.

De oppervlakten worden uitgedrukt in hectaren tot twee cijfers achter de komma. De hoeveelheden worden uitgedrukt in ton tot drie cijfers achter de komma.

Artikel 6

Verlagingscoëfficiënt

1. De coëfficiënt voor de verlaging van de oppervlakte in de in artikel 75, artikel 78, lid 2, artikel 82, artikel 85 en artikel 89, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde gevallen of de coëfficiënt voor de verlaging van de hoeveelheden en de objectieve criteria in het in artikel 95, lid 4, van die verordening bedoelde geval wordt of worden uiterlijk op 15 november van het betrokken jaar vastgesteld op basis van de overeenkomstig artikel 5, onder b), van de onderhavige verordening meegedeelde gegevens.

2. In de in artikel 75, artikel 82, artikel 85 en artikel 95, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde gevallen delen de lidstaten de Commissie uiterlijk op 1 december van het betrokken jaar de toegepaste verlagingscoëfficiënt mee en, in het in artikel 95, lid 4, van die verordening bedoelde geval, ook de toegepaste objectieve criteria.

⁽¹⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

⁽²⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 246 van 5.11.1971, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 160 van 26.6.1999, blz. 80.

HOOFDSTUK 2

SPECIEKE KWALITEITSPREMIE VOOR DURUMTARWE

Artikel 7

Onderzoek van de rassen

1. De in artikel 74, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 genoemde lidstaten stellen volgens de in de leden 2 tot en met 5 van het onderhavige artikel vastgestelde methode voor het onderzoek van de rassen de lijst vast van de durumtarwerassen die in aanmerking komen voor de specifieke kwaliteitspremie zoals bedoeld in artikel 72 van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

2. Ten minste om de twee jaar wijzen de lidstaten twee representatieve rassen aan. De representatieve rassen zijn de durumtarwerassen die het vaakst zijn gecertificeerd.

3. De lidstaten analyseren de durumtarwerassen ten aanzien van de volgende kwaliteitsparameters en kennen elke parameter het desbetreffende gewicht toe:

- a) eiwitgehalte (40 %),
- b) glutenkwaliteit (30 %),
- c) geelheidsindex (20 %),
- d) soortelijk gewicht of duizendkorrelgewicht (10 %).

De som van de gemiddelden voor de onder a) tot en met d) genoemde kwaliteitsparameters, vermenigvuldigd met het vermelde percentage, vormt de kwaliteitsindex van de rassen.

Elke lidstaat vergelijkt op regionaal niveau over een periode van ten minste twee jaar de kwaliteitsindexen van de durumtarwerassen met die van de representatieve rassen. De te onderzoeken rassen zijn die welke in de nationale rassenlijst van elke lidstaat zijn ingeschreven, met uitzondering van die rassen waarvoor over de afgelopen drie jaar geen analysegegevens beschikbaar zijn omdat zij niet langer worden gebruikt of gecertificeerd.

Uitgaande van de aan 100 gelijkgestelde gemiddelde kwaliteitsindex voor de representatieve rassen, berekent elke lidstaat daartoe voor elk van de onder a) tot en met d) genoemde kwaliteitsparameters het percentage dat in vergelijking met de index 100 moet worden toegekend aan de andere durumtarwerassen. Alleen durumtarwerassen waarvoor de index ten minste 98 bedraagt, komen voor de kwaliteitspremie voor durumtarwe in aanmerking.

4. De lidstaat kan uit de lijst van de in aanmerking komende rassen die rassen schrappen waarvoor het gemiddelde gehalte aan korrels die het glazige uiterlijk van durumtarwe hebben verloren, meer dan 27 % bedraagt.

5. Ook voor rassen die in de nationale rassenlijst van een andere lidstaat zijn ingeschreven, kan worden onderzocht of zij in aanmerking komen.

Artikel 8

Analysemethoden

1. De analysemethoden voor de bepaling van het eiwitgehalte, het soortelijk gewicht en het gehalte aan korrels die het glazige uiterlijk van durumtarwe hebben verloren, zijn die welke zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 824/2000 van de Commissie ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ PB L 100 van 20.4.2000, blz. 31.

2. De geelheidsindex wordt gemeten volgens de ICC 152-methode of een gelijkwaardige erkende methode.

3. De glutenkwaliteit wordt gemeten volgens de ICC 158-methode of de ICC 151-methode.

Artikel 9

Hoeveelheid gecertificeerd zaad

Vóór 1 oktober van het jaar voorafgaande aan het jaar waarvoor de premie wordt toegekend, stellen de lidstaten de minimumhoeveelheid overeenkomstig Richtlijn 66/402/EEG van de Raad ⁽²⁾ gecertificeerd zaad vast die in overeenstemming met de op dat moment in het betrokken productiegebied gangbare landbouwmethoden moet worden gebruikt.

Artikel 10

Bekendmakingen en mededelingen

1. De lijst van de geselecteerde rassen die op nationaal of regionaal niveau voor de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe in aanmerking komen, wordt door de lidstaten voor winterrassen bekendgemaakt uiterlijk op 1 oktober, en voor zomerrassen uiterlijk op 31 december, van het jaar voorafgaande aan het jaar waarvoor de premie wordt toegekend.

2. Uiterlijk één maand na de in lid 1 vastgestelde data delen de lidstaten de in lid 1 bedoelde lijst en, in geval van een wijziging, de te gebruiken minimumhoeveelheid gecertificeerd zaad aan de Commissie mee.

Artikel 11

Geldigheidsduur

1. De in de in artikel 10, lid 1, bedoelde lijst opgenomen rassen komen voor de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe in aanmerking gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop zij voor het eerst in die lijst zijn opgenomen.

2. De periode waarin een ras in aanmerking komt, kan met een periode van vijf jaar worden verlengd op basis van de resultaten van de kwaliteitsanalyses die zijn uitgevoerd in het tweede en het derde jaar van de vijfjarige periode waarin het ras in aanmerking komt.

Artikel 12

Overgangsmaatregelen

1. Vóór 15 mei 2004 maken de lidstaten een alleen voor 2004 en 2005 geldende lijst bekend van de rassen die voor de premie in aanmerking komen, en vóór 30 juni 2004 delen zij deze lijst aan de Commissie mee.

2. De lidstaten stellen de in lid 1 bedoelde lijst vast door het uit de lijst van de in de nationale rassenlijst ingeschreven rassen schrappen van de rassen die in 2002 en 2003 niet zijn gecertificeerd, en van de rassen die niet aan ten minste twee van de volgende parameters voldoen:

- a) een minimaal eiwitgehalte van 11,5 %;
- b) een minimaal soortelijk gewicht van 78 kg/hl;

⁽²⁾ PB 125 van 11.7.1966, blz. 2309/66.

- c) een minimaal duizendkorrelgewicht van 42 g;
- d) een maximaal gehalte aan korrels die het glazige uiterlijk van durumtarwe hebben verloren, van 27 %;
- e) een minimaal glutengehalte van 10 %.

3. In de lijsten van de rassen die in 2004, 2005 en 2006 voor de premie in aanmerking komen, mogen rassen voorkomen die op de lijst van de geselecteerde rassen van een andere lidstaat staan op basis van de resultaten van de door die andere lidstaat uitgevoerde kwaliteitsanalyses.

Artikel 13

Controlemaatregelen

1. De steunaanvraag voor de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe gaat vergezeld van het overeenkomstig door de lidstaat vastgestelde regels geleverde bewijs dat de minimumhoeveelheid gecertificeerd zaad is gebruikt.

2. Indien een verschil wordt vastgesteld tussen de door de lidstaat bepaalde minimumhoeveelheid gecertificeerd zaad en de daadwerkelijk gebruikte hoeveelheid, wordt de geconstateerde oppervlakte in de zin van artikel 2, onder r), van Verordening (EG) nr. 2419/2001 berekend door de totale hoeveelheid gecertificeerd zaad waarvoor de landbouwer het bewijs heeft geleverd dat deze is gebruikt, te delen door de minimumhoeveelheid gecertificeerd zaad per hectare die de lidstaat voor het betrokken productiegebied heeft bepaald.

HOOFDSTUK 3

PREMIE VOOR EIWITHOUDENDE GEWASSEN

Artikel 14

Mengsels van granen en eiwithoudende gewassen

In regio's waar eiwithoudende gewassen van oudsher vermengd met granen worden ingezaaid, wordt op verzoek van de aanvrager de premie voor eiwithoudende gewassen betaald mits de aanvrager ten genoegen van de bevoegde autoriteiten bewijst dat de eiwithoudende gewassen in het mengsel overheersen. De betrokken oppervlakten komen niet in aanmerking voor de in artikel 98 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde specifieke regionale steun voor akkerbouwgewassen.

HOOFDSTUK 4

GEWASSPECIFIEKE BETALING VOOR RIJST

Artikel 15

Aanvraag

Voor elk beteeld perceel waarvoor een landbouwer de in artikel 79 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde gewasspecifieke betaling voor rijst aanvraagt, specificeert hij in de steunaanvraag het ingezaaide rijstas.

Artikel 16

Uiterste data voor de inzaai

Om voor de gewasspecifieke betaling voor rijst in aanmerking te komen, moet de aangegeven oppervlakte zijn ingezaaid uiterlijk op:

- a) 30 juni voorafgaande aan de betrokken oogst wat Spanje en Portugal betreft,
- b) 31 mei voorafgaande aan de betrokken oogst wat de overige in artikel 80, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 genoemde producerende lidstaten betreft.

Wat echter Frans Guyana betreft, moeten de oppervlakten voor elk van de twee teeltcycli worden ingezaaid uiterlijk op 31 december respectievelijk 30 juni voorafgaande aan de betrokken oogst en wordt de gewasspecifieke betaling voor rijst toegekend op basis van het gemiddelde van de oppervlakten die voor elk van de twee teeltcycli zijn ingezaaid.

Artikel 17

Verlagingscoëfficiënt

De in artikel 82 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde verlagingscoëfficiënt voor de gewasspecifieke betaling voor rijst wordt berekend overeenkomstig bijlage I.

Artikel 18

Mededelingen

1. Vóór 15 mei 2004 delen de lidstaten de Commissie door elektronische verzending de voor de toepassing van dit hoofdstuk genomen maatregelen mee, en in voorkomend geval ook:

- a) de onderverdeling van hun basisareaal of basisarealen in subbasisarealen,
- b) de objectieve criteria waarop die onderverdelingen zijn gebaseerd.

2. In overeenstemming met artikel 5 delen de lidstaten de volgende gegevens aan de Commissie mee:

- a) uiterlijk op 15 september:
 - i) de lijst van de in de nationale rassenlijst ingeschreven rassen, ingedeeld volgens de in bijlage I, punt 2, bij Verordening (EG) nr. 1785/2003 van de Raad⁽¹⁾ bepaalde criteria,
 - ii) de ingezaaide oppervlakten waarvoor aanvragen voor de gewasspecifieke betaling voor rijst zijn ingediend, per rijstas en per basisareaal en subbasisareaal, overeenkomstig de tabel in bijlage II, punt A, bij de onderhavige verordening, inclusief de overschrijdingen van de basisarealen en van de door elke lidstaat bepaalde subbasisarealen zoals meegedeeld overeenkomstig lid 1 van het onderhavige artikel;
- b) uiterlijk op 31 oktober, overeenkomstig de tabel in bijlage II, punt B, bij de onderhavige verordening, de wijzigingen ten opzichte van de overeenkomstig lid 1 meegedeelde ingezaaide oppervlakten waarvoor aanvragen voor de gewasspecifieke betaling voor rijst zijn ingediend;

⁽¹⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 96.

c) uiterlijk op 31 juli, overeenkomstig de tabel in bijlage II, deel C, bij de onderhavige verordening, de gegevens over de ingezaaide oppervlakten waarvoor de gewasspecifieke betaling voor rijst daadwerkelijk is uitgekeerd voor het vorige verkoopseizoen, bepaald aan de hand van de in bijlage I bij de onderhavige verordening vastgestelde berekeningsmethode.

3. Voor Frans Guyana worden de gegevens over de ingezaaide oppervlakten meegedeeld op basis van het gemiddelde van de in de twee teeltcycli ingezaaide oppervlakten.

4. De lidstaten kunnen de in lid 1 bedoelde subbasisarealen en objectieve criteria jaarlijks herzien. Zij delen deze gegevens uiterlijk op 15 mei voorafgaande aan de betrokken oogst aan de Commissie mee.

HOOFDSTUK 5

AREAALBETALING VOOR NOTEN

Artikel 19

Voorwaarden om voor de communautaire steun in aanmerking te komen

1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder „boomgaard” verstaan een homogene, door samenhang gekenmerkte met notenbomen beplante oppervlakte die niet door andere gewassen of beplantingen wordt onderbroken en een geografisch aaneengesloten gebied vormt. Geïsoleerde bomen of één enkele rij notenbomen die langs een weg of een ander gewas is aangeplant, worden of wordt niet als een boomgaard beschouwd.

In afwijking van de eerste alinea kunnen de lidstaten de aanwezigheid van andere bomen dan notenbomen toestaan binnen een grens die overeenkomt met 10 % van het in lid 3 vastgestelde aantal bomen. Bovendien kunnen de lidstaten de aanwezigheid van kastanjabomen toestaan indien de in aanmerking komende notenbomen voldoen aan het in lid 3 bepaalde inzake het aantal bomen.

2. Alleen boomgaarden die noten produceren en op de overeenkomstig artikel 3 van de onderhavige verordening vastgestelde data aan de in de leden 3 en 4 van het onderhavige artikel vastgestelde voorwaarden voldoen, komen in aanmerking voor de in artikel 83 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde areaalbetaling.

Indien de steun naar gelang van de producten wordt gedifferentieerd, zijn/is voor een boomgaard waarin verschillende soorten noten worden geproduceerd, de voorwaarden om voor de steun in aanmerking te komen en/of het steunniveau van toepassing die gelden of dat geldt voor de overheersende notensoort.

3. De minimale perceelsgrootte van de boomgaarden mag niet kleiner zijn dan 0,10 ha.

Het aantal notenbomen per hectare boomgaard mag niet kleiner zijn dan:

- 125 voor hazelnoten,
- 50 voor amandelen,
- 50 voor walnoten,
- 50 voor pistaches,

— 30 voor sint-jansbrood.

4. Om rekening te houden met de specifieke kenmerken van de betrokken gebieden en producties kunnen de lidstaten de minimale perceelsgrootte en de minimale boomedichtheid op basis van objectieve criteria op hogere niveaus vaststellen dan die welke in lid 3 zijn vastgesteld.

Artikel 20

Voorwaarden om in aanmerking te komen voor de nationale steun

Artikel 19 van de onderhavige verordening is van toepassing voor de in artikel 87 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde nationale steun.

Onverminderd artikel 87 van Verordening (EG) nr. 1782/2003, kan de lidstaat nadere criteria om voor de steun in aanmerking te komen vaststellen, mits die criteria stroken met de doelstellingen van de steunregeling op milieu-, plattelands-, maatschappelijk en economisch gebied en niet tot discriminatie tussen producenten leiden. De lidstaten stellen de nodige regelingen vast om controle uit te oefenen op die criteria.

Artikel 21

Aanvraag

De landbouwers specificeren in de steunaanvraag het aantal notenbomen per soort en per perceel landbouwgrond.

Artikel 22

Mededelingen

1. Vóór de in artikel 3 bedoelde datum en uiterlijk op 15 mei 2004 en, in de daaropvolgende jaren, uiterlijk op 31 maart voor de onder b) en c) bedoelde gegevens en uiterlijk op 15 mei voor de onder a) bedoelde gegevens delen de lidstaten de Commissie de volgende gegevens mee:

- a) in het geval dat de lidstaat verzoekt om toekenning van de communautaire steun overeenkomstig artikel 83, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003, het niveau van de areaalbetaling per product en/of het gewijzigde nationale gegarandeerde areaal (hierna „NGA” genoemd);
- b) hogere niveaus en de betrokken criteria zoals bedoeld in artikel 19, lid 4;
- c) nadere criteria zoals bedoeld in artikel 20.

2. Elke wijziging van de in lid 1 bedoelde mededelingen geldt voor het volgende jaar en wordt door de lidstaten onmiddellijk aan de Commissie meegedeeld met vermelding van de objectieve criteria die de wijziging rechtvaardigen.

Artikel 23

Overgangsmaatregelen

1. De lidstaten kunnen bepalen of en op welke voorwaarden met de in artikel 86, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde verbeteringsprogramma's mag worden gestopt voordat de normale looptijd ervan is verstreken en de desbetreffende oppervlakten subsidiabel worden in het kader van de in dit hoofdstuk bedoelde regeling.

2. Bij de vaststelling van de in lid 1 bedoelde voorwaarden zorgt de lidstaat ervoor dat:

- a) niet met het programma wordt gestopt vóór de volledige afhandeling van een jaarperiode,
- b) de oorspronkelijke doelstellingen van het programma ten genoegen van de lidstaat zijn bereikt.

HOOFDSTUK 6

STEUN VOOR ZETMEELAARDAPPELEN

Artikel 24

Voor de steun in aanmerking komende aardappelen

De in artikel 93 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde steun voor zetmeelaardappelen wordt toegekend voor aardappelen van gezonde handelskwaliteit die onder een teeltcontract zoals bedoeld in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2236/2003 ⁽¹⁾ vallen, op basis van het nettogewicht van de aardappelen zoals bepaald met behulp van één van de in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 ⁽²⁾ beschreven methoden en van het zetmeelgehalte van de geleverde aardappelen, in overeenstemming met de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 vastgestelde waarden.

Er wordt geen steun voor zetmeelaardappelen toegekend voor aardappelen die niet van gezonde handelskwaliteit zijn, en, behalve bij toepassing van artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2236/2003, evenmin voor aardappelen met een zetmeelgehalte van minder dan 13 %.

Artikel 25

Aanvraag

Voor 2004 dient de landbouwer een steunaanvraag in die alle nodige gegevens bevat om uit te maken of hij voor de steun in aanmerking komt, en met name:

- a) de identiteit van de landbouwer;
- b) een afschrift van het in artikel 24 bedoelde teeltcontract;
- c) een verklaring van de landbouwer dat hij op de hoogte is van de voor de betrokken steun geldende voorwaarden.

Artikel 26

Minimumprijs

Aan de steun voor zetmeelaardappelen wordt de voorwaarde verbonden dat wordt bewezen dat, in overeenstemming met de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 2235/2003 vastgestelde waarden, een prijs franco fabriek is betaald die niet lager is dan de in artikel 4 bis van Verordening (EG) nr. 1868/94 vastgestelde prijs.

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2236/2003 bedoelde bewijsvoering is van toepassing.

Artikel 27

Uitbetaling

1. In afwijking van artikel 28, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003 en onverminderd de in dat artikel vastgestelde termijn, wordt voor 2004 de steun voor zetmeelaardappelen door de lidstaat op het grondgebied waarvan het aardappelzet-

meel is vervaardigd, voor de aan het aardappelmeelbedrijf geleverde hoeveelheden aan de landbouwers uitbetaald binnen vier maanden na de datum waarop het in artikel 26 van de onderhavige verordening bedoelde bewijs is geleverd en is voldaan aan de in artikel 24 van de onderhavige verordening gestelde voorwaarden.

2. De omrekeningskoers die moet worden gebruikt om de steun voor zetmeelaardappelen in de nationale valuta uit te drukken, is de koers die geldt overeenkomstig artikel 20 van Verordening (EG) nr. 2236/2003.

Artikel 28

Controles en verlagingen

1. De lidstaten verlenen elkaar wederzijdse bijstand ten behoeve van de controles waarin dit artikel voorziet, en in het geval van intracommunautair handelsverkeer van voor de zetmeelproductie bestemde aardappelen.

2. De controles ter plaatse hebben voor 2004 betrekking op ten minste 3 % van de telers die teeltcontracten met aardappelmeelbedrijven hebben gesloten.

3. De te verrichten controles ter plaatse worden geselecteerd op basis van een risicoanalyse waarbij rekening wordt gehouden met:

- a) de voor de zetmeelproductie bestemde hoeveelheden aardappelen in het licht van de oppervlakten die in het in artikel 24 bedoelde teeltcontract zijn aangegeven,
- b) andere vast te stellen parameters.

4. Indien blijkt dat de daadwerkelijk betaalde oppervlakte meer dan 10 % kleiner is dan de aangegeven oppervlakte, wordt de steun die aan de betrokken teler voor de betrokken oogst moet worden betaald, verlaagd met tweemaal het vastgestelde verschil.

HOOFDSTUK 7

MELKPREMIE EN EXTRA BETALINGEN

Artikel 29

Steunaanvraag

Voor 2004 dient de producent een steunaanvraag in die alle nodige gegevens bevat om uit te maken of hij voor de steun in aanmerking komt, en met name de identiteit van de producent en een verklaring van de producent dat hij op de hoogte is van de voor de betrokken steun geldende voorwaarden.

Artikel 30

Gevallen van inactiviteit

1. Indien een natuurlijke of rechtspersoon met een individuele referentiehoeveelheid gedurende het tijdvak van twaalf maanden dat eindigt op 31 maart van het betrokken jaar, niet aan de in artikel 5, onder c), van Verordening (EG) nr. 1788/2003 gestelde voorwaarden voldoet, worden voor het betrokken jaar geen melkpremies en extra betalingen uitgekeerd tenzij hij vóór de uiterste datum voor de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde autoriteit bewijst dat de productie is hervat.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 45 van dit Publicatieblad.

⁽²⁾ Zie bladzijde 36 van dit Publicatieblad.

2. Lid 1 geldt niet in gevallen van overmacht en in naar behoren gerechtvaardigde gevallen waarin de productiecapaciteit van de betrokken producenten tijdelijk nadelig is beïnvloed en die door de bevoegde autoriteit zijn erkend.

Artikel 31

Controles en sancties

1. Elk jaar wordt ten minste 2 % van alle aanvragers aan controles ter plaatse onderworpen. De controles ter plaatse hebben betrekking op de voorwaarden om voor de melkpremie en de extra betaling in aanmerking te komen, zulks met name op basis van de boekhouding van de landbouwers of andere registers.

2. Artikel 31, artikel 32, lid 1, en artikel 33 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 zijn van toepassing met dien verstande dat „individuele referentiehoeveelheid” moet worden gelezen in plaats van „oppervlakte”.

3. Indien in het in artikel 30, lid 1, van de onderhavige verordening bedoelde geval de betrokken persoon de productie niet uiterlijk op de uiterste datum voor de indiening van de aanvraag hervat, wordt de geconstateerde individuele referentiehoeveelheid in de zin van de voorgaande alinea geacht nul te bedragen. In dit geval wordt de steunaanvraag van de betrokken persoon voor het betrokken jaar afgewezen. Een bedrag gelijk aan het bedrag waarop de afgewezen aanvraag betrekking heeft, wordt verrekend met de steunbetalingen in het kader van welke ook van de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3508/92 genoemde steunregelingen waarop de betrokken persoon aanspraak kan maken op grond van aanvragen die hij indient in het kalenderjaar volgende op het kalenderjaar van de betrokken bevinding.

4. De verwijzing naar artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3508/92 in artikel 32, lid 2, en artikel 33, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2419/2001 en in lid 2 van het onderhavige artikel moet worden opgevat als een verwijzing naar de steunregelingen die zijn ingesteld bij de titels III en IV van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

HOOFDSTUK 8

STEUN VOOR ENERGIEGEWASSEN

AFDELING 1

BEGRIPSOMSCHRIJVINGEN

Artikel 32

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder:

a) „aanvrager”: de landbouwer die de in artikel 88 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde oppervlakten beteelt om de in dat artikel bedoelde steun te verkrijgen;

b) „eerste verwerker”: de gebruiker van de landbouwgrondstoffen die de eerste verwerking ervan uitvoert om één of meer van de in artikel 88 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde producten te verkrijgen.

AFDELING 2

CONTRACT

Artikel 33

Gebruik van de grondstof

1. Elke landbouwgrondstof met uitzondering van suikerbieten mag worden geteeld op de oppervlakten die het voorwerp zijn van de in artikel 88 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde steun, op voorwaarde dat de voornaamste eindbestemming ervan bestaat in de productie van een van de in dat artikel bedoelde energieproducten.

De economische waarde van de in de eerste alinea bedoelde energieproducten die bij de verwerking van de grondstoffen zijn verkregen, moet hoger zijn dan die van alle bij dezelfde verwerking verkregen andere producten die voor andere gebruiksdoeleinden zijn bestemd, hetgeen wordt vastgesteld aan de hand van de in artikel 49, lid 3, bepaalde waarderingsmethode.

2. Voor de in lid 1 bedoelde grondstoffen moet overeenkomstig artikel 90 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 onder de hierna vastgestelde voorwaarden een contract worden gesloten.

3. De aanvrager levert de volledige geoogste hoeveelheid grondstof af en de eerste verwerker neemt die hoeveelheid af en garandeert dat een equivalente hoeveelheid van deze grondstof in de Gemeenschap voor de vervaardiging van één of meer van de in artikel 88 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 bedoelde energieproducten wordt gebruikt.

Wanneer de eerste verwerker de daadwerkelijk geoogste grondstof voor de vervaardiging van een tussen- of bijproduct gebruikt, mag hij voor de vervaardiging van één of meer van de in de eerste alinea bedoelde eindproducten een equivalente hoeveelheid van dat tussen- of bijproduct gebruiken.

In het in de tweede alinea bedoelde geval stelt de eerste verwerker de bevoegde autoriteit waarbij de zekerheid is gesteld, daarvan in kennis. Wanneer die equivalente hoeveelheid wordt gebruikt in een andere lidstaat dan die waarin de grondstof is geoogst, wisselen de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten gegevens over die transactie uit.

4. In het kader van de nationale bepalingen inzake de contractuele betrekkingen kan de eerste verwerker de inzameling van de grondstof bij de landbouwer die de steun aanvraagt, delegeren aan een derde. De gedelegeerde moet handelen namens en voor rekening van de verwerker, die als enige verantwoordelijk blijft voor wat de in dit hoofdstuk bedoelde verplichtingen betreft.

Artikel 34**Afwijking**

1. In afwijking van artikel 33, leden 2 en 3, kunnen de lidstaten de aanvrager machtigen om:

- a) alle geoogste granen of oliehoudende zaden van de GN-codes 1201 00 90, ex 1205 00 90 en 1206 00 91 te gebruiken:
 - i) als brandstof voor de verwarming van zijn landbouwbedrijf;
 - ii) voor de productie, op zijn landbouwbedrijf, van energie of van biobrandstoffen;
- b) alle geoogste grondstof op zijn landbouwbedrijf te verwerken tot biogas van GN-code 2711 29 00.

2. In de in lid 1 bedoelde gevallen gaat de aanvrager in een verklaring ter vervanging van het in artikel 35 bedoelde contract de verbintenis aan de grondstof waarop de verklaring betrekking heeft, rechtstreeks te gebruiken of te verwerken. De artikelen 35 tot en met 50 zijn van overeenkomstige toepassing.

Daarnaast moet de aanvrager alle geoogste grondstof door een door de lidstaat aangewezen instantie of bedrijf laten wegen en een specifieke boekhouding voeren van de gebruikte grondstof en de door de verwerking verkregen producten en bijproducten.

Voor granen, oliehoudende zaden en stro en ook bij gebruik van de gehele plant kan de weging echter worden vervangen door een grondstofvolumebepaling.

3. De lidstaat die gebruikmaakt van de in lid 1 geboden mogelijkheid, voert adequate controlemaatregelen in die garanderen dat de grondstof rechtstreeks wordt gebruikt op het bedrijf of wordt verwerkt tot biogas van GN-code 2711 29 00.

4. De overeenkomstig lid 1, onder a), gebruikte granen of oliehoudende zaden moeten worden gedenatureerd volgens een door de lidstaat vast te stellen methode. De lidstaten kunnen evenwel toestaan dat in plaats van de zaden de olie wordt gedenatureerd die door de in lid 1, onder a), ii), bedoelde verwerking van de oliehoudende zaden wordt verkregen, mits de denaturering onmiddellijk na de verwerking tot olie plaatsvindt en controlemaatregelen betreffende het gebruik van de zaden worden ingevoerd.

Artikel 35**Contract**

1. Ter staving van zijn steunaanvraag legt de aanvrager aan de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, een tussen hem en een eerste verwerker gesloten contract over.

2. De aanvrager vergewist zich ervan dat het contract de volgende gegevens bevat:

- a) de naam en het adres van de contractsluitende partijen;
- b) de duur van het contract;
- c) de soort van elke betrokken grondstof en de met elke soort betaalde oppervlakte;

d) alle voor de aflevering van de geraamde hoeveelheid grondstof geldende voorwaarden;

e) de verbintenis om de in artikel 33, lid 3, bedoelde verplichtingen te zullen naleven;

f) de voornaamste eindbestemmingen die voor de grondstof worden beoogd in overeenstemming met de in artikel 33, lid 1, en artikel 49, lid 3, vastgestelde voorwaarden.

3. De aanvrager zorgt ervoor dat het contract op een zodanig tijdstip wordt gesloten dat de eerste verwerker binnen de in artikel 44, lid 1, bedoelde termijn een afschrift van het contract kan indienen bij de bevoegde autoriteit waaronder de aanvrager ressorteert.

4. De lidstaten kunnen om controleredenen bepalen dat elke aanvrager per grondstof slechts één leveringscontract mag sluiten.

AFDELING 3**WIJZIGING OF OPZEGGING VAN HET CONTRACT****Artikel 36****Wijziging of opzegging van het contract**

Indien de contractsluitende partijen het contract wijzigen of opzeggen nadat de aanvrager een steunaanvraag heeft ingediend, kan de aanvrager slechts worden toegestaan zijn steunaanvraag te handhaven indien hij, om alle nodige controles mogelijk te maken, de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, van de wijziging of de opzegging in kennis stelt uiterlijk op de laatste dag van de termijn die in de betrokken lidstaat voor een wijziging van de steunaanvraag is vastgesteld.

Artikel 37**Uitzonderlijke omstandigheden**

Onverminderd artikel 36 kan de bevoegde autoriteit, indien de aanvrager haar ervan in kennis stelt dat hij wegens uitzonderlijke omstandigheden de in het contract vermelde grondstof niet of niet volledig zal kunnen leveren, na voldoende bewijzen van die uitzonderlijke omstandigheden te hebben verkregen, toestaan dat het contract wordt gewijzigd voorzover dit gerechtvaardigd is, of wordt opgezegd.

Indien de wijziging van het contract leidt tot een vermindering van de oppervlakte waarvoor het geldt, of indien het contract wordt opgezegd, verliest de aanvrager voor de aan het contract onttrokken oppervlakten zijn recht op de in dit hoofdstuk bedoelde steun.

Artikel 38**Wijzigingen van de eindbestemmingen**

Onverminderd artikel 36 mag de eerste verwerker de beoogde voornaamste eindbestemmingen van de grondstoffen zoals bedoeld in artikel 35, lid 2, onder f), wijzigen nadat de onder het contract vallende grondstoffen aan hem zijn afgeleverd en is voldaan aan de in artikel 40, lid 1, en artikel 44, lid 3, eerste alinea, gestelde voorwaarden.

Bij de wijziging van de eindbestemmingen wordt voldaan aan de in artikel 33, lid 1, tweede alinea, en artikel 49, lid 3, gestelde voorwaarden.

De eerste verwerker stelt de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, hiervan vooraf in kennis zodat de nodige controles kunnen worden verricht.

AFDELING 4

REPRESENTATIEVE OPBRENGSTEN EN TE LEVEREN HOEVEELHEDEN

Artikel 39

Representatieve opbrengsten

De lidstaten stellen elk jaar volgens een passende procedure de representatieve opbrengsten vast die daadwerkelijk moeten worden verkregen, en stellen de betrokken aanvragers daarvan in kennis.

Artikel 40

Te leveren hoeveelheden

1. De aanvrager doet bij de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, aangifte van de totale hoeveelheid geoogste grondstof van elke soort en bevestigt de geleverde hoeveelheid en de partij waaraan hij deze grondstof heeft geleverd.

2. De hoeveelheid die door de aanvrager daadwerkelijk aan de eerste verwerker moet worden geleverd, moet ten minste overeenkomen met de representatieve opbrengst.

In naar behoren gerechtvaardigde gevallen kunnen de lidstaten er evenwel bij uitzondering mee instemmen dat deze hoeveelheid kleiner is dan de representatieve opbrengst, zulks tot 10 % van die opbrengst.

Voorts kan de bevoegde autoriteit in de gevallen waarin zij overeenkomstig artikel 37 een wijziging of de opzegging van het contract heeft toegestaan, de hoeveelheid die de aanvrager op grond van de eerste alinea moet leveren, verlagen in de mate die gerechtvaardigd lijkt.

Artikel 41

Verlaging van de steun

Indien de aanvrager er voor een bepaalde grondstof niet in slaagt de overeenkomstig dit hoofdstuk vereiste hoeveelheid te leveren, wordt hij geacht in de zin van artikel 32 van Verordening (EG) nr. 2419/2001 niet aan zijn verplichtingen ten aanzien van de voor energiedoeleinden gebruikte percelen te hebben voldaan voor een oppervlakte die wordt berekend door de betaalde oppervlakte die hij volgens de criteria van dit hoofdstuk voor de productie van de grondstof heeft gebruikt, te vermenigvuldigen met het verhoudingsgetal dat aangeeft welk deel van die grondstof ontbreekt.

AFDELING 5

VOORWAARDEN VOOR DE BETALING VAN DE STEUN

Artikel 42

Betaling

1. De steun kan aan de aanvrager worden betaald voordat de grondstof is verwerkt. De betaling vindt echter slechts plaats indien de in het kader van dit hoofdstuk te leveren hoeveelheid grondstof aan de eerste verwerker is geleverd en indien:

- a) de in artikel 40 bedoelde aangifte is gedaan;
- b) bij de bevoegde autoriteit waaronder de eerste verwerker ressorteert, een afschrift van het contract is ingediend en aan de in artikel 33, lid 1, gestelde eisen is voldaan;
- c) de bevoegde autoriteit het bewijs heeft ontvangen dat de in artikel 45, lid 2, bedoelde zekerheid volledig is gesteld;
- d) de met de betaling belaste bevoegde autoriteit voor elke aanvraag is nagegaan of aan de in artikel 35 gestelde voorwaarden is voldaan.

2. In het geval van een tweejarig gewas waarvoor de oogst, en bijgevolg ook de levering van de grondstof, pas in het tweede teeltjaar plaatsvindt, wordt de steun in de twee jaren na de sluiting van het in artikel 35 bedoelde contract betaald op voorwaarde dat de bevoegde autoriteiten constateren dat:

- a) de in lid 1, onder b), c) en d), van het onderhavige artikel bedoelde verplichtingen worden nagekomen vanaf het eerste teeltjaar;
- b) de in lid 1, onder a), van het onderhavige artikel bedoelde verplichting en de verplichting om de in artikel 44, lid 3, eerste alinea, bedoelde gegevens te verstrekken, worden nagekomen in het tweede jaar.

Voor het eerste teeltjaar wordt de steun slechts betaald indien de bevoegde autoriteit het bewijs heeft ontvangen dat de in artikel 45, lid 2, bedoelde zekerheid is gesteld. Voor het tweede teeltjaar is het stellen van de zekerheid niet vereist voor de betaling van de steun.

3. In het geval van een blijvende of meerjarige teelt wordt de steun ieder jaar vanaf de sluiting van het contract betaald. De in lid 2 vastgestelde voorwaarden zijn van overeenkomstige toepassing.

AFDELING 6

CONTRACT EN VERPLICHTINGEN VAN DE AANVRAGER EN VAN DE EERSTE VERWERKER

Artikel 43

Aantal verwerkers

De energieproducten moeten door op zijn hoogst een tweede verwerker worden verkregen.

Artikel 44

Contract en verplichtingen van de aanvrager en van de eerste verwerker

1. De eerste verwerker dient bij de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, een afschrift van het contract in uiterlijk op de uiterste datum waarop in de betrokken lidstaat de steun-aanvraag in het betrokken jaar moet worden ingediend.

Indien de aanvrager en de eerste verwerker vóór de in artikel 36 bedoelde datum in een bepaald jaar het contract wijzigen of opzeggen, dient de verwerker uiterlijk op die datum een afschrift van het gewijzigde of opgezegde contract in bij de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert.

2. De eerste verwerker verstrekt de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, de nodige gegevens over de betrokken verwerkingsketen, en met name over de prijzen en over de technische verwerkingscoëfficiënten die worden gebruikt ter bepaling van de hoeveelheden eindproducten die kunnen worden verkregen. Deze coëfficiënten zijn dezelfde als die welke in artikel 50, lid 1, worden bedoeld.

3. De eerste verwerker die de door de aanvrager geleverde grondstof heeft ontvangen, stelt de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, van de ontvangen hoeveelheid grondstof in kennis met vermelding van de soort, van de naam en het adres van de contractsluitende partij die hem de grondstof heeft geleverd, van de plaats van aflevering en van de referentie van het betrokken contract, zulks binnen een door de lidstaten vast te stellen zodanige termijn dat de steun binnen de in artikel 28 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 genoemde periode kan worden betaald.

Indien de lidstaat van de eerste verwerker een andere is dan die waar de grondstof is verbouwd, stelt de betrokken bevoegde autoriteit de bevoegde autoriteit waaronder de aanvrager ressorteert, binnen 40 werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van de in de eerste alinea bedoelde mededelingen in kennis van de totale hoeveelheid geleverde grondstof.

AFDELING 7

ZEKERHEDEN

Artikel 45

Zekerheid van de eerste verwerker

1. De eerste verwerker stelt het gehele bedrag van de in lid 2 bedoelde zekerheid bij de bevoegde autoriteit waaronder hij ressorteert, uiterlijk op de uiterste datum voor de indiening van de betalingsaanvraag in het betrokken jaar in de betrokken lidstaat.

2. De zekerheid wordt voor elke grondstof berekend op basis van een bedrag van 60 EUR per hectare, vermenigvuldigd met de som van alle in het kader van deze regeling beteelde oppervlakten waarvoor door de betrokken eerste verwerker een contract is ondertekend en die worden gebruikt voor de productie van de betrokken grondstof.

3. Indien het contract overeenkomstig artikel 36 of artikel 37 is gewijzigd of opgezegd, wordt de gestelde zekerheid dienovereenkomstig aangepast.

4. De zekerheid wordt voor elke grondstof verhoudingsgewijs vrijgegeven naarmate de bevoegde autoriteit waaronder de eerste verwerker ressorteert, het bewijs heeft ontvangen dat de betrokken hoeveelheden grondstoffen met inachtneming van de in artikel 35, lid 2, onder f), bedoelde eisen zijn verwerkt, waarbij zo nodig rekening wordt gehouden met elke overeenkomstig artikel 38 aangebrachte wijziging.

Artikel 46

Primaire en ondergeschikte eisen

1. De volgende verplichtingen vormen primaire eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie ⁽¹⁾:

- a) de verplichting om hoeveelheden grondstof hoofdzakelijk te verwerken tot de in het contract vermelde eindproducten. De verwerking moet gebeuren vóór 31 juli van het tweede jaar na het jaar waarin de grondstof is geoogst;
- b) de verplichting om het product overeenkomstig de artikelen 47 en 48 vergezeld te laten gaan van een controle-exemplaar T5.

2. De volgende verplichtingen van de eerste verwerker vormen ondergeschikte eisen in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85:

- a) de verplichting om overeenkomstig artikel 33, lid 3, alle door de aanvrager geleverde grondstoffen af te nemen;
- b) de verplichting om overeenkomstig artikel 44, lid 1, een afschrift van het contract in te dienen;
- c) de verplichting om de in artikel 44, lid 3, eerste alinea, bedoelde mededelingen te doen;
- d) de verplichting om overeenkomstig artikel 45, lid 1, de zekerheid te stellen.

AFDELING 8

DOCUMENTEN VOOR DE VERKOOP, HET WEGGEVEN OF DE LEVERING IN EEN ANDERE LIDSTAAT OF VOOR UITVOER

Artikel 47

Controle-exemplaar T5

Indien de eerste verwerker tussenproducten die het voorwerp van een contract zoals bedoeld in artikel 35 vormen, verkoopt of weggeeft aan een in een andere lidstaat gevestigde tweede verwerker, gaat het product vergezeld van een overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2454/93 afgegeven controle-exemplaar T5.

In vak 104 van het controle-exemplaar T5 wordt in de rubriek „Andere” een van de volgende vermeldingen ingevuld:

- Producto destinado a su transformación o entrega de acuerdo con lo establecido en el artículo 34 del Reglamento (CE) nº 2237/2003 de la Comisión
- Skal anvendes til forarbejdning eller levering i overensstemmelse med artikel 34 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2237/2003

⁽¹⁾ PB L 205 van 3.8.1985, blz. 5.

- Zur Verarbeitung oder Lieferung gemäß Artikel 34 der Verordnung (EG) Nr. 2237/2003 der Kommission zu verwenden
- Προς χρήση για μεταποίηση ή παράδοση σύμφωνα με το άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2237/2003 της Επιτροπής
- To be used for processing or delivery in accordance with Article 34 of Commission Regulation (EC) No 2237/2003
- À utiliser pour transformation ou livraison conformément aux dispositions de l'article 34 du règlement (CE) n° 2237/2003 de la Commission
- Da consegnare o trasformare conformemente all'articolo 34 del regolamento (CE) n. 2237/2003 della Commissione
- Te gebruiken voor verwerking of aflevering overeenkomstig artikel 34 van Verordening (EG) nr. 2237/2003 van de Commissie
- A utilizar para transformação ou entrega em conformidade com o artigo 34.º do Regulamento (CE) n.º 2237/2003 da Comissão
- Käytetään jalostamiseen tai toimittamiseen komission asetuksen (EY) N:o 2237/2003 mukaisesti
- Används till bearbetning eller leverans i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2237/2003.

Artikel 48

Andere bewijzen dan het controle-exemplaar T5

In afwijking van artikel 46, lid 1, onder b), kunnen, indien het controle-exemplaar T5 buiten de wil en het toedoen van de eerste verwerker niet bij het kantoor van vertrek van de met de controle belaste instantie van de lidstaat waar de eerste verwerker is gevestigd, terugkeert drie maanden vóór het verstrijken van de in artikel 46, lid 1, onder a), bedoelde termijn, de volgende documenten als andere bewijzen dan het controle-exemplaar T5 worden aanvaard:

- a) aankoopfacturen voor de tussenproducten,
- b) verklaringen van de tweede verwerker waarin de eindverwerking tot energieproducten zoals bedoeld in artikel 88 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 wordt bevestigd, en
- c) door de tweede verwerker voor conform gewaarmerkte fotokopieën van de boekhoudbescheiden die bewijzen dat de verwerking is gebeurd.

AFDELING 9

CONTROLES

Artikel 49

Bijhouden van registers

1. De bevoegde autoriteit van de lidstaat bepaalt de door de verwerker bij te houden registers en de daarbij in acht te nemen frequentie, die ten minste maandelijks moet zijn. Deze registers bevatten ten minste de volgende gegevens:

- a) de hoeveelheden van de verschillende voor verwerking gekochte grondstoffen;
- b) de hoeveelheden verwerkte grondstoffen en de daaruit verkregen hoeveelheden en typen eind-, neven- en bijproducten;

- c) de verliezen bij de verwerking;
- d) de vernietigde hoeveelheden en de redenen voor die vernietiging;
- e) de hoeveelheden en typen producten die door de verwerker zijn verkocht of weggegeven, en de daarvoor verkregen prijzen;
- f) in voorkomend geval, de naam en het adres van de volgende verwerker.

2. De bevoegde autoriteit waaronder de eerste verwerker ressorteert, controleert of het ingediende contract aan de in artikel 33, lid 1, gestelde voorwaarden voldoet. Indien deze voorwaarden niet zijn vervuld, wordt de bevoegde autoriteit waaronder de aanvrager ressorteert, hiervan in kennis gesteld.

3. Voor de berekening van de in artikel 33, lid 1, bedoelde economische waarde van de producten maakt de betrokken bevoegde autoriteit aan de hand van de in artikel 44, lid 2, bedoelde gegevens een vergelijking tussen de som van de waarden van alle energieproducten en de som van de waarden van alle bij dezelfde verwerking verkregen andere producten die voor andere gebruiksdoeleinden zijn bestemd. Elke waarde is het resultaat van de betrokken hoeveelheid, vermenigvuldigd met het gemiddelde van de in het voorgaande verkoopseizoen genoteerde prijzen af fabriek. Indien deze prijzen niet beschikbaar zijn, bepaalt de bevoegde autoriteit de passende prijzen, met name op basis van de in artikel 44, lid 2, bedoelde gegevens.

Artikel 50

Controles bij de verwerkers

1. De bevoegde autoriteiten van de lidstaten waar de verwerking plaatsvinden, verrichten bij ten minste 25 % van de op hun grondgebied gevestigde verwerkers, welke 25 % wordt geselecteerd door middel van een risicoanalyse, controles op de naleving van artikel 33, lid 1. Deze controles betreffen ten minste de volgende elementen:

- a) een vergelijking van de som van de waarden van alle energieproducten met de som van de waarden van alle bij dezelfde verwerking verkregen andere producten die voor andere gebruiksdoeleinden zijn bestemd;
- b) een analyse van het productiesysteem van de verwerker die fysieke controles en controles van de handelsdocumenten omvat, om zich, wat de verwerker betreft, te vergewissen van de samenhang tussen de leveringen van grondstoffen en de eind-, neven- en bijproducten.

Voor de in de eerste alinea, onder b), bedoelde controle baseert de bevoegde autoriteit zich vooral op de technische verwerkingscoëfficiënten voor de betrokken grondstoffen. Indien in de communautaire regelgeving dergelijke coëfficiënten met betrekking tot de uitvoer zijn opgenomen, worden die coëfficiënten gebruikt. Bij ontstentenis daarvan worden eventuele andere in de communautaire regelgeving voorkomende coëfficiënten gebruikt. In alle overige gevallen wordt de controle met name gebaseerd op de coëfficiënten die door de betrokken verwerkende industrie algemeen worden aanvaard.

2. In afwijking van lid 1 worden voor de in artikel 34 bedoelde verwerkingen de controles verricht bij 10 % van de aanvragers, welke 10 % wordt geselecteerd op basis van een risicoanalyse waarbij rekening wordt gehouden met:

- a) de steunbedragen;
- b) het aantal percelen landbouwgrond en de oppervlakte waarop een steunaanvraag betrekking heeft;
- c) de ontwikkeling in vergelijking met het voorgaande jaar;
- d) de resultaten van de in de voorgaande jaren verrichte controles;
- e) andere parameters die door de lidstaten worden bepaald op basis van een element van representativiteit voor de ingediende contracten.

3. Indien bij de in lid 2 bedoelde controles in ten minste 3 % van de gevallen onregelmatigheden aan het licht komen, verricht de bevoegde autoriteit in het lopende jaar de nodige extra controles en verhoogt zij dienovereenkomstig het percentage van de landbouwers dat in het volgende jaar aan een controle ter plaatse moet worden onderworpen.

4. Indien wordt bepaald dat sommige elementen van de in de leden 1 en 2 bedoelde controles op basis van een steekproef kunnen worden uitgevoerd, moet die steekproef een mate van controle garanderen die betrouwbaar en representatief is.

5. Over elke controle wordt een door de controleur ondertekend controleverslag opgesteld, waarin de verschillende elementen van de controle nauwkeurig worden weergegeven. Dit verslag bevat met name de volgende gegevens:

- a) de datum van de controle;
- b) de aanwezige personen;
- c) de gecontroleerde periode;
- d) de gebruikte controletechnieken, inclusief in voorkomend geval een verwijzing naar de steekproefmethoden;
- e) de resultaten van de controle.

Artikel 51

Productie van hennep

De in artikel 3, lid 1 bis, artikel 5, derde alinea, en artikel 21 bis van Verordening (EG) nr. 2461/1999 opgenomen bepalingen inzake hennep zijn van toepassing.

Artikel 52

Aanvullende maatregelen en wederzijdse bijstand

1. De lidstaten nemen elke aanvullende maatregel die voor de goede toepassing van dit hoofdstuk nodig is, en verlenen elkaar bijstand met het oog op de uitvoering van de in dit hoofdstuk bedoelde controles. In dit verband kunnen de lidstaten, indien dit hoofdstuk niet in de passende verlagingen of uitsluitingen voorziet, ook passende nationale sancties

toepassen ten aanzien van de tot de handelsketen behorende marktdeelnemers die een rol spelen in de procedure voor de toekenning van de steun.

2. Voorzover dit nodig is of door de bepalingen van dit hoofdstuk wordt vereist, verlenen de lidstaten elkaar bijstand om ervoor te zorgen dat de controles doeltreffend zijn, en om controle mogelijk te maken op de echtheid van de ingediende documenten en op de juistheid van de uitgewisselde gegevens.

AFDELING 10

UITSLUITING UIT DE REGELING EN EVALUATIE

Artikel 53

Uitsluiting van grondstoffen uit de regeling

De lidstaten kunnen elke landbouwgrondstof uit de bij dit hoofdstuk vastgestelde regeling uitsluiten in het geval dat die grondstof tot problemen in verband met de controle, de volksgezondheid, het milieu of het strafrecht leidt of een beperkt percentage eindenergieproducten oplevert.

Artikel 54

Evaluatie

De lidstaten verstrekken de Commissie vóór 15 oktober volgende op het einde van het betrokken jaar alle informatie die voor de evaluatie van de bij dit hoofdstuk vastgestelde regeling nodig is.

Die mededelingen bevatten met name de volgende gegevens:

- a) de oppervlakten voor elke soort grondstof;
- b) de hoeveelheden van elk type grondstof en van elk verkregen type eind-, bij- en nevenproduct, met vermelding van het gebruikte type grondstof;
- c) de overeenkomstig artikel 34 genomen maatregelen;
- d) de overeenkomstig artikel 53 uit de regeling uitgesloten grondstoffen.

HOOFDSTUK 9

SLOTBEPALINGEN

Artikel 55

Intrekking

Verordening (EG) nr. 613/97 wordt ingetrokken.

Artikel 56

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Gewasspecifieke betaling voor rijst

Berekening van de in artikel 17 bedoelde verlagingcoëfficiënt

1. Voor de constatering van een mogelijke overschrijding van het basisareaal zoals bedoeld in artikel 82 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 houdt de bevoegde autoriteit van de lidstaat rekening met, enerzijds, de in artikel 81 van die verordening vastgestelde basisarealen of de subbasisarealen en, anderzijds, het totaal van de oppervlakten waarvoor voor die basisarealen en subbasisarealen steunaanvragen zijn ingediend.
2. Bij de vaststelling van de totale oppervlakte waarvoor steunaanvragen zijn ingediend, wordt geen rekening gehouden met aanvragen of delen van aanvragen die blijken een controle duidelijk ongerechtvaardigd zijn.
3. Indien voor bepaalde basisarealen of subbasisarealen een overschrijding wordt geconstateerd, stelt de lidstaat voor die basisarealen of subbasisarealen met inachtneming van de in artikel 18, lid 2, van de onderhavige verordening gestelde termijn het tot twee cijfers achter de komma berekende overschrijdingspercentage vast. Wanneer een overschrijding te verwachten is, stelt de lidstaat de producenten daarvan onmiddellijk in kennis.
4. De coëfficiënt voor de verlaging van de gewasspecifieke betaling voor rijst wordt overeenkomstig artikel 82 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 berekend met behulp van de volgende formule:

Verlagingcoëfficiënt = referentieoppervlakte van het subbasisareaal gedeeld door de totale oppervlakte waarvoor voor dit subbasisareaal steunaanvragen zijn ingediend.

De verlaagde gewasspecifieke betaling voor rijst wordt berekend met behulp van de volgende formule:

Verlaagde gewasspecifieke steun voor rijst = gewasspecifieke steun voor rijst vermenigvuldigd met de verlagingcoëfficiënt.

Deze verlagingcoëfficiënt en deze verlaagde gewasspecifieke betaling voor rijst worden voor elk subbasisareaal berekend na toepassing van de herverdeling zoals bedoeld in artikel 82, lid 2, van de genoemde verordening. Van de herverdeling profiteren de subbasisarealen waarvoor de maximumoppervlakte is overschreden. De herverdeling gebeurt naar evenredigheid van de overschrijdingen die zijn geconstateerd voor de subbasisarealen waarvoor de maximumoppervlakte is overschreden.

BIJLAGE II

Gewasspecifieke betaling voor rijst

A. Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is aangevraagd (voorlopige gegevens).

Informatie zoals bedoeld in artikel 18, lid 2, onder a)

Moet door de lidstaten worden gezonden aan het volgende e-mailadres: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Verkoopseizoen : 2.../2... Lidstaat :

(Alleen voor Frankrijk) Basisareaal:

Subbasisareaal	Referentieoppervlakte (in hectare) (*)	Ras	Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is aangevraagd (in hectare) (**)	Procentuele overschrijding
Naam van subbasisareaal 1		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 2		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 3		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
.....		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Totaal				

(¹) Artikel 81 van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

(²) Artikel 80, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

B. Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is aangevraagd (definitieve gegevens).

Informatie zoals bedoeld in artikel 18, lid 2, onder b)

Moet door de lidstaten worden gezonden aan het volgende e-mailadres: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Verkoopseizoen: 2.../2... Lidstaat:

(Alleen voor Frankrijk) Basisareaal:

Subbasisareaal	Referentieoppervlakte (in hectare) (*)	Ras	Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is aangevraagd (in hectare) (**)	Procentuele overschrijding
Naam van subbasisareaal 1		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 2		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 3		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
.....		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Totaal				

(1) Artikel 81 van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

(2) Artikel 80, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

- C. Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is betaald.
Informatie zoals bedoeld in artikel 18, lid 2, onder c)

Moet door de lidstaten worden gezonden aan het volgende e-mailadres: AGRI-C2-RICE@CEC.EU.INT

Verkoopseizoen: 2.../2... Lidstaat:

(Alleen voor Frankrijk) Basisareaal:

Subbasisareaal	Referentieoppervlakte (in hectare (*)	Ras	Ingezaaide oppervlakte waarvoor steun is betaald (in hectare)	Betaalde specifieke steun (EUR/ha) (**)
Naam van subbasisareaal 1		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 2		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Naam van subbasisareaal 3		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
.....		Ras 1		
		Ras 2		
		Ras 3		
		Ras 4		
		Ras 5		
				
		Totaal		
Totaal				

(1) Artikel 81 van Verordening (EG) nr. 1782/2003.

(2) Artikel 82 van Verordening (EG) nr. 1782/2003 en bijlage I bij de onderhavige verordening.

RICHTLIJN 2003/124/EG VAN DE COMMISSIE**van 22 december 2003****tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik) ⁽¹⁾, en met name op artikel 1, punt 2, en artikel 6, lid 10, eerste, tweede en derde streepje,

Na raadpleging van het Comité van Europese effectenregelgevers (CEER) ⁽²⁾ voor technisch advies,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Redelijk handelende beleggers baseren hun beleggingsbeslissingen op informatie die reeds voor hen beschikbaar is, d.w.z. vooraf beschikbare informatie. De vraag of een redelijk handelende belegger bij het nemen van een beleggingsbeslissing met een bepaalde inlichting rekening zou kunnen houden, moet derhalve worden beoordeeld op basis van de vooraf beschikbare informatie. Bij een dergelijke beoordeling moet rekening worden gehouden met de verwachte invloed van de inlichting in kwestie op de totaliteit van de activiteit van de betrokken emittent, de betrouwbaarheid van de informatiebron en alle andere marktvariabelen die onder de gegeven omstandigheden van invloed kunnen zijn op het desbetreffend financieel instrument of daarvan afgeleid financieel instrument.
- (2) Van achteraf beschikbare informatie kan gebruik worden gemaakt om de hypothese of de vooraf beschikbare informatie wel degelijk koersgevoelig was te verifiëren, maar niet om stappen te ondernemen tegen iemand die redelijke conclusies heeft getrokken uit informatie die vooraf voor hem beschikbaar was.
- (3) Aan marktdeelnemers dient meer rechtszekerheid te worden geboden door een nauwkeuriger omschrijving te geven van twee essentiële facetten van de definitie van voorwetenschap, namelijk van „informatie die concreet is” en van „informatie die een aanzienlijke invloed zou kunnen hebben op de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten”.
- (4) Ter bescherming van de beleggers moeten emittenten voorwetenschap niet alleen tijdig, maar ook zo snel en zo gelijktijdig mogelijk aan alle categorieën beleggers openbaar maken in alle lidstaten waar de emittent verzocht heeft om of ingestemd heeft met de toelating

van zijn financiële instrumenten tot de handel op een gereguleerde markt, teneinde beleggers op Gemeenschapsniveau gelijke toegang tot deze informatie te bieden en handel met voorwetenschap te voorkomen. Te dien einde kunnen de lidstaten officieel mechanismen instellen waarvan voor een dergelijke openbaarmaking gebruik moet worden gemaakt.

- (5) Ter bescherming van de rechtmatige belangen van emittenten moet het onder nauwkeurig omschreven specifieke omstandigheden toegelaten zijn de openbaarmaking van voorwetenschap uit te stellen. Teneinde de beleggers te beschermen, is het in dergelijke gevallen evenwel noodzakelijk dat deze informatie geheim wordt gehouden om handel met voorwetenschap te voorkomen.
- (6) Zowel marktdeelnemers als bevoegde autoriteiten moeten zich laten leiden door signalen bij het onderzoeken van mogelijke manipulatieve handelingen.
- (7) De in deze richtlijn vervatte maatregelen sporen met het advies van het Europees Comité voor het effectenbedrijf,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1**Voorwetenschap**

1. Voor de toepassing van artikel 1, punt 1, van Richtlijn 2003/6/EG wordt informatie geacht concreet te zijn indien zij betrekking heeft op een situatie die bestaat of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal ontstaan, dan wel op een gebeurtenis die heeft plaatsgevonden of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij zal plaatsvinden, en indien de informatie specifiek genoeg is om er een conclusie uit te trekken omtrent de mogelijke invloed van bovenbedoelde situatie of gebeurtenis op de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten.

2. Voor de toepassing van artikel 1, punt 1, van Richtlijn 2003/6/EG wordt verstaan onder „informatie die, indien zij openbaar zou worden gemaakt, een aanzienlijke invloed zou kunnen hebben op de koers van financiële instrumenten of van daarvan afgeleide financiële instrumenten”, informatie waarvan een redelijk handelende belegger waarschijnlijk gebruik zal maken om er zijn beleggingsbeslissingen ten dele op te baseren.

⁽¹⁾ PB L 96 van 12.4.2003, blz. 16.

⁽²⁾ Het CEER is ingesteld bij Besluit 2001/527/EG van de Commissie (PB L 191 van 13.7.2001, blz. 43).

Artikel 2

Middelen en termijnen voor de openbaarmaking van voorwetenschap

1. Voor de toepassing van artikel 6, lid 1, van Richtlijn 2003/6/EG zijn artikel 102, lid 1, en artikel 103 van Richtlijn 2001/34/EG ⁽¹⁾ van het Europees Parlement en de Raad van toepassing.

Bovendien dragen de lidstaten er zorg voor dat de emittent de voorwetenschap op zodanige wijze openbaar maakt dat een snelle toegang ertoe en een volledige, correcte en tijdige inschatting van de informatie door het publiek mogelijk zijn.

Voorts dragen de lidstaten er zorg voor dat de emittent de openbaarmaking van voorwetenschap niet op een mogelijk misleidende wijze met reclame voor zijn activiteiten combineert.

2. De lidstaten dragen er zorg voor dat emittenten geacht worden overeenkomstig artikel 6, lid 1, eerste alinea, van Richtlijn 2003/6/EG te hebben gehandeld wanneer zij bij het ontstaan van een situatie of het plaatsvinden van een gebeurtenis, nog voordat deze situatie of gebeurtenis definitief vaststond, het publiek onmiddellijk daarvan hebben geïnformeerd.

3. Wijzigingen van betekenis in reeds openbaar gemaakte voorwetenschap worden openbaar gemaakt vlak nadat deze wijzigingen hebben plaatsgevonden; daarbij wordt van hetzelfde kanaal gebruikgemaakt als bij de openbaarmaking van de oorspronkelijke informatie.

4. De lidstaten schrijven voor dat emittenten redelijke maatregelen moeten treffen om te waarborgen dat de openbaarmaking van voorwetenschap zo gelijktijdig mogelijk plaatsvindt voor alle categorieën beleggers in alle lidstaten waar zij verzocht hebben om of ingestemd hebben met de toelating van hun financiële instrumenten tot de handel op een gereglementeerde markt.

Artikel 3

Rechtmatige belangen die uitstel van openbaarmaking rechtvaardigen en geheimhoudingsplicht

1. Voor de toepassing van artikel 6, lid 2, van Richtlijn 2003/6/EG kunnen rechtmatige belangen met name onder meer betrekking hebben op:

- a) aan de gang zijnde onderhandelingen of daarmee verband houdende elementen, wanneer openbaarmaking de uitkomst of het normale verloop van deze onderhandelingen kan beïnvloeden. In het bijzonder wanneer de financiële levensvatbaarheid van de emittent in ernstig en imminent gevaar is, zij het niet in het kader van de toepasselijke insolventiewetgeving, mag de openbaarmaking van informatie voor beperkte tijd worden uitgesteld wanneer een dergelijke openbaarmaking de belangen van bestaande en potentiële aandeelhouders ernstig zou schaden doordat de afronding van bepaalde onderhandelingen voor de verzekering van het financieel herstel van de emittent op lange termijn erdoor in het gedrang zou worden gebracht;
- b) door de raad van bestuur van een emittent genomen besluiten of gesloten overeenkomsten die door een ander orgaan van de emittent moeten worden goedgekeurd

voordat zij definitief worden, wanneer de structuur van de emittent de scheiding van deze beide organen vereist, mits de openbaarmaking van de informatie vóór de bovenbedoelde goedkeuring samen met de gelijktijdige aankondiging dat deze goedkeuring nog geen feit is, aan een correcte evaluatie van de informatie door het publiek in de weg kan staan.

2. Voor de toepassing van artikel 6, lid 2, van Richtlijn 2003/6/EG schrijven de lidstaten voor dat een emittent, om de geheimhouding van voorwetenschap te kunnen waarborgen, de toegang ertoe moet controleren en met name dat:

- a) hij afdoende regelingen moet hebben getroffen om de toegang tot deze informatie te ontfangen aan andere personen dan diegenen die uit hoofde van de uitoefening van hun functie binnen de emittent deze informatie nodig hebben;
- b) hij de nodige maatregelen heeft genomen opdat enigerlei persoon die tot deze informatie toegang heeft, zich reenschap geeft van de met deze toegang samenhangende wettelijke en bestuursrechtelijke plichten en op de hoogte is van de sancties die verbonden zijn aan het misbruik of de ongeoorloofde verspreiding van deze informatie;
- c) hij maatregelen heeft genomen waardoor onmiddellijke openbaarmaking mogelijk is ingeval hij er niet in is geslaagd de desbetreffende voorwetenschap geheim te houden, onverminderd het bepaalde in artikel 6, lid 3, tweede alinea, van Richtlijn 2003/6/EG.

Artikel 4

Manipulatieve handelingen waarbij onjuiste of misleidende signalen worden gegeven en koersen op een abnormaal of kunstmatig niveau worden gehouden

Voor de toepassing van artikel 1, punt 2, onder a), van Richtlijn 2003/6/EG en onverminderd de voorbeelden opgesomd in de tweede alinea van ditzelfde punt 2 dragen de lidstaten er zorg voor dat wordt gelet op de volgende, niet-exhaustieve reeks signalen — die op zichzelf echter niet als marktmanipulatie mogen worden beschouwd — wanneer transacties of handelsorders door marktdeelnemers en bevoegde autoriteiten worden onderzocht:

- a) in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties een aanzienlijk deel uitmaken van de dagelijkse omzet in het desbetreffend financieel instrument op de betrokken gereglementeerde markt, met name wanneer deze activiteiten leiden tot een wijziging van betekenis in de koers van het financieel instrument;
- b) in hoeverre door personen met een aanzienlijke koop- of verkooppositie in een financieel instrument geplaatste handelsorders of verrichte transacties leiden tot wijzigingen van betekenis in de koers van het financieel instrument, van het daarvan afgeleid financieel instrument of van het onderliggend instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;
- c) of verrichte transacties al dan niet leiden tot een wijziging van de identiteit van de begunstigde eigenaar van een financieel instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;

⁽¹⁾ PB L 184 van 6.7.2001, blz. 1.

- d) in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties leiden tot het draaien van posities binnen een korte tijds-spanne en een aanzienlijk deel uitmaken van de dagelijkse omzet in het desbetreffend financieel instrument op de betrokken gereglementeerde markt, en in verband zouden kunnen staan met wijzigingen van betekenis in de koers van een financieel instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;
- e) in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties geconcentreerd zijn binnen een korte tijdsspanne van de handelssessie en leiden tot een koerswijziging die vervolgens omslaat;
- f) in hoeverre geplaatste handelsorders resulteren in een wijziging van de beste bied- en laatkoersen van een tot de handel op een gereglementeerde markt toegelaten financieel instrument, of meer in het algemeen van de koersen geboden in het kader van het voor de marktdeelnemers toegankelijke orderboek, en worden geannuleerd voordat zij worden uitgevoerd;
- g) in hoeverre handelsorders worden geplaatst of transacties worden verricht op of omstreeks een bepaald tijdstip wanneer referentievoeten, afwikkelingsvoeten en taxaties worden berekend, en tot koerswijzigingen leiden die van invloed zijn op genoemde koersen en taxaties.

Artikel 5

Manipulatieve handelingen waarbij gebruikgemaakt wordt van oneigenlijke constructies of enigerlei andere vorm van bedrog of misleiding

Voor de toepassing van artikel 1, punt 2, onder b), van Richtlijn 2003/6/EG en onverminderd de voorbeelden opgesomd in de tweede alinea van ditzelfde punt 2 dragen de lidstaten er zorg voor dat wordt gelet op de volgende, niet-exhaustieve reeks signalen — die op zichzelf echter niet als marktmanipulatie mogen worden beschouwd — wanneer transacties of handelsorders door marktdeelnemers en bevoegde autoriteiten worden onderzocht:

- a) of door personen geplaatste handelsorders of verrichte transacties al dan niet worden voorafgegaan of gevolgd door de verspreiding van onjuiste of misleidende informatie door dezelfde of met hen gelieerde personen;

- b) of handelsorders al dan niet worden geplaatst, dan wel of transacties al dan niet worden verricht door personen vooraleer of nadat deze zelfde personen of aan hen gelieerde personen onderzoek verrichten, dan wel resultaten van onderzoek of beleggingsaanbevelingen verspreiden die ofwel onjuist of niet objectief zijn, ofwel duidelijk beïnvloed zijn door een materieel belang.

Artikel 6

Omzetting

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 12 oktober 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie onverwijld in kennis van de tekst van deze bepalingen, alsmede van een concordantietabel waarin het verband tussen de desbetreffende bepalingen en deze richtlijn wordt aangegeven.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 7

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 8

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Commissie
Frederik BOLKESTEIN
Lid van de Commissie

RICHTLIJN 2003/125/EG VAN DE COMMISSIE**van 22 december 2003****tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende handel met voorwetschap en marktmanipulatie (marktmisbruik) ⁽¹⁾, en met name op artikel 6, lid 10, zesde streepje,Na raadpleging van het Comité van Europese effectenregelgevers (CEER) ⁽²⁾ voor technisch advies,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor een juiste, duidelijke en accurate voorstelling van informatie en bekendmaking van belangen en belangenconflicten zijn geharmoniseerde normen vereist die in acht moeten worden genomen door de personen die voor distributiekanaalen of voor het publiek bestemde informatie voortbrengen of verspreiden waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen of voorgesteld. Om de marktintegriteit te waarborgen, moeten met name bij de voorstelling van informatie waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen of voorgesteld, hoogwaardige normen op het gebied van eerlijkheid, correctheid en transparantie in acht worden genomen.
- (2) Een beleggingsstrategie aanbevelen of voorstellen kan ofwel expliciet (bijvoorbeeld door middel van aanbevelingen om „te kopen”, „aan te houden” of „te verkopen”), ofwel impliciet (door te verwijzen naar een richtkoers of anderszins) gebeuren.
- (3) Beleggingsadvies in de vorm van persoonlijke aanbevelingen aan cliënten met betrekking tot één of meer transacties in verband met financiële instrumenten (met name informele, aan cliënten gedane aanbevelingen voor beleggingen op korte termijn welke hun oorsprong vinden in de verkoop- of handelsafdelingen van een beleggingsonderneming of kredietinstelling), waarvan het weinig waarschijnlijk is dat zij openbaar zullen worden gemaakt, mogen op zichzelf niet als aanbevelingen in de zin van deze richtlijn worden aangemerkt.
- (4) Beleggingsaanbevelingen die als uitgangspunt voor beleggingsbeslissingen kunnen fungeren, moeten worden uitgebracht en verspreid met inachtneming van hoogwaardige zorgvuldigheidsnormen om te vermijden dat marktdeelnemers worden misleid.
- (5) De identiteit van de uitbrenger van beleggingsaanbevelingen, zijn gedragsregels en de identiteit van zijn bevoegde autoriteit moeten openbaar worden gemaakt omdat dit waardevolle informatie kan zijn voor beleggers bij het afwegen van hun beleggingsbeslissingen.

- (6) Aanbevelingen moeten duidelijk en accuraat worden voorgesteld.
- (7) Eigenbelang of belangenconflicten van personen die beleggingsstrategieën aanbevelen of voorstellen, kunnen van invloed zijn op het in hun beleggingsaanbevelingen gegeven advies. Opdat de objectiviteit en de betrouwbaarheid van de informatie kunnen worden beoordeeld, moet worden overgegaan tot een passende bekendmaking van wezenlijke financiële belangen in financiële instrumenten die het voorwerp uitmaken van informatie waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen, alsook van belangenconflicten of zeggenschapsrelaties ten aanzien van de emittent op wie de informatie rechtstreeks of middellijk betrekking heeft. Op grond van deze richtlijn mag van de betrokken personen die beleggingsaanbevelingen uitbrengen evenwel niet worden verlangd dat zij de bestaande informatiescheidingen negeren die zijn ingesteld om belangenconflicten te voorkomen en te vermijden.
- (8) Beleggingsaanbevelingen mogen in ongewijzigde, gewijzigde of samengevatte vorm worden verspreid door een andere persoon dan degene die deze aanbevelingen heeft uitgebracht. De wijze waarop verspreiders dergelijke aanbevelingen behandelen, kan belangrijke gevolgen hebben voor de beoordeling van deze aanbevelingen door beleggers. Zo kan met name de kennis van de identiteit van de verspreider van beleggingsaanbevelingen, van zijn gedragsregels of van de mate waarin de oorspronkelijke aanbeveling is gewijzigd, waardevolle informatie zijn voor beleggers bij het afwegen van hun beleggingsbeslissingen.
- (9) Het op internetsites plaatsen van beleggingsaanbevelingen dient te geschieden in overeenstemming met de voorschriften inzake doorgifte van persoonsgegevens naar derde landen welke vervat zijn in Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽³⁾.
- (10) Ratingbureaus brengen adviezen uit over de kredietwaardigheid van een bepaalde emittent of de kwaliteit van een bepaald financieel instrument op een gegeven datum. Deze adviezen op zich vormen geen aanbevelingen in de zin van deze richtlijn. Ratingbureaus moeten evenwel overwegen interne gedragslijnen en procedures vast te stellen om ervoor te zorgen dat de door hen bekendgemaakte ratings juist worden voorgesteld en dat zij eventuele wezenlijke belangen of belangenconflicten openbaar maken die verband houden met de financiële instrumenten of de emittenten die het voorwerp van hun ratings uitmaken.

⁽¹⁾ PB L 96 van 12.4.2003, blz. 16.⁽²⁾ Het CEER is ingesteld bij Besluit 2001/527/EG van de Commissie (PB L 191 van 13.7.2001, blz. 43).⁽³⁾ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

- (11) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name zijn erkend in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en in het bijzonder in artikel 11 hiervan, alsmede in artikel 10 van het Europees Verdrag inzake de rechten van de mens. In dit verband belet niets in deze richtlijn de lidstaten om hun constitutionele regels inzake de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting in de media toe te passen.
- (12) De in deze richtlijn vervatte maatregelen sporen met het advies van het Europees Comité voor het effectenbedrijf,

5. „emittent”: de uitgevende instelling van een financieel instrument waarop de aanbeveling rechtstreeks of middellijk betrekking heeft;
6. „distributiekkanalen”: kanalen waarlangs informatie openbaar wordt of kan worden; „informatie die openbaar kan worden”: informatie waartoe een groot aantal personen toegang hebben;
7. „geschikte regelgeving”: in Richtlijn 2003/6/EG bedoelde regelgeving, inclusief zelfregulering, die in de lidstaten van toepassing is.

HOOFDSTUK II

UITBRENGEN VAN AANBEVELINGEN

Artikel 2

Identiteit van uitbrengers van aanbevelingen

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat in een aanbeveling duidelijk en opvallend melding wordt gemaakt van de identiteit van de uitbrenger ervan, en met name van de naam en functie van de natuurlijke persoon die de aanbeveling heeft opgesteld, alsook van de naam van de rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het uitbrengen ervan.

2. Wanneer de betrokken persoon een beleggingsonderneming of kredietinstelling is, verlangen de lidstaten, dat de identiteit van de ervoor bevoegde autoriteit wordt bekendgemaakt.

Wanneer de betrokken persoon noch een beleggingsonderneming noch een kredietinstelling is, maar wel onderworpen is aan uit zelfregulering voortvloeiende normen of gedragscodes, dragen de lidstaten er zorg voor dat naar deze normen of codes wordt verwezen.

3. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat de in de leden 1 en 2 neergelegde verplichtingen zodanig worden aangepast dat zij niet onevenredig zijn in het geval van niet-schriftelijke aanbevelingen. Een dergelijke aanpassing kan een verwijzing omvatten naar de plaats waar de informatie in kwestie direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, zoals een passende internetsite van de betrokken persoon.

4. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op journalisten die in de lidstaten aan gelijkwaardige geschikte regelgeving, inclusief gelijkwaardige geschikte zelfregulering, onderworpen zijn, mits deze regelgeving eenzelfde effect sorteert als de leden 1 en 2.

Artikel 3

Algemene norm voor een juiste voorstelling van aanbevelingen

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat alle betrokken personen redelijke maatregelen treffen om te garanderen dat:

- a) feiten duidelijk kunnen worden onderscheiden van interpretaties, ramingen, adviezen en andere vormen van informatie die niet op feiten betrekking heeft;

HOOFDSTUK I

DEFINITIES

Artikel 1

Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn gelden de volgende definities, benevens die welke in Richtlijn 2003/6/EG zijn vervat:

- „beleggingsonderneming”: persoon als omschreven in artikel 1, punt 2, van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad ⁽¹⁾;
- „kredietinstelling”: persoon als omschreven in artikel 1, punt 1, van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾;
- „aanbeveling”: onderzoek of andere voor distributiekkanalen of voor het publiek bestemde informatie waarbij expliciet of impliciet een beleggingsstrategie wordt aanbevolen of voorgesteld ten aanzien van één of meerdere financiële instrumenten of emittenten van financiële instrumenten, met inbegrip van adviezen betreffende de huidige of toekomstige waarde of koers van dergelijke instrumenten;
- „onderzoek of andere informatie waarin beleggingsstrategieën worden aanbevolen of voorgesteld”:
 - informatie voortgebracht door een onafhankelijke analist, een beleggingsonderneming, een kredietinstelling, een andere persoon van wie de hoofdactiviteit bestaat in het doen van aanbevelingen of een in het kader van een arbeidscontract of anderszins voor hen werkzame natuurlijke persoon, waarin rechtstreeks of middellijk een specifieke beleggingsaanbeveling wordt gedaan ten aanzien van een financieel instrument of een emittent van financiële instrumenten;
 - door andere dan de onder a) bedoelde personen voortgebrachte informatie waarin rechtstreeks een specifieke beleggingsbeslissing in verband met een financieel instrument wordt aanbevolen;
 - „betrokken persoon”: een natuurlijke of rechtspersoon die in het kader van zijn beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengt of verspreidt;

⁽¹⁾ PB L 141 van 11.6.1993, blz. 27.

⁽²⁾ PB L 126 van 26.5.2000, blz. 1.

- b) alle bronnen betrouwbaar zijn of dat, wanneer wordt betwist of een bron betrouwbaar is, dit duidelijk wordt vermeld;
- c) alle projecties, prognoses en richtkoersen duidelijk als zodanig worden omschreven en dat de belangrijke hypothesen voor het opstellen en het gebruik ervan, worden vermeld.

2. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat de in lid 1 neergelegde verplichtingen zodanig worden aangepast dat zij niet onevenredig zijn in het geval van niet-schriftelijke aanbevelingen.

3. De lidstaten schrijven voor dat alle betrokken personen redelijke maatregelen moeten treffen om te waarborgen dat de redelijkheid van elke aanbeveling op verzoek van de bevoegde autoriteiten kan worden aangetoond.

4. De leden 1 en 3 zijn niet van toepassing op journalisten die in de lidstaten aan gelijkwaardige geschikte regelgeving, inclusief gelijkwaardige geschikte zelfregulering, onderworpen zijn, mits deze regelgeving eenzelfde effect sorteert als de leden 1 en 3.

Artikel 4

Aanvullende verplichtingen met betrekking tot een juiste voorstelling van aanbevelingen

1. Behoudens de in artikel 3 neergelegde verplichtingen dragen de lidstaten er zorg voor dat wanneer de betrokken persoon een onafhankelijke analist, een beleggingsonderneming, een kredietinstelling, een met hen gelieerde rechtspersoon of een andere betrokken persoon is wiens hoofdbedrijf in het uitbrengen van aanbevelingen bestaat, dan wel een in het kader van een arbeidscontract of anderszins voor hen werkzame natuurlijke persoon, er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat deze persoon redelijke maatregelen treft om te garanderen dat:

- a) in voorkomend geval, alle wezenlijke inhoudelijke bronnen worden vermeld, met inbegrip van de betrokken emittent, samen met het feit of de aanbeveling aan deze emittent is bekendgemaakt en naar aanleiding daarvan is gewijzigd voordat zij is verspreid;
- b) alle grondslagen of methoden voor de beoordeling van een financieel instrument of een emittent van een financieel instrument, of voor de vaststelling van een richtkoers voor een financieel instrument op adequate en beknopte wijze worden vermeld;
- c) de betekenis van enigerlei gedane aanbeveling, zoals kopen, verkopen of aanhouden, waarbij eventueel ook melding wordt gemaakt van de tijdshorizon van de belegging waarop de aanbeveling betrekking heeft, op afdoende wijze wordt uitgelegd en er een passende risicowaarschuwing, die onder meer een gevoeligheidsanalyse van de relevante hypothesen omvat, wordt gegeven;
- d) melding wordt gemaakt van de geplande frequentie van eventuele bijstellingen van de aanbeveling en van alle belangrijke wijzigingen in het eerder bekendgemaakte dekkingsbeleid;
- e) de datum waarop de aanbeveling voor het eerst voor verspreiding werd vrijgegeven, duidelijk en opvallend wordt vermeld, alsook de datum en het tijdstip waarop elke vermelde koers van een financieel instrument betrekking heeft;

- f) wanneer een aanbeveling verschilt van een met betrekking tot hetzelfde financiële instrument of dezelfde emittent gedane aanbeveling die is verspreid in de loop van de periode van twaalf maanden welke onmiddellijk aan de bekendmaking van eerstgenoemde aanbeveling voorafgaat, dit verschil en de datum van de eerder gedane aanbeveling duidelijk en opvallend worden vermeld.

2. Indien de in lid 1, onder a), b) of c), neergelegde verplichtingen onevenredig zijn in verhouding tot de lengte van de verspreide aanbeveling, dragen de lidstaten er zorg voor dat ermee kan worden volstaan in de aanbeveling zelf een duidelijke en opvallende verwijzing op te nemen naar de plaats waar de vereiste informatie direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, zoals een directe internetlink naar deze informatie op een passende internetsite van de betrokken persoon, mits er zich geen wijziging heeft voorgedaan in de gehanteerde methode of grondslag voor de beoordeling.

3. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat, in het geval van niet-schriftelijke aanbevelingen, de in lid 1 neergelegde verplichtingen zodanig worden aangepast dat zij niet onevenredig zijn.

Artikel 5

Algemene norm voor de bekendmaking van belangen en belangenconflicten

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat betrokken personen alle betrekkingen en omstandigheden openbaar maken waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij afbreuk kunnen doen aan de objectiviteit van de aanbeveling, met name wanneer betrokken personen een wezenlijk financieel belang hebben in één of meer financiële instrumenten die het voorwerp uitmaken van de aanbeveling, of een wezenlijk belangenconflict ten aanzien van de emittent op wie de aanbeveling betrekking heeft.

Wanneer de betrokken persoon een rechtspersoon is, geldt deze verplichting ook voor elke in het kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor hem werkzame natuurlijke of rechtspersoon die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken was.

2. Wanneer de betrokken persoon een rechtspersoon is, omvat de overeenkomstig lid 1 openbaar te maken informatie ten minste de volgende elementen:

- a) enigerlei belangen of belangenconflicten van de betrokken persoon of van met hem gelieerde rechtspersonen welke toegankelijk waren of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij toegankelijk waren voor de personen die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren;
- b) enigerlei belangen of belangenconflicten van de betrokken persoon of van met hem gelieerde rechtspersonen welke bekend waren bij personen die weliswaar niet bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren, maar die toegang hadden of van wie redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij toegang hadden tot de aanbeveling voordat deze onder de cliënten of het publiek werd verspreid.

3. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat de aanbeveling zelf de in de leden 1 en 2 bedoelde informatie bevat. Wanneer deze verplichting onevenredig is in verhouding tot de lengte van de verspreide aanbeveling, kan ermee worden volstaan in de aanbeveling zelf een duidelijke en opvallende verwijzing op te nemen naar de plaats waar de vereiste informatie direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, zoals een directe internetlink naar deze informatie op een passende internetsite van de betrokken persoon.

4. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat de in lid 1 neergelegde verplichtingen zodanig worden aangepast dat zij niet onevenredig zijn in het geval van niet-schriftelijke aanbevelingen.

5. De leden 1 tot en met 3 zijn niet van toepassing op journalisten die in de lidstaten aan gelijkwaardige geschikte regelgeving, inclusief gelijkwaardige geschikte zelfregulering, onderworpen zijn, mits deze regelgeving eenzelfde effect sorteert als de leden 1 tot en met 3.

Artikel 6

Aanvullende verplichtingen met betrekking tot de bekendmaking van belangen en belangenconflicten

1. Behoudens de in artikel 5 neergelegde verplichtingen schrijven de lidstaten voor dat in elke aanbeveling die wordt uitgebracht door een onafhankelijke analist, een beleggingsonderneming, een kredietinstelling, een met hen gelieerde rechtspersoon of een andere betrokken persoon wiens hoofdbedrijf het uitbrengen van aanbevelingen is, de volgende informatie over hun belangen en belangenconflicten duidelijk en opvallend moet worden vermeld:

- a) aanzienlijke onderlinge deelnemingen tussen de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon enerzijds en de emittent anderzijds. Deze aanzienlijke onderlinge deelnemingen omvatten ten minste de volgende gevallen:
- de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon bezit meer dan 5 % van het volledige geplaatste aandelenkapitaal van de emittent; of
 - de emittent bezit meer dan 5 % van het volledige geplaatste aandelenkapitaal van de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon.

De lidstaten kunnen lagere drempels vaststellen dan de in beide bovenstaande gevallen gespecificeerde drempel van 5 %;

- b) andere wezenlijke financiële belangen van de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon ten aanzien van de emittent;
- c) in voorkomend geval, dat de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon als market maker of liquiditeitsverschaffer in de financiële instrumenten van de emittent optreedt;
- d) in voorkomend geval, dat de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon tijdens de voorafgaande twaalf maanden als lead manager of co-lead manager is opgetreden bij een openbaar gemaakte aanbieding van financiële instrumenten van de emittent;

e) in voorkomend geval, dat de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon partij is bij enigerlei andere overeenkomst met de emittent betreffende het verrichten van zakenbankdiensten, mits dit evenwel niet leidt tot de openbaarmaking van vertrouwelijke commerciële informatie en de overeenkomst de voorafgaande twaalf maanden van kracht was of tijdens dezelfde periode aanleiding heeft gegeven tot de betaling van een vergoeding of tot de belofte dat een vergoeding zou worden betaald;

f) in voorkomend geval, dat de betrokken persoon of een met hem gelieerde rechtspersoon partij is bij een overeenkomst met de emittent betreffende het uitbrengen van de aanbeveling.

2. De lidstaten schrijven voor dat de binnen de beleggingsonderneming of kredietinstelling getroffen effectieve organisatorische en administratieve regelingen om belangenconflicten ten aanzien van aanbevelingen te voorkomen en te vermijden, met inbegrip van informatiescheidingen, in algemene bewoordingen openbaar moeten worden gemaakt.

3. De lidstaten schrijven voor dat voor natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor een beleggingsonderneming of een kredietinstelling werkzaam zijn en die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren, de in artikel 5, lid 1, tweede alinea, neergelegde verplichting met name de bekendmaking omvat van het feit of de beloning van die personen gekoppeld is aan door de beleggingsonderneming, de kredietinstelling of een met hen gelieerde rechtspersoon verrichte zakenbanktransacties.

Wanneer deze natuurlijke personen aandelen van emittenten ontvangen of verwerven voordat deze aandelen aan het publiek worden aangeboden, moeten ook de koers waartegen de aandelen zijn verworven en de verwervingsdatum worden bekendgemaakt.

4. De lidstaten schrijven voor dat beleggingsondernemingen en kredietinstellingen driemaandelijks het aandeel van de aanbevelingen om „te kopen”, „aan te houden”, „te verkopen” of gelijkwaardige formuleringen voor aanbevelingen in hun totale aantal aanbevelingen openbaar moeten maken, alsook het aandeel van de onder elk van deze categorieën vallende emittenten voor wie de beleggingsonderneming of kredietinstelling tijdens de voorafgaande twaalf maanden belangrijke zakenbankdiensten heeft verricht.

5. De lidstaten dragen er zorg voor dat de aanbeveling zelf de bij de leden 1 tot en met 4 voorgeschreven informatie bevat. Wanneer de in de leden 1 tot en met 4 neergelegde verplichtingen onevenredig zijn in verhouding tot de lengte van de verspreide aanbeveling, kan ermee worden volstaan in de aanbeveling zelf een duidelijke en opvallende verwijzing op te nemen naar de plaats waar de informatie direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, zoals een directe internetlink naar de informatie op een passende internetsite van de beleggingsonderneming of kredietinstelling.

6. De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat, in het geval van niet-schriftelijke aanbevelingen, de in lid 1 neergelegde verplichtingen zodanig worden aangepast dat zij niet onevenredig zijn.

HOOFDSTUK III

VERSPREIDING VAN AANBEVELINGEN UITGEBRACHT DOOR DERDEN*Artikel 7***Identiteit van verspreiders van aanbevelingen**

De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat telkens als een betrokken persoon op eigen verantwoordelijkheid een door een derde uitgebrachte aanbeveling verspreidt, de identiteit van de betrokken persoon duidelijk en opvallend in de aanbeveling wordt vermeld.

*Artikel 8***Algemene norm voor de verspreiding van aanbevelingen**

De lidstaten dragen er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat telkens als een door een derde uitgebrachte aanbeveling in de verspreide informatie ingrijpend wordt gewijzigd, in deze informatie duidelijk en gedetailleerd van deze ingrijpende wijziging melding wordt gemaakt. De lidstaten dragen er zorg voor dat telkens als de ingrijpende wijziging bestaat in een omkering van de in de aanbeveling bepleite strategie (zoals de verandering van een aanbeveling om te kopen in een aanbeveling om aan te houden of te verkopen, of vice versa), de verspreider voldoet aan de in de artikelen 2 tot en met 5 neergelegde verplichtingen, voorzover het de ingrijpende wijziging betreft.

Voorts dragen de lidstaten er zorg voor dat er geschikte regelgeving van toepassing is om te waarborgen dat de betrokken rechtspersonen die zelf of via natuurlijke personen een ingrijpend gewijzigde aanbeveling verspreiden, een formele, schriftelijk vastgelegde gedragslijn terzake volgen, zodat de personen voor wie de informatie is bestemd, worden doorverwezen naar een plaats waar zij toegang kunnen krijgen tot de identiteit van de uitbrenger van de aanbeveling, de aanbeveling zelf en de bekendmaking van de belangen of belangenconflicten van de uitbrenger, mits deze gegevens openbaar gemaakt zijn.

De eerste twee alinea's zijn niet van toepassing op berichtgeving over door een derde uitgebrachte aanbevelingen wanneer de inhoud van deze aanbevelingen niet is gewijzigd.

Bij de verspreiding van een samenvatting van een door een derde uitgebrachte aanbeveling dragen de betrokken personen die een dergelijke samenvatting verspreiden er zorg voor dat de samenvatting duidelijk en niet misleidend is, en dat daarin melding wordt gemaakt van het brondocument alsook van de plaats waar de informatie in verband met het brondocument direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, mits deze informatie openbaar gemaakt is.

*Artikel 9***Aanvullende verplichtingen voor beleggingsondernemingen en kredietinstellingen**

Behoudens de in de artikelen 7 en 8 neergelegde verplichtingen schrijven de lidstaten voor dat wanneer de betrokken persoon een beleggingsonderneming, een kredietinstelling of een in het

kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor een dergelijke persoon werkzame natuurlijke persoon is, en door een derde uitgebrachte aanbevelingen verspreidt:

- a) de naam van de voor de beleggingsonderneming of kredietinstelling bevoegde autoriteit duidelijk en opvallend moet worden vermeld;
- b) indien de uitbrenger van de aanbeveling deze nog niet via een distributiekanaal heeft verspreid, de verspreider aan de in artikel 6 neergelegde verplichtingen voor uitbrengers moet voldoen;
- c) indien de beleggingsonderneming of kredietinstelling de aanbeveling ingrijpend heeft gewijzigd, aan de in de artikelen 2 tot en met 6 neergelegde verplichtingen voor uitbrengers voldaan moet zijn.

HOOFDSTUK IV

SLOTBEPALINGEN*Artikel 10***Omzetting**

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 12 oktober 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie onverwijld in kennis van de tekst van deze bepalingen, alsmede van een concordantietabel waarin het verband tussen de desbetreffende bepalingen en deze richtlijn wordt aangegeven.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 11***Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 12***Adressaten**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 22 december 2003.

Voor de Commissie
Frederik BOLKESTEIN
Lid van de Commissie

RICHTLIJN 2003/126/EG VAN DE COMMISSIE**van 23 december 2003****inzake de analysemethoden voor de bepaling van bestanddelen van dierlijke oorsprong in het kader van de officiële controle van diervoeders****(Voor de EER relevante tekst)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/373/EEG van de Raad van 20 juli 1970 betreffende de invoering van gemeenschappelijke bemonsterings- en analysemethoden voor de officiële controle van veevoeders ⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Richtlijn 70/373/EEG geschiedt de officiële controle van diervoeders, bedoeld om na te gaan of is voldaan aan de voorwaarden die daaraan worden gesteld op grond van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de kwaliteit en de samenstelling van diervoeders, volgens communautaire bemonsterings- en analysemethoden.
- (2) In verband met bepalingen inzake de etikettering van diervoeders en voorschriften die het gebruik van bepaalde soorten dierlijke eiwitten in diervoeders voor bepaalde categorieën dieren verbieden, is er behoefte aan betrouwbare analysemethoden om de aanwezigheid en zo nodig het percentage van die dierlijke eiwitten te bepalen.
- (3) De methode die wordt beschreven in Richtlijn 98/88/EG van de Commissie van 13 november 1998 tot vaststelling van richtsnoeren voor de microscopische identificatie en de schatting van het gehalte aan bestanddelen van dierlijke oorsprong in het kader van de officiële controle van diervoeders ⁽²⁾ is momenteel de enige gevalideerde methode om de aanwezigheid van dierlijke eiwitten, waaronder de bij 133 °C/3 bar/20' behandelde eiwitten, in diervoeders na te gaan.
- (4) Uit een onlangs verricht ringonderzoek voor de bepaling van verwerkte dierlijke eiwitten is gebleken dat de variatie bij de uitvoering van de microscopische tests overeenkomstig Richtlijn 98/88/EG leidt tot aanzienlijke verschillen in de gevoeligheid, specificiteit en nauwkeurigheid van die methode. Om de bepaling van verwerkte dierlijke eiwitten te harmoniseren en te verbeteren moeten de voorschriften voor de microscopische methode nader gepreciseerd en verplicht gesteld worden. Er moet voor worden gezorgd dat de analisten die de methode toepassen daarvoor de nodige scholing krijgen, aangezien de prestaties van de methode afhangen van de vaardigheden van de analist.
- (5) Richtlijn 98/88/EG moet dus worden vervangen.

- (6) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De lidstaten zorgen ervoor dat de officiële analyses van diervoeders in het kader van de officiële controle op de aanwezigheid en de identificatie van, en/of de schatting van het gehalte aan, bestanddelen van dierlijke oorsprong in diervoeders, in het kader van het gecoördineerde inspectieprogramma op het gebied van diervoeding krachtens Richtlijn 95/53/EG van de Raad ⁽³⁾, worden uitgevoerd overeenkomstig hoofdstuk A van de bijlage.

Artikel 2

De lidstaten zorgen ervoor dat de laboratoria die de officiële controle op de aanwezigheid van dierlijke bestanddelen in diervoeders verrichten, periodiek deelnemen aan proficiency tests betreffende de analysemethoden en dat het laboratoriumpersoneel dat de analyses uitvoert, de nodige scholing krijgt.

Artikel 3

Richtlijn 98/88/EG wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar deze richtlijn.

Artikel 4

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 1 juli 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie die bepalingen onverwijld mee, alsmede een transponeringstabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

⁽¹⁾ PB L 170 van 3.8.1970, blz. 2. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

⁽²⁾ PB L 318 van 27.11.1998, blz. 45.

⁽³⁾ PB L 265 van 8.11.1995, blz. 17. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/46/EG (PB L 234 van 1.9.2001, blz. 55).

Artikel 5

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 december 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Voorschriften voor de microscopische detectie en identificatie van, en de schatting van het gehalte aan, bestanddelen van dierlijke oorsprong in diervoeders**1. Doel en toepassingsgebied**

Deze voorschriften worden gebruikt voor het opsporen van bestanddelen van dierlijke oorsprong (gedefinieerd als producten verkregen door verwerking van karkassen en delen van karkassen van zoogdieren, pluimvee en vis) in diervoeders aan de hand van microscopisch onderzoek in het kader van het gecoördineerde inspectieprogramma op het gebied van diervoeding krachtens Richtlijn 95/53/EG. Op voorwaarde dat de methoden van deze bijlage voor alle officiële tests worden gebruikt, kan ook een tweede test worden uitgevoerd met afwijkende of alternatieve methoden, om de opsporing van bepaalde soorten dierlijke bestanddelen te verbeteren of de herkomst van de dierlijke bestanddelen nader te bepalen. Ook kan een afwijkend protocol worden gebruikt bij het onderzoek van bepaalde specifieke dierlijke bestanddelen zoals plasma of bot in talg (zie ook punt 9), mits die analyses worden uitgevoerd naast de in het gecoördineerde inspectieprogramma voorgeschreven analyses.

2. Gevoeligheid

Afhankelijk van de aard van de bestanddelen van dierlijke oorsprong kunnen zeer geringe hoeveelheden (minder dan 0,1 %) in diervoeders worden aangetoond.

3. Principe

Voor de identificatie wordt een representatief monster gebruikt, dat is genomen overeenkomstig Richtlijn 76/371/EEG van de Commissie van 1 maart 1976 houdende vaststelling van gemeenschappelijke bemonsteringsmethoden voor de officiële controle van diervoeders⁽¹⁾ en op adequate wijze is voorbereid. Het navolgende protocol is geschikt voor diervoeders met een laag vochtgehalte. Diervoeders met een hoger vochtgehalte dan 14 % worden vóór behandeling gedroogd (gecondenseerd). Voor bepaalde diervoeders of voedermiddelen (bv. vetten, oliën) is een speciale behandeling nodig (zie punt 9). De bestanddelen van dierlijke oorsprong worden geïdentificeerd op basis van typische microscopisch identificeerbare kenmerken (spierweefsel en andere vleesdeeltjes, kraakbeen, beenderen, hoorn, haar, bloed, veren, eierschalen, visgraten, schubben). Identificatie vindt plaats aan de hand van zowel de zeeffracties (punt 6.1) als het geconcentreerde sediment van het monster.

4. Reagentia**4.1. Inbedmedia**

4.1.1. Chlooraalkydraat (60 % in water, m/v)

4.1.2. Loog (NaOH 2,5 % m/v of KOH 2,5 % m/v) voor de zeeffracties

4.1.3. Paraffineolie of glycerol (viscositeit 68-81) voor microscopische waarneming in het sediment

4.2. Wasvloeistoffen

4.2.1. Alcohol, 96 %

4.2.2. Aceton

4.3. Sedimentatievloeistof

4.3.1. Tetrachloorethyleen (dichtheid 1,62)

4.4. Kleurstoffen

4.4.1. Jood-kaliumjodideoplossing (los 2 g kaliumjodide op in 100 ml water en voeg onder geregeld schudden 1 g jood toe)

4.4.2. Alizarinerood (verdund 2,5 ml zoutzuur 1 M in 100 ml water en voeg hieraan 200 mg alizarinerood toe)

4.4.3. Cystinereagens (2 g loodacetaat, 10 g NaOH/100 ml H₂O)

4.4.4. Jood-kaliumjodideoplossing (opgelost in 70 % ethanol)

⁽¹⁾ PB L 102 van 15.4.1976, blz. 1.

4.5. *Bleekmiddel*

4.5.1. Natriumhypochlorietoplossing, in handelskwaliteit (9,6 % actief chloor)

5. **Uitrusting**

- 5.1. Analytische balans (nauwkeurigheid 0,01 g, voor het geconcentreerde sediment 0,001 g)
- 5.2. Verkleiningsapparatuur (maalmolen of vijzel, met name voor voeder dat bij de analyse meer dan 15 % vet bevat)
- 5.3. Zeefstel, voorzien van zeefgaas met vierkante mazen van maximaal 0,50 mm maaswijdte
- 5.4. Scheitrechter of imhoffglas
- 5.5. Stereomicroscop (vergroting minimaal 40 ×)
- 5.6. Samengestelde microscoop (vergroting minimaal 400 ×), doorvallend licht of gepolariseerd licht
- 5.7. Gebruikelijk laboratoriumglaswerk

Alle uitrusting moet grondig gereinigd zijn. Scheitrechters en glaswerk moeten in een reinigingsmachine gereinigd worden. De zeven moeten met een hardharige borstel gereinigd worden.

6. **Werkwijze**

Voeder in pellets kan voorgezeefd worden als beide fracties afzonderlijk geanalyseerd worden.

Ga uit van ten minste 50 g monster (zo nodig na zorgvuldig malen met geschikte verkleiningsapparatuur (punt 5.2) om een juiste structuur te krijgen). Neem van het gemalen materiaal twee representatieve porties, een voor de zeeffracties (minimaal 5 g) (punt 6.1) en een voor het geconcentreerde sediment (minimaal 5 g) (punt 6.2). Met het oog op de identificatie kan gebruikgemaakt worden van kleurstoffen (punt 6.3).

Om de aard van de dierlijke eiwitten en de herkomst van de deeltjes aan te geven kan gebruikgemaakt worden van een beslissingsondersteunend systeem zoals ARIES en van referentiemonsters.

6.1. *Identificatie van de bestanddelen van dierlijke oorsprong in de zeeffracties*

Zeef ten minste 5 g van het monster met het zeefstel (punt 5.3) in twee fracties.

De zeeffractie(s) met de grove deeltjes (of een representatief deel daarvan) wordt/worden gebruikt als dunne laag op een geschikte drager en wordt/worden onder de stereomicroscop (punt 5.5) bij diverse vergrotingen onderzocht op bestanddelen van dierlijke oorsprong.

Met de zeeffractie(s) met de fijne deeltjes worden preparaten gemaakt die onder de samengestelde microscoop (punt 5.6) bij diverse vergrotingen worden onderzocht op bestanddelen van dierlijke oorsprong.

6.2. *Identificatie van de bestanddelen van dierlijke oorsprong in het geconcentreerde sediment*

Breng ten minste 5 g monster (tot op 0,01 g nauwkeurig afgewogen) in een scheitrechter of imhoffglas en voeg ten minste 50 ml tetrachloorethyleen (punt 4.3.1) toe. Schud of roer het mengsel een aantal malen.

- Laat bij gebruik van een gesloten scheitrechter het mengsel enige tijd (ten minste drie minuten) staan en scheid vervolgens het sediment af. Herhaal het schudden en laat het sediment daarna ten minste drie minuten staan. Scheid het sediment nogmaals af.
- Laat bij gebruik van een open imhoffglas het mengsel ten minste vijf minuten staan en scheid vervolgens het sediment af.

Het volledige sediment wordt gedroogd en vervolgens gewogen (tot op 0,001 g nauwkeurig). Wegen is alleen nodig wanneer een schatting vereist is. Wanneer het sediment veel grove deeltjes bevat, kan het met een zeefstel (punt 5.3) in twee fracties worden verdeeld. Het droge sediment wordt onder de stereomicroscop (punt 5.5) en de samengestelde microscoop (punt 5.6) onderzocht op botbestanddelen.

6.3. Gebruik van inbedmedia en kleurstoffen

De microscopische identificatie van de bestanddelen van dierlijke oorsprong kan worden vergemakkelijkt door gebruik te maken van speciale inbedmedia en kleurstoffen.

Chloraalhydraat (punt 4.1.1):	wanneer zorgvuldig wordt verhit, kunnen celstructuren duidelijker worden waargenomen omdat de zetmeelkorrels geleren en ongewenste celinhoud wordt verwijderd.
Loog (punt 4.1.2):	natriumhydroxide of kaliumhydroxide heldert het materiaal van het voeder op, waardoor het opsporen van spierweefsel, haar en andere keratinestructuren gemakkelijker wordt.
Paraffineolie en glycerol (punt 4.1.3)	botbestanddelen worden gemakkelijk geïdentificeerd in dit inbedmedium aangezien de meeste holten met lucht gevuld blijven en worden gezien als zwarte gaten van 5 à 15 µm.
Jood-kaliumjodideoplossing (punt 4.4.1):	wordt gebruikt voor het aantonen van zetmeel (blauwpaarse kleur) en eiwit (geeloranje kleur). De oplossingen kunnen zo nodig worden verdund.
Alizarineroodoplossing (punt 4.4.2):	rode/roze kleuring van beenderen, graten en schubben. Voordat het sediment wordt gedroogd (punt 6.2) wordt het volledige sediment overgebracht in een glazen reageerbuis en tweemaal met ongeveer 5 ml alcohol (punt 4.2.1) gespoeld (beide keren vortexen, ongeveer een minuut laten bezinken en het oplosmiddel afschenken). Vóór gebruik van de kleurstof wordt het sediment gebleekt door toevoeging van ten minste 1 ml natriumhypochlorietoplossing (punt 4.5.1). Laat gedurende tien minuten reageren. Vul de reageerbuis met water, laat het sediment twee à drie minuten bezinken en schenk het water en de gesuspenderde deeltjes af. Spoel het sediment vervolgens tweemaal met ongeveer 10 ml water (beide keren vortexen, laten bezinken en het water afschenken). Voeg twee tot tien druppels alizarineroodoplossing toe, afhankelijk van de hoeveelheid residu. Schud het mengsel en laat enkele seconden reageren. Spoel het gekleurde sediment vervolgens tweemaal met ongeveer 5 ml alcohol (punt 4.2.1) en daarna eenmaal met aceton (punt 4.2.2) (telkens vortexen, ongeveer een minuut laten bezinken en het oplosmiddel afschenken). Hierna kan het sediment worden gedroogd.
Cystinereagens (punt 4.4.3):	wanneer zorgvuldig wordt verhit, worden de cystine-bevattende bestanddelen (haar, veren, enz.) zwartbruin.

6.4. Onderzoek van diervoeders die vismeel kunnen bevatten

Ten minste één preparaat van de fijne zeeffractie en van de fijne fractie van het sediment wordt onder de samengestelde microscoop onderzocht (punten 6.1 en 6.2).

Wanneer vismeel volgens het etiket een van de ingrediënten is of in het eerste onderzoek wordt vermoed of geconstateerd dat vismeel aanwezig is, worden ten minste nog twee preparaten van de fijne zeeffractie van het oorspronkelijke monster alsmede de volledige sedimentfractie onderzocht.

7. Berekening en evaluatie

De lidstaten zorgen ervoor dat de in dit punt beschreven procedures worden gevolgd wanneer een officiële analyse wordt uitgevoerd met het oog op de schatting van het gehalte aan (en niet slechts de aanwezigheid van) dierlijke bestanddelen.

De berekening kan alleen worden gemaakt indien de bestanddelen van dierlijke oorsprong botfragmenten bevatten.

Botfragmenten van warmbloedige landdieren (d.w.z. zoogdieren en vogels) kunnen van de verschillende soorten visgraten in het microscopisch preparaat worden onderscheiden aan de hand van de typische lacunen. Het gehalte aan bestanddelen van dierlijke oorsprong in het monster wordt geschat met inachtneming van:

- het geschatte aandeel (gewichtsperscentage) botfragmenten in het geconcentreerde sediment en
- het aandeel (gewichtsperscentage) bot in de bestanddelen van dierlijke oorsprong.

De schatting moet gebaseerd zijn op ten minste drie preparaten (indien mogelijk) en ten minste vijf velden per preparaat. Bij mengvoeders bevat het geconcentreerde sediment normaliter niet alleen botfragmenten van landdieren en visgraatfragmenten, maar ook andere deeltjes met een hoog soortelijk gewicht, bijvoorbeeld mineralen, zand, verhoude plantendeeltjes en dergelijke.

7.1. *Geschatte waarde van het percentage botfragmenten*

$$\% \text{ botfragmenten van landdieren} = (S \times c)/W$$

$$\% \text{ fragmenten van visgraten en schubben} = (S \times d)/W$$

(S = gewicht van het sediment (mg), c = correctiefactor (%) voor het geschatte aandeel botbestanddelen van landdieren in het sediment, d = correctiefactor (%) voor het geschatte aandeel fragmenten van visgraten en schubben in het sediment, W = gewicht van het voor de sedimentatie gebruikte monstermateriaal (mg)).

7.2. *Geschatte waarde van de bestanddelen van dierlijke oorsprong*

Het aandeel bot in dierlijke producten kan aanzienlijk variëren. (Het percentage bot in beendermeel ligt in de orde van 50-60 %, in vleesmeel in de orde van 20-30 %; in vismeel varieert het gehalte aan graten en schubben naar gelang van de soort en de oorsprong van het vismeel, maar normaal ligt het in de orde van 10-20 %).

Indien de aard van het in het monster aanwezige diermeel bekend is, kan het gehalte worden geschat:

$$\text{Geschat gehalte aan bestanddelen afkomstig van landdieren (\%)} = (S \times c)/(W \times f) \times 100$$

$$\text{Geschat gehalte aan bestanddelen afkomstig van vis (\%)} = (S \times d)/(W \times f) \times 100$$

(S = gewicht van het sediment (mg), c = correctiefactor (%) voor het geschatte aandeel botbestanddelen van landdieren in het sediment, d = correctiefactor (%) voor het geschatte aandeel fragmenten van visgraten en schubben in het sediment, f = correctiefactor voor het aandeel bot in de bestanddelen van dierlijke oorsprong in het onderzochte monster, W = gewicht van het voor de sedimentatie gebruikte monstermateriaal (mg)).

8. **Weergave van het resultaat van het onderzoek**

Er moet ten minste informatie worden verstrekt over de aanwezigheid van bestanddelen afkomstig van landdieren en van vismeel. De verschillende gevallen worden als volgt gerapporteerd:

8.1. *Wat betreft de aanwezigheid van bestanddelen afkomstig van landdieren:*

— voorzover microscopisch kan worden waargenomen, bevat het onderzochte monster geen bestanddelen afkomstig van landdieren,

of:

— voorzover microscopisch kan worden waargenomen, bevat het onderzochte monster bestanddelen afkomstig van landdieren.

8.2. *Wat betreft de aanwezigheid van vismeel:*

— voorzover microscopisch kan worden waargenomen, bevat het onderzochte monster geen bestanddelen afkomstig van vissen,

of:

— voorzover microscopisch kan worden waargenomen, bevat het onderzochte monster bestanddelen afkomstig van vissen.

Wanneer bestanddelen afkomstig van vissen of landdieren worden aangetroffen, kan bij de uitslag van het onderzoek zo nodig ook een schatting worden gegeven van de hoeveelheid aangetroffen bestanddelen (x %, < 0,1 %, 0,1-0,5 %, 0,5-5 % of > 5 %) en kunnen het soort landdier, zo mogelijk, en de geïdentificeerde dierlijke bestanddelen (spierweefsel, kraakbeen, beenderen, hoorn, haar, bloed, veren, eierschalen, visgraten, schubben) worden vermeld.

Ingeval een schatting van de hoeveelheid dierlijke ingrediënten wordt gegeven, moet de gehanteerde correctiefactor f worden vermeld.

Indien botbestanddelen van landdieren worden geïdentificeerd, bevat het rapport bovendien de volgende zin:

„De mogelijkheid dat de bovengenoemde bestanddelen afkomstig zijn van zoogdieren kan niet worden uitgesloten.”.

Deze zin is niet vereist indien voor de botfragmenten van landdieren is aangegeven of zij van pluimvee of van zoogdieren afkomstig zijn.

9. **Facultatief protocol voor de analyse van vetten en oliën**

Het volgende protocol kan voor de analyse van vetten en oliën worden gebruikt:

- Verwarm vast vet, bijvoorbeeld in een microgolfoven, tot het gesmolten is.
 - Pipetteer 40 ml vet van het onderste gedeelte van het monster in een centrifugebuis.
 - Centrifugeer gedurende tien minuten bij 4 000 omwentelingen per minuut.
 - Als het vet na het centrifugeren gestold is, verwarm het dan nogmaals in een oven tot het gesmolten is. Centrifugeer nogmaals gedurende vijf minuten bij 4 000 omwentelingen per minuut.
 - Breng de helft van de gedecanteerde onzuiverheden met een lepel of spatel over in een petrischaaltje of op een objectglaasje voor microscopische identificatie van eventuele dierlijke bestanddelen (vleesdeeltjes, veren, botfragmenten, enz.). Als inbedmedium voor microscopie wordt paraffineolie of glycerol aanbevolen.
 - De resterende onzuiverheden worden gebruikt voor sedimentatie zoals beschreven in punt 6.2.
-